

Operation Manual

Comfort Unite Back Support Comfort Relief Back Support Comfort Embrace Back Support Visco Back Support



permobil

Contact Information

 The Comfort Companies, LLC
1960 South Calhoun Road
New Berlin, Wisconsin 53151 USA

Phone:
U.S.A.: 1-800-736-0925
Outside the USA: +1-618-277-9150
Fax: +1-406-522-8563

Customer Support:
orders.comfort@permobil.com
permobil.com

WARNING

Indicates that not following the specified procedure could lead to potentially hazardous conditions resulting in serious injury.

CAUTION

Indicates that not following the specified procedure could lead to potentially hazardous conditions resulting in minor to moderate injury or damage to the equipment or other property.

Incident Reporting

In the event of a serious incident or injury, contact Customer Support.

Contents

Intended Use	2
Parts Detail and Specifications	
Important Safety Information	3
Comfort Relief: BOA System	4
Wings for Comfort Unite 1	5
Wings for Comfort Embrace	6
Chest Guide Brackets for Comfort Embrace	
Cover Removal and Installation	7-9
Foam Removal and Installation	9
Moldable Stays	10
Air Insert Inflation, Adjustment, Removal and Installation	11
Cleaning and Disinfecting	12-13
Troubleshooting	13
Maintenance	14
Storage, Transport, Disposal and Recycling	
Warranty	
Español	15
Français	29
Português	43

Symbols Glossary

 Manufacturer	 Date of manufacture	 Consult instructions for use
 Quantity	 Model number	 Medical Device
 Batch code	 Size (width x length x depth)	 Top of product
 Weight limit	 Fits	 Meets flammability standards
 Cleaning instructions	 Disinfecting instructions	 Unique Device Identifier

Please Note

Supplier: These instructions must be given to the user of this product.
Operator (Individual or Caregiver): Before using this product, read the instructions and save for future reference.

Products may be covered by one or more U.S. and foreign patents and trademarks, including COMFORT-TEK®, and STRETCH-AIR®.

BOA® is a registered trademark of Boa Technology Inc.

GlideWear® is a registered trademark of Tamarack® Habilitation Technologies, Inc.

Product information is changed as needed; current product information is available at permobil.com. Contact Customer Support for previous versions of product information.

The Comfort Companies, LLC is a part of Permobil.

© 2025 Permobil

REV 2025-01-27

The following products are featured in this manual:

Comfort Unite 1 Back Support
Comfort Unite 2 Back Support
Comfort Unite 3 Back Support
Comfort Unite 1 LTS Back Support
Comfort Unite 1 Wing Back Support
Comfort Embrace Back Support
Comfort Embrace LTS Back Support
Comfort Relief Back Support
Comfort Relief LTS Back Support
Visco Back Support

Intended Use

The Comfort Unite Back Supports are back support devices that are intended to provide trunk support and positioning for wheelchair users. The Comfort Unite has a weight limit of up to 450 lbs (204 kg) and must be properly sized for the individual.

The Comfort Relief Back Supports are back support devices that are intended to provide trunk support and positioning for wheelchair users. The back supports utilize an adjustable cable system to allow for individualized contouring of the back depth. The Comfort Relief has a weight limit of 300 lbs (136 kg) and must be properly sized for the individual.

The Comfort Embrace Back Supports are planar back support devices that are intended to provide trunk support and positioning for wheelchair users. The Comfort Embrace has a weight limit of up to 450 lbs (204 kg) and must be properly sized for the individual.

The Visco Back Support (Visco Back) is designed to provide trunk and pelvic support to the individual.

The back supports are considered replacement back supports for wheelchairs and weight limits are based on back support width:

Width [in. (cm)]	Weight limit [lbs. (kg)]
0 - 18 (0 - 46)	250 (113)
20 (51)	300 (136)
22 (56)	350 (159)
24 (61)	400 (181)
26 - 28 (66 - 71)	450 (204)

A clinician who is experienced in seating and positioning should determine whether the product is appropriate for the individual's particular seating needs. The product's intended use statement alone should not be relied upon to make that determination.

The medical products featured in this document are intended to be only one part of an overall care regimen that includes all seating and mobility equipment and therapeutic interventions. A clinician who is experienced in seating and positioning should identify this care regimen after evaluating the individual's physical needs and overall medical condition.

A clinician should also evaluate for visual, reading, and cognitive impairment to determine the need for caregiver assistance or the need for other assistive technology, such as large-print instructions, to ensure proper product use.

Parts Detail and Specifications

Components included: back support, back support cover, including any foam components; air inserts (certain models only); moldable stays (certain models only); operation manual

  **IMPORTANT!** This manual includes instructions for the back shell and cover components only. Read and follow the instructions provided with the mounting hardware to ensure correct and safe installation and use of this product on the wheelchair.

To order replacement parts, contact the product provider or Customer Support.

Materials:

Covers (features and materials will vary): COMFORT-TEK Cover: two-way stretch, fluid-resistant front and breathable, two-way stretch back, with a zipper. Diamond Spacer Cover: breathable, two-way stretch front and back, with a zipper. GLIDEWEAR with Diamond Spacer: shear-reduction front and breathable, two-way stretch front and back, with a zipper. Refer to the cover care label for material content.

Back shell, wings, and hardware: aluminum

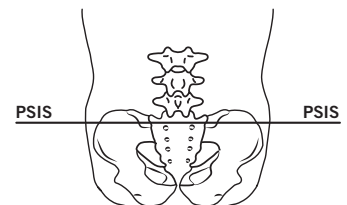
Foam: polyurethane and polyethylene

Moldable stays: aluminum

Air Inserts: polyether polyurethane front; urethane-coated nylon back

Expected product lifetime: 5 years

 **PSIS WARNING:** Make sure that the product is positioned so that the bottom portion makes contact with the Posterior Superior Iliac Spine (PSIS). If the product is NOT positioned to make contact with the PSIS, pelvic and trunk control may be reduced.



Important Safety Information

WARNINGS:

- DO NOT use the product without first reading and understanding all of the provided instructions. If unable to perform any tasks in this manual, seek assistance by contacting a clinician, equipment provider, distributor, or Customer Support.
- Follow all instructions and safety information provided with the product and provided by the manufacturer of the wheelchair or other accessories.
- The product should be installed by an equipment provider or clinician.
- The product must be sized correctly to the individual and the wheelchair.
- Skin/soft tissue breakdown can occur due to a number of factors, which vary by individual. Check skin frequently, at least once a day. Redness, bruising, or darker areas (when compared to normal skin) may indicate superficial or deep tissue injury and needs to be addressed. If there is any discoloration to skin/soft tissue, STOP USE immediately. If the discoloration does not disappear within 30 minutes after disuse, immediately consult a healthcare professional.
- DO NOT modify the product or use non-compatible products, materials, accessories or components, which may result in a non-secure installation of the back support, bodily injury, and product damage or failure.
- If a headrest is necessary, follow the headrest manufacturer's instructions and safety information. Before installing another manufacturer's headrest, consult with a clinician or service provider to ensure compatibility.
- Altering the product may affect its performance, result in product failure, and void the warranty.
- Before using the first time, and then frequently, confirm the tightness of attaching hardware, and check for wear and breakage. DO NOT continue to use if any part cannot be tightened or is broken. Periodically, the product should be thoroughly inspected by the equipment provider.
- As with any addition to a wheelchair, the product may affect the wheelchair's stability. Before using the product, consult with a clinician or the equipment provider to determine whether the wheelchair should be modified.
- Be sure to assess the need for additional safety features for the wheelchair, such as anti-tip bars or other available options, to ensure stability during use.
- Check to make sure that the product does not interfere with any other wheelchair components. Interference could jeopardize effectiveness and user safety and cause damage.
- DO NOT use the back support without both the cover and the foam.

WARNINGS:

- Unless otherwise noted in this instruction manual, DO NOT remove, install or adjust the cover, foam, wings or any other components while the user is seated in the wheelchair.
- DO NOT lean over the top of the back support. Doing so may cause a change in the center of gravity, and the wheelchair could tip over.
- DO NOT lift or push a wheelchair using any part of an back support or hardware because it may become detached from the wheelchair.
- When using with power recline: after installing the product on a power wheelchair, fully articulate any power recline features to ensure there is no possible equipment interference. Do so slowly while watching closely.
- DO NOT expose the product to high heat, open flames or hot ashes. Testing or certification claims, including for flammability, may no longer apply to this device when it is combined with other products or materials. Check testing and certification claims for all products used in combination with this device.
- Metal components may become hot if exposed to high temperatures or cold if exposed to low temperatures. The cover assembly surface will acclimate to the surrounding temperature. Take appropriate precautions, especially when the product will contact unprotected skin.
- Keep small hardware components out of the reach of children and any individuals who may have a tendency to place inedible objects in their mouths. Swallowing or inhalation may lead to serious injury or death. IMMEDIATELY seek emergency medical assistance.



WARNINGS - Motor Vehicle Transportation:

- When possible, DO NOT use during transport. Repeated or excessive force (braking or crash) could potentially change adjustment or cause extra wear, shortening the life of the product. DO NOT use the equipment if it has been in a crash.
- Whenever possible, transfer out of the wheelchair installed with the back support and into a manufacturer-installed vehicle seat, and use the vehicle's crash-tested occupant restraint system.
- To determine whether motor vehicle third-party testing has been performed with the specific hardware-back support combination, contact the equipment manufacturer.

CAUTIONS:

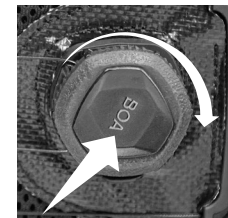
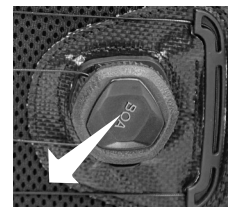
- Protect the product from blunt force shocks that may cause damage and/or breakage.
- Removal of the back support may be needed before folding the wheelchair.

Comfort Relief: BOA System

Adjustment

⚠ WARNING: Before using the Comfort Relief, adjust the BOA system, as needed. Regularly check the BOA system, over time, and adjust, if needed. If the back support is used by a different individual or in a different wheelchair, repeat adjustment.

1. The user should be seated in their usual position.
2. To open the BOA reels: Push down on one side of the reel while pulling up firmly on the other side of the reel. There will be an audible sound when the reel pops open.
3. Once popped open, the tension will automatically be released. To release the tension further, pull on the reel.
4. Allow the user to immerse into the back support.
5. Make adjustments in the following order:
FIRST: Adjust the lowest cable, which should be located at the pelvic region.
SECOND: Adjust the second-lowest cable, which should be located at the lumbar region.
THIRD: Adjust the top cable(s) as needed.
6. Push to engage the BOA reel. Rotate, as shown, to adjust the tension. There will be a clicking sound as the reel is rotated. The cables will maintain an even tension as they conform to the user's shape.
7. If further adjustment is needed, repeat the instructions on this page.

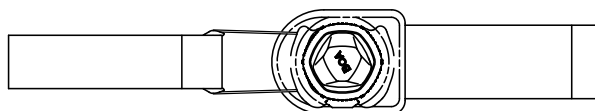


Replacing the Straps

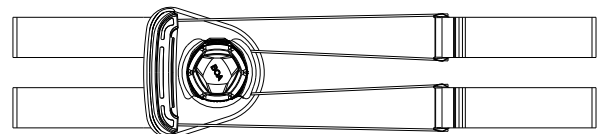
⚠ WARNING: DO NOT replace the straps while the user is in the wheelchair.

Note: A single strap must be replaced with a single strap, and a double strap must be replaced with a double strap.

1. To remove a strap: Release the hook and loop fastener strips, and pull out the fastener strips from the slots on each side of the back support.
2. To install a replacement strap: Feed the hook and loop fastener strips through the slots in each side of the back support. Make sure the straps and cables are not tangled and the BOA reel is facing outward as shown in the image of the Comfort Relief on this page. Secure the hook and loop fastener strips.
3. Refer to the "Adjustment" instructions above to adjust the strap.



Single Strap



Double Strap

Wings for Comfort Unite 1

⚠ WARNINGS:

- Adjustment requires removing the protective cover and foam. Also, the back support and components may shift suddenly during adjustment.
- The wings should be adjusted before use and re-adjusted as needed, over time.

Parts included with two wings:

- M6 x 1.0 x 30 button head cap screw (x4)
- M6 x .058 in. washer (x4)
- M6 x 1.0 double nut (x2)
- 5mm hex key

To Remove the Wings

1. Remove the cover to access the wing fasteners. See "Cover Removal and Installation".
2. Support the wing while loosening the screws, using the 5 mm hex key.
3. Remove the wings.

To Attach and Adjust the Wings

1. The user should transfer from the wheelchair.
2. Remove the cover. See "Cover Removal and Installation".
3. Attach each wing to the back shell, using the provided hardware and 5mm hex key. Tighten the screws until secure.

Order of assembly:

Back side: 2 screws [B], 2 safety washers [C], 2 washers [D], back shell [F]

Front side: wing [A] and double nut [E]

4. Adjust as needed: Use the 5 mm hex key to loosen the screws and adjust for rotation or medial-lateral positioning. [Fig. 1] Re-tighten the screws until secure.
5. If necessary, the user may transfer into the wheelchair briefly to confirm correct placement/position of the wings. After confirming, the user should transfer out of the wheelchair for cover installation.
6. Reinstall the cover. See "Cover Removal and Installation".
7. Confirm that all attachment hardware is secure. The user may transfer to the wheelchair.

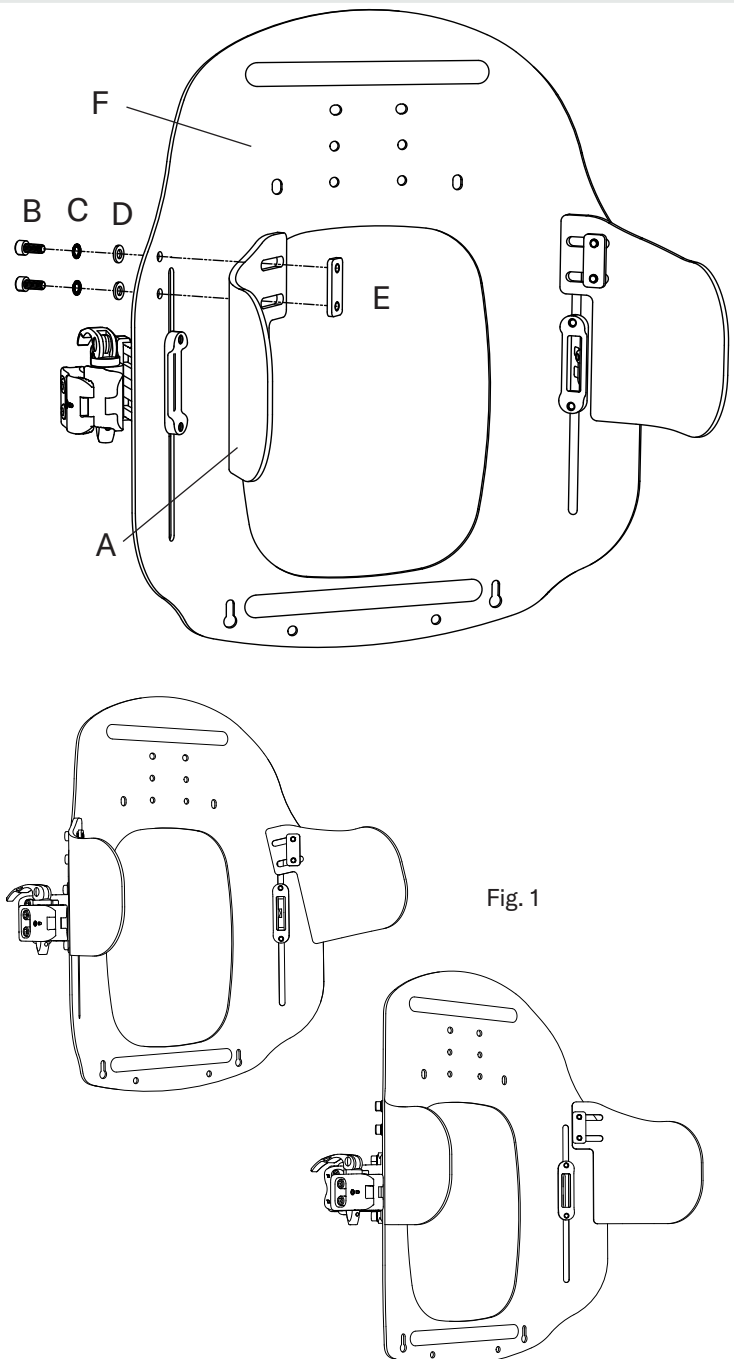


Fig. 1

Wings for Comfort Embrace

Parts included with two wings: M6 x 1.0 x 30 socket head cap screw (x4); M6 safety washer (x4); M6 x 3 mm washer (x4); M6 x 1.0 double nut (x2); 5 mm hex key

⚠ WARNINGS:

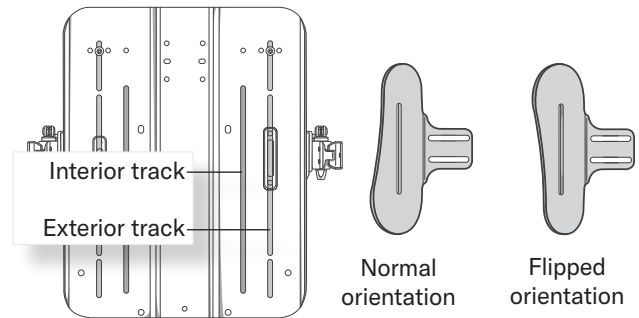
- The wings should be adjusted before use and re-adjusted as needed, over time.
- Seat depth may need to be adjusted when installing the wings as a loss of seat depth may occur.

Options

Interior Tracks: Most (but not all) Comfort Embrace back shells include interior tracks in addition to the exterior tracks. The interior tracks allow for a greater range of adjustment or offset positioning, as needed.

Flipped Orientation: The wings may be used in a flipped orientation, as shown.

Additional Wings: For three-point lateral support, additional wings may be used. If additional wings are needed, contact Customer Support.



Remove the Cover

Remove the cover to access the wing fasteners. See “Cover Removal and Installation”.

Attach the Wings

1. Determine placement and orientation of the wings.
2. Align the slots in the wing with a slot in the Comfort Embrace and attach, using the provided hardware and 5 mm hex key.

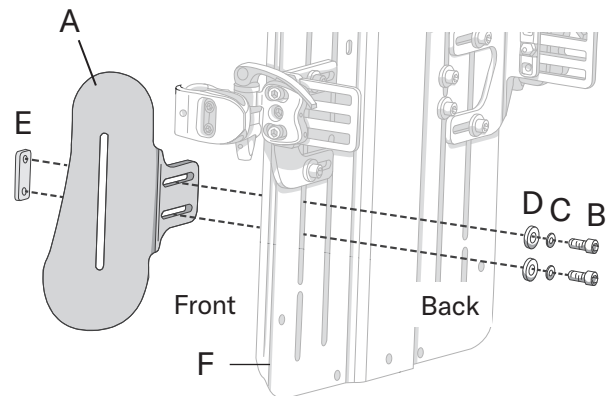
Order of assembly*

Back side: 2 screws [B], 2 safety washers [C], 2 washers [D], Comfort Embrace back shell [F]

Front side: wing [A] and double nut [E]

*Compass Power Mount Hardware:

When using Compass Power Mount Hardware, wings are attached to the front side of the shell with Button Head Cap Screws (provided in Compass Power Mount Hardware Kit Bag).



Compass 4 Hardware, back w/ Socket Head Screws

Adjust the Wings

1. Use the 5 mm hex key to loosen the screws to adjust for height or medial-lateral positioning or to rotate the wings.
2. Re-tighten the screws until secure.

Reinstall the Cover

After adjustment is complete, reinstall the cover. See “Cover Removal and Installation”.

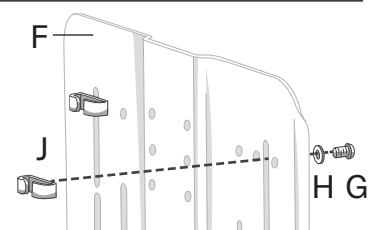
Chest Guide Brackets for Comfort Embrace

Feed the straps through the chest guide brackets (if using). If needed, the brackets can be adjusted vertically, using the 4 mm hex key. To access the chest guide brackets, remove the cover. See “Cover Removal and Installation”.

Order of assembly:

Front side: screw [G], washer [H], Comfort Embrace back shell [F]

Back side: chest guide bracket [J]

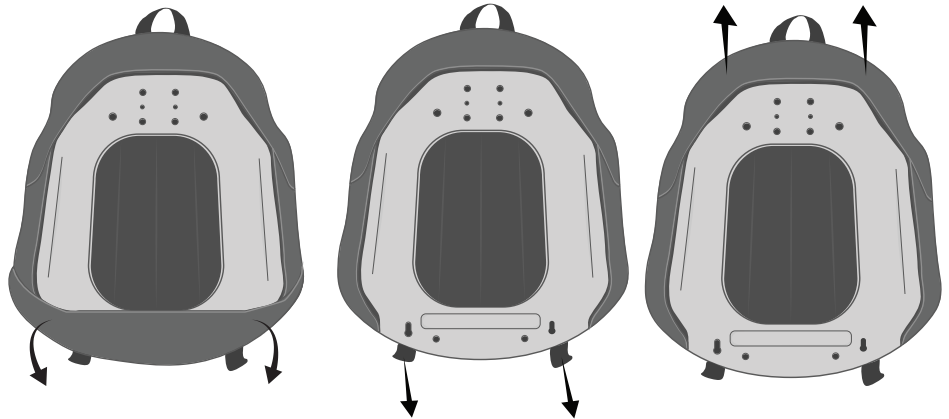


Cover Removal and Installation

Comfort Unite Back Support

To remove the cover:

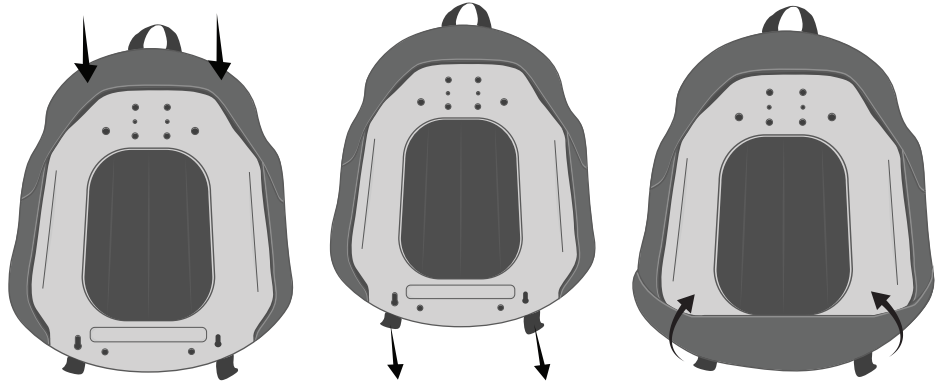
1. Fold back the bottom cover pocket to expose the stud straps.
2. Pull the stud straps down and out to release from the holes on each side of the bottom of the back shell. If the back shell has wings, pull on the side pockets to release the cover from the wings.
3. Lift the cover up from the top of the back shell and remove cover.



To install the cover:

Note: If the cover has Moldable Stays, removing them may make it easier to install the cover; they can be reinserted after cover installation. Refer to the "Moldable Stays" instructions in this manual.

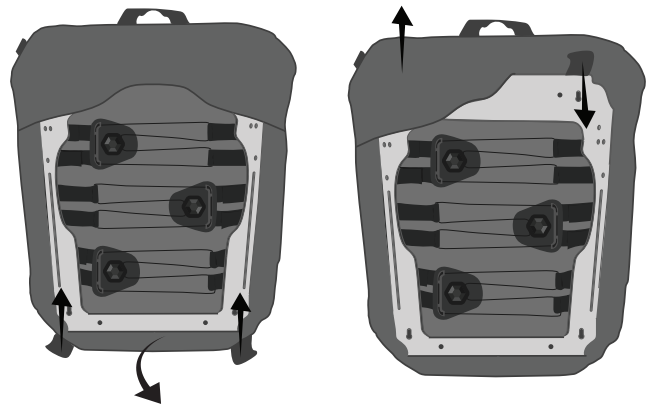
1. Slide the top cover pocket over the top of the back shell. If the back shell has wings, insert the wings into the side pockets on the cover.
2. Pull the stud straps down and insert into the holes and slide up into place on the bottom of the back shell.
3. Pull the bottom cover pocket up and over the bottom of the back shell.



Comfort Relief Back Support

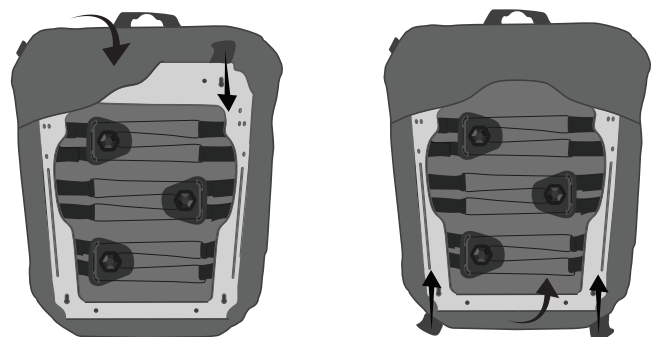
To remove the cover:

1. Locate the stud straps attached to the bottom of the back shell and slide up to release from the holes on the bottom of back shell. Then remove the bottom cover pocket from the bottom of the back shell.
2. Reach under the top cover pocket and pull the stud straps down and out to release from the holes on the back shell. Lift the cover up from the top of the back shell to fully remove the cover.



To install the cover:

1. Slide the top cover pocket over the top of the back shell. Lift the top cover pocket to locate the stud straps. Pull each stud strap down to insert into the holes on the back shell and then slide up to secure the top of the cover.
2. Pull the bottom cover pocket over the bottom of the back shell. Locate the stud straps in the bottom cover pocket and insert each one into the holes on the back shell and then slide down to secure the bottom of the cover.

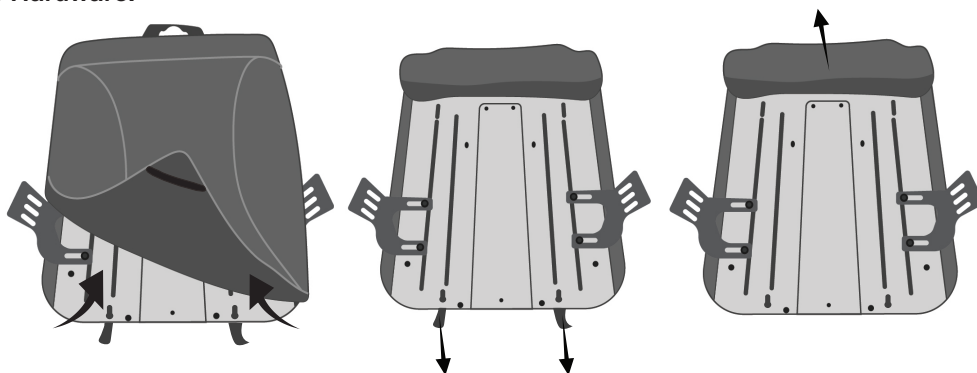


Cover Removal and Installation, continued

Comfort Embrace Back Support

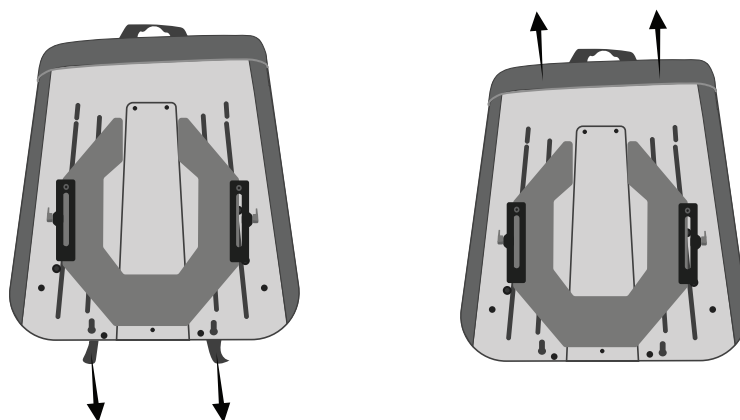
To remove the cover with Back Cane Hardware:

1. Pull the elastic bands on the hardware cover flap from around the edges of the bottom of the back shell.
2. At the bottom of the cover, pull the stud straps down and out to release from the holes on the bottom of the back shell.
3. Lift the cover up from the top of the back shell to fully remove the cover.



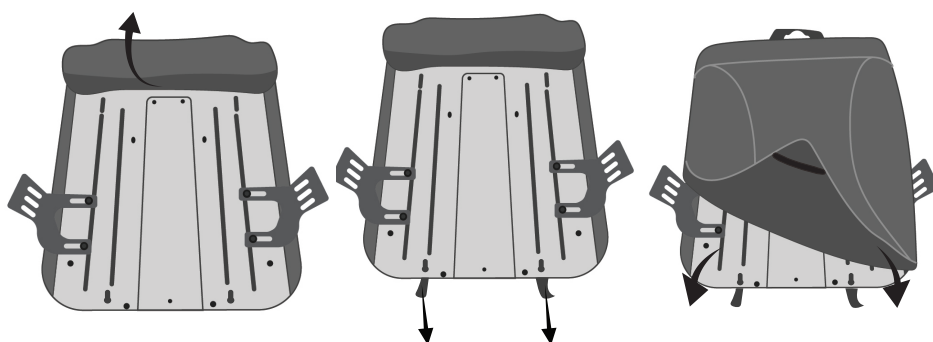
To remove the cover with Compass Power Mount Hardware or Direct Mount:

1. At the bottom of the cover, pull the stud straps down and out to release through the holes on the back shell.
2. Lift the cover up from the top of the back shell to fully remove the cover.



To install the cover with Back Cane Hardware:

1. Lift the hardware cover flap up and slide the inner top cover pocket over the top of the back shell.
2. At the bottom of the cover, pull each stud strap down and insert into the opening on the bottom of the back shell and slide up into place.
3. Take the elastic bands on the hardware cover flap and place around the edges of the bottom of the back shell to secure in place.

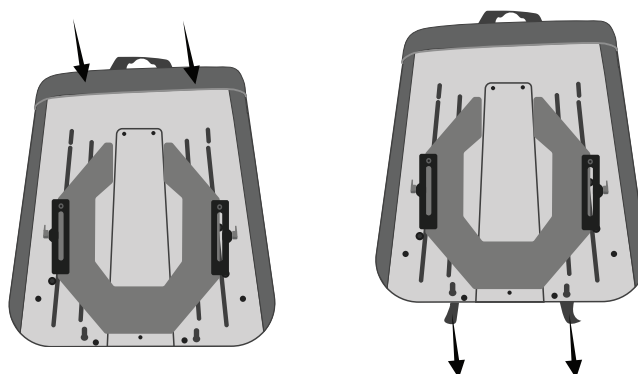


To install the cover with Compass Power Mount Hardware or Direct Mount:

1. Leave the hardware cover flap down and slide the outer cover pocket over the top of the back shell.

Note: The bottom portion of the hardware cover flap may need to be folded up to access the stud straps.

2. At the bottom of the cover, pull each stud strap down and insert into the opening on the bottom of the back shell and slide up into place.

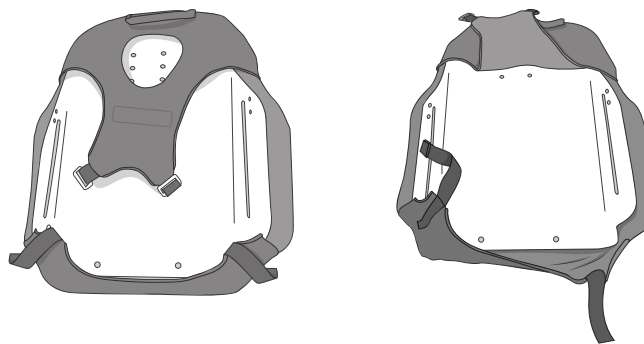


Cover Removal and Installation, continued

Visco Back Support

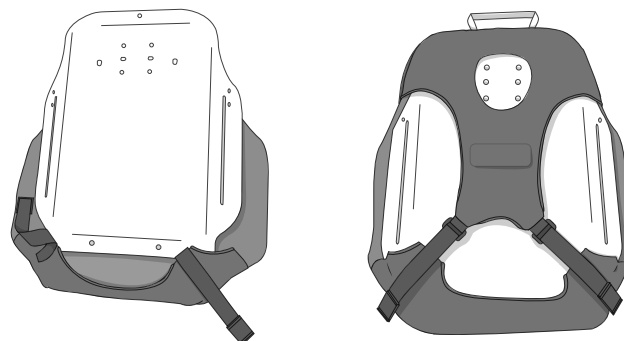
To remove the cover:

1. Release the hook and loop fastener strips, and then pull the straps from the rings.
2. Remove the top flap and bottom flap from the back shell, and remove the cover.



To install the cover:

1. Place the bottom of the back shell into the bottom cover flap, and pull the top cover flap over the top of the back shell.
2. Place the straps through the rings and secure the straps to the lower part of the cover with the hook / loop fastener strips.



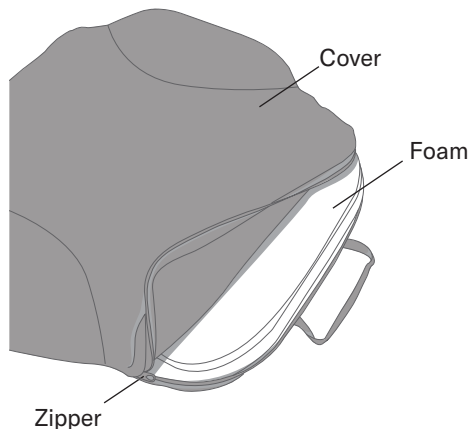
Foam Removal and Installation

To remove the foam:

1. Open the zipper located at the top of the cover.

Note for lateral air inserts only: Remove the lateral air insert valve hoses from the elastic guides located on both sides inside the cover.

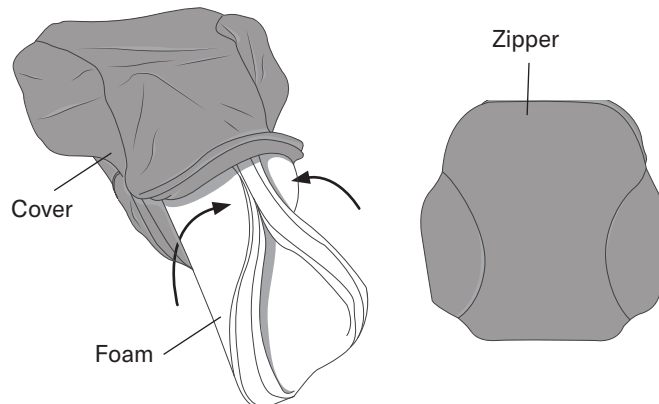
2. Remove the foam.



To install the foam:

1. Hold the edges of the foam together and insert into the cover.
2. Once the foam is completely inside the cover, close the zipper located at the top of the cover.

Note for lateral air inserts only: Insert the lateral air insert valve hoses into the elastic guides located on both sides inside the cover.



Moldable Stays

Note: Two Moldable Stays are provided with all models of Comfort Unite and Comfort Embrace. Using the Moldable Stays is optional. If they will not be used, they may be removed from the cover and stored in a container that protects them from moisture, contaminants and damage.

WARNINGS:

- Be careful with the metal edges of the Moldable Stays during installation; use the covered ends when handling the stays.
- The Moldable Stays may be adjusted before use. They may need to be adjusted again, over time.
- The Moldable Stays **MUST** be fully inserted in the pockets. If the Moldable Stays do not reach the bottoms of the pockets, they may fail to provide the intended support.
- If a clinician determines that it is not safe to remove and replace the Moldable Stays while the user remains seated in the wheelchair, the user should transfer from the wheelchair while the Moldable Stays are being removed and installed.

To adjust the Moldable Stays:

1. With the user seated in their usual position in the wheelchair, the clinician should evaluate the user's positioning needs and determine any needed adjustment of the Moldable Stays.

2. Remove, shape, and replace the Moldable Stays as described below.

IMPORTANT! The user should transfer from the wheelchair if it is determined unsafe during adjustment of the Moldable Stays. Refer to the warning above.

3. Open the zipper located at the top of the cover. Remove the two Moldable Stays from the pockets. (Fig. 1)
4. Using hands and/or a firm surface, shape the Moldable Stays.

Note: Fig. 2 shows the possible ways to shape the Moldable Stays. Two (2) Moldable Stays are provided with each Comfort Unite or Comfort Embrace.

5. Place the Moldable Stays in the pockets, as prescribed. Make sure to fully insert the Moldable Stays.
6. Close the zipper.

If the user has transferred from the wheelchair, they may transfer back and into their usual seated position.

7. Confirm that the adjustment is correct. If further adjustment is needed, repeat the instructions on this page.

Fig. 1: Remove the stays for shaping

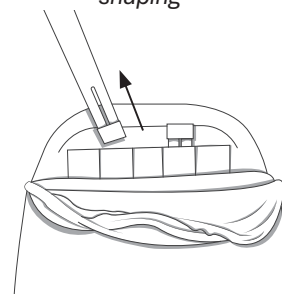


Fig. 2: Options for shaping



Air Insert Inflation, Adjustment, Removal and Installation

⚠ WARNINGS:

- Check inflation frequently, at least once a day!
- The air insert(s) must be used with the air cells facing the individual.
- Make sure the air insert valves are securely positioned within the elastic guides on both sides inside the cover. Incorrect positioning may cause the hose to kink, preventing the air insert from inflating or deflating.
- The individual's comfort level may be reduced if an air insert is not positioned correctly or is under-inflated or over-inflated.
- If an air insert does not appear to be holding air, see "Troubleshooting". If still not holding air, contact an equipment provider or Customer Support.
- Changes in altitude may require adjustment to an air insert. Check the inflation level of any air inserts when changing altitude.

⚠ CAUTIONS:

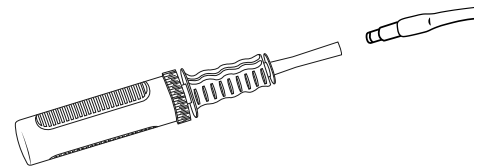
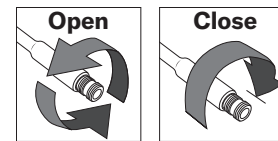
- DO NOT use the valve hose as a handle to carry or pull an air insert.
- DO NOT use an air insert as a water flotation device (e.g., a Life Preserver).
- If an air insert has been in temperatures lower than 32° F (0° C) and exhibits unusual stiffness, allow the cushion to warm to room temperature. Repeat adjustment instructions before using.
- Keep air cells away from sharp objects.
- DO NOT use an air insert as a seat cushion.
- DO NOT use a pump or repair kit other than those approved for use with an air insert.

Inflation and Adjustment

Notes: Before adjusting the air inserts, make sure the cover with the foam pad and air inserts is correctly installed on the back shell. Make sure that the back support is correctly installed and adjusted on the wheelchair.

Follow these instructions to inflate the air insert(s).

1. Open the zipper at the top of the cover. Locate the inflation valve(s) and hose(s) and gently pull out of the cover.
2. Slide the hand pump nozzle over the inflation valve(s). Open the inflation valve(s), at least one full rotation. Inflate the air insert(s) until it feels firm.
3. Close the inflation valve(s) until it comes to a stop. Remove the hand pump. Make sure the inflation valve(s) is closed.

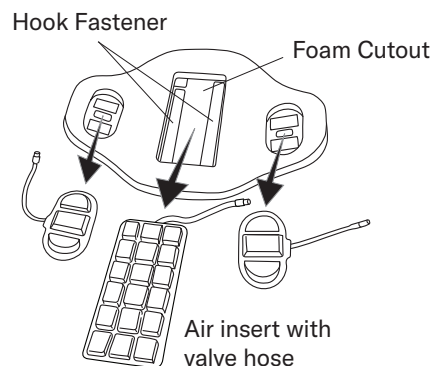


⚠ **WARNING:** Safely transfer the individual into the wheelchair.

4. If desired, adjust the air insert:
 - a. The individual may be seated in the wheelchair in their normal position.
 - b. Open the inflation valve and remove air until the individual is comfortable. Close the inflation valve.
5. With the cover installed on the back shell (See "Cover Removal and Installation"), tuck the valve hoses in the top of the cover and close the zipper.

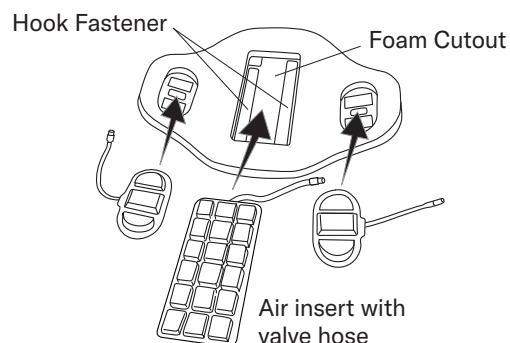
Removal

1. Remove foam from the cover (See "Foam Removal and Installation"). Untuck the edges of the air insert(s) from the edges of the foam cut out.
2. Slide the valve hose through the hole in the foam pad to completely remove the air insert.



Installation

1. Slide the valve hose through the hole in the foam pad. The air cells should face out.
2. Tuck the edges of the air insert(s) under all of the edges of the foam cutout. Press to secure the air insert(s) to the fastener strip in the cutout area.
3. Place the foam pad and the air insert(s) into the cover. (See "Foam Removal and Installation").



Cleaning and Disinfecting

⚠️ WARNINGS:

- Follow all manufacturer bleach container and germicidal disinfectant safety guidelines.
- Cleaning and disinfecting are separate processes. Cleaning must precede disinfection. Before use by a different individual: clean, disinfect, and check product for proper functioning. Clean the product regularly and when it becomes soiled.

Recommendation: When washing by hand, use room-temperature water.

Metal Components

⚠️ **CAUTION:** Before cleaning or disinfecting the back shell, remove the cover.

Cleaning: Hand wash with a sponge, using soap and water. Rinse with clean water. Wipe dry with a clean cloth and then allow to air dry completely before use.



Disinfecting: Wipe gently with a cloth dampened with a household disinfectant. Rinse with clean water. Wipe dry with a clean cloth and then allow to air dry completely before use.



Cover Components

⚠️ CAUTIONS:

- Frequent heat drying and bleaching will cause fabric to break down. Air drying and cleaning without bleach are recommended whenever possible to help extend the life of the cover.
- DO NOT steam clean or autoclave. DO NOT iron.
- Remove the cover from the foam before cleaning or disinfecting.
- Turn the cover inside out or, if possible, remove any hook and loop fasteners or other materials that may snag the fabric during cleaning / disinfecting.

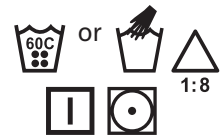
Surface cleaning COMFORT-TEK fabric only: Spray with common household or commercial antibacterial cleansers or disinfectants. Wipe with a damp, water-only cloth after disinfecting. Let dry completely before use.



Cleaning all fabrics: When possible, hand wash in warm water with mild detergent, rinse thoroughly with clean water, or machine wash warm using common laundry detergent. Tumble dry low or air dry. Let dry completely before use.



Disinfecting all fabrics: Machine wash in hot water, using common laundry detergent. Or hand wash, using 1 part household liquid bleach per 8 parts water. Keep the product wet with the bleach solutions for 10 minutes, then rinse thoroughly. Tumble dry low or air dry. Let dry completely before use.



Foam Components

⚠️ **WARNING: Soiled foam should be replaced.** DO NOT use contaminated foam with multiple users. Disinfectants are NOT effective on porous surfaces such as foam. Replacement foam components may be purchased separately.

⚠️ CAUTIONS:

- DO NOT machine wash or machine dry. DO NOT submerge the foam in any liquid, including water.
- Exposing the foam to light for an extended period of time will cause discoloration but will not affect the functional features of the foam.



Cleaning the foam: Remove the cover. Wipe lightly with a damp cloth. DO NOT use soap. Let dry completely before replacing the cover.



Care Symbols

Wipe with a damp cloth.	Hand wash.	Dry flat.	Do not tumble dry.
Bleach (1 part bleach: 8 parts water).	Tumble dry low.	Line dry.	Do not machine wash.
Machine wash warm, gentle.	Machine wash hot, normal.	Bleach (1 part bleach : 9 parts water).	Dry flat in the shade.

Cleaning and Disinfecting, continued

Air Inserts

Note: Remove the air inserts from the cover and foam pad prior to cleaning and disinfecting.

CAUTIONS:

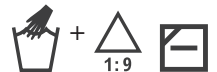
- Make sure the inflation valves are closed. DO NOT allow water or cleaning solution to enter the air insert.
- DO NOT machine wash or dry
- DO NOT expose to direct sunlight.
- DO NOT autoclave.
- Rinse thoroughly. Detergent residue may cause air cells to stick together.



To Clean: Close valves. Place in a large sink. Hand wash, using mild liquid hand soap, hand dishwashing liquid, laundry detergent, or a multipurpose detergent (follow product label instructions). Gently scrub all cushion surfaces, using a soft, plastic bristle brush, a sponge, or a cloth. Rinse with clean water. Air dry.



To Disinfect: Follow the cleaning instructions, using 1 part household liquid bleach per 9 parts water. Keep the product wet with the bleach solution for 10 minutes. Rinse thoroughly with clean water. Air dry.



Note: Deflated air cells may be easier to thoroughly clean. To deflate the air cells: with the inflation valve open, roll up and/or compress the cushion, and then completely close the inflation valve.

Troubleshooting

For additional assistance, contact the equipment provider, distributor, or Customer Support.

The Moldable Stays do not provide the intended support.	- Check to make sure the Moldable Stays are fully inserted into the pockets of the cover and that the bottoms of the stays rest against the back shell. - Check to make sure the Moldable Stays are the correct length and provide the intended support. Contact Customer Support for assistance.
Not able to install the cover.	- Check to make sure that the cover is completely on the back shell. - If the cover has Moldable Stays, removing them may make it easier to install the cover; they can be reinserted after cover installation. (See "Moldable Stays").
BOA cables do not maintain their tension.	Check that the BOA reels are engaged. A clicking sound should be heard when rotating the BOA dials to tighten the cables.
The air insert is not holding air.	Confirm that the inflation valve is completely closed. Inspect for inflation valve and hose damage. Look for holes in the air insert. If very small holes or no holes are visible, follow the instructions in the Repair Kit provided with the product.
Not able to inflate or deflate an air insert.	Confirm that the inflation valve is open. Inspect the inflation valve and hose for damage.
The air insert does not feel comfortable.	- Add or remove air to adjust to your comfort level (see "Air Insert Inflation, Adjustment, Removal and Installation"). - Make sure air cells face the front of the wheelchair. - Make sure the cover is properly positioned (see "Cover Removal and Installation").
The air insert slides inside the cover.	Make sure the air insert is properly positioned and the fabric back is secured to the fastener strip in the cutout area of the foam pad (see "Air Insert Inflation, Adjustment, Removal and Installation"). The perimeter of the air insert should be tucked in between the foam layers around the edge of the cutout area.
A component is damaged or missing.	See "Warranty" or contact Customer Support for warranty or replacement.

Maintenance

⚠ WARNING: DO NOT continue to use if any part cannot be tightened or is broken. Periodically, check the back shell, cover and all components for damage and wear, and replace if necessary. Some wear with regular use is expected.

Frequently: Confirm the tightness of attaching hardware and re-tighten loose components following the instructions in this manual.

Storage, Transport, Disposal and Recycling

Storage or Transport: Clean and disinfect the product. Place in a container that protects the product from moisture, contaminants and damage. After storing or transporting, inspect the product to ensure it was not damaged (see "Troubleshooting"), and follow instructions to prepare the product for use.

Disposal: The components of the products in this manual are associated with no known environmental hazards when properly used and when disposed of in accordance with all local/regional regulations. At the end of its useful life, treat as healthcare waste and dispose of according to local healthcare-waste guidelines. Incineration must be performed by a qualified, licensed waste management facility.

Recycling: Contact a local recycling agency to determine recycling options for the product.

Warranty

This product is covered by a 5 year warranty against manufacturer defects with the exception of product covers that are eligible for warranty up to 6 months.

If a manufacturing defect should occur, discontinue use immediately. Wear from regular use, misuse, damage by an accident or damage from "an act of Nature" (e.g., flood, tornado, earthquake and/or fire) is not considered a manufacturing defect. Replacement parts are available by contacting a supplier, distributor, or retailer.

The following will void the warranty: modifications made in attempt to interface with other products (where compatibility is limited, as described in product information); alterations made to the product; or defects caused by irregular use.

Warranty Replacement Procedure

Warranty claims should be initiated by the original purchaser, who should contact the Durable Medical Equipment (DME) supplier, distributor or retailer from whom the product was purchased, if they are available, or any authorized Permobil DME supplier, distributor or retailer.

Whenever possible, the DME supplier, distributor or retailer with a warranty issue should contact Customer Support and provide the original purchase order number, sales order number, or invoice number.

Before a warranty replacement order or quote may be processed, Customer Support must issue a Return Merchandise Authorization (RMA).

Información de contacto

 The Comfort Companies, LLC
1960 South Calhoun Road
New Berlin, Wisconsin 53151, EE. UU.

Teléfono:

EE. UU.: 1-800-736-0925

Fuera de EE. UU.: +1-618-277-9150

Fax: +1-406-522-8563

Servicio al cliente:

orders.comfort@permobil.com

permobil.com

⚠ ADVERTENCIA

Indica que no seguir el procedimiento que se especifica podría conducir a posibles situaciones de riesgo que resulten en lesiones graves.

⚠ PRECAUCIÓN

Indica que no seguir el procedimiento que se especifica podría conducir a posibles situaciones de riesgo que resulten en lesiones leves a moderadas o daños al equipo u otra propiedad.

Informe de incidentes

En caso de un incidente o lesión seria, comuníquese con servicio al cliente.

Glosario de símbolos

 Fabricante	 Fecha de fabricación	 Consultar instrucciones de uso
 Cantidad	 Número de modelo	 Dispositivo médico
 Código de lote	 Tamaño (ancho x largo x profundidad)	 Parte superior del producto
 Peso límite	 Se ajusta	 Cumple los estándares de inflamabilidad
 Instrucciones de limpieza	 Instrucciones de desinfección	 Identificador único del dispositivo

Tenga en cuenta lo siguiente:

Proveedor: Estas instrucciones se le deben entregar al usuario de este producto.

Operador (individual o cuidador): Antes de utilizar este producto, lea las instrucciones y guárdelas para futuras referencias.

Los productos podrían estar cubiertos por una o más patentes y marcas registradas estadounidenses y extranjeras, que incluyen COMFORT-TEK® y STRETCH-AIR®.

BOA® es una marca comercial registrada de Boa Technology Inc.

GlideWear® es una marca comercial registrada de Tamarack® Habilitation Technologies, Inc.

La información del producto se cambia según sea necesario, la información vigente del producto está disponible en permobil.com. Comuníquese con servicio al cliente para obtener las versiones previas de la información del producto.

The Comfort Companies, LLC es una parte de Permobil.

© 2025 Permobil

REV. 2025-01-27

Contenido

Uso previsto	16
Especificaciones y detalle de las piezas	
Información de seguridad importante	17
Comfort Relief: sistema BOA	18
Alas para Comfort Unite 1	19
Alas para Comfort Embrace	20
Soportes de guía torácica para Comfort Embrace	
Retiro y colocación de la funda	21-23
Retiro y colocación de la espuma	23
Soportes moldeables	24
Inflado, ajuste, retiro e instalación del inserto de aire	25
Limpieza y desinfección	26-27
Solución de problemas	27
Mantenimiento	28
Almacenamiento, transporte, eliminación y reciclaje	
Garantía	

En este manual se incluyen los siguientes productos:

Respaldo Comfort Unite 1

Respaldo Comfort Unite 2

Respaldo Comfort Unite 3

Respaldo con apoyo lateral del tronco
Comfort Unite 1

Respaldo con alas Comfort Unite 1

Respaldo Comfort Embrace

Respaldo con apoyo lateral del tronco
Comfort Embrace

Respaldo Comfort Relief

Respaldo con apoyo lateral del tronco Comfort Relief
Respaldo Visco

Uso previsto

Los respaldos Comfort Unite son dispositivos de apoyo para la espalda destinados a proporcionar apoyo y posicionamiento del tronco a los usuarios de sillas de ruedas. Comfort Unite tiene un límite de peso de hasta 450 lbs (204 kg) y debe ser del tamaño adecuado para la persona.

Los respaldos Comfort Relief son dispositivos de apoyo para la espalda destinados a proporcionar apoyo y posicionamiento del tronco a los usuarios de sillas de ruedas. Los respaldos utilizan un sistema de cable ajustable para permitir un contorno individualizado de la profundidad de la espalda. Comfort Relief tiene un límite de peso de 300 lbs (136 kg) y debe ser del tamaño adecuado para la persona.

Los respaldos Comfort Embrace son dispositivos planares para apoyo de la espalda destinados a proporcionar apoyo y posicionamiento del tronco a los usuarios de sillas de ruedas. Comfort Embrace tiene un límite de peso de hasta 450 lbs (204 kg) y debe ser del tamaño adecuado para la persona.

El respaldo Visco (Visco para espalda) está diseñado para proporcionar soporte de tronco y pelvis a la persona.

Los respaldos se consideran piezas de reemplazo para sillas de ruedas y los límites de peso se basan en el ancho del respaldo:

Ancho [pulg. (cm)]	Límite de peso [lbs (kg)]
0 - 18 (0 - 46)	250 (113)
20 (51)	300 (136)
22 (56)	350 (159)
24 (61)	400 (181)
26 - 28 (66 - 71)	450 (204)

Un médico con experiencia en sedestación y posición debe determinar si el producto es apropiado para las necesidades particulares de sedestación de la persona. No se debe confiar únicamente en la declaración de uso previsto del producto para tomar esa decisión.

Los productos médicos que se presentan en este documento están destinados a ser solo una parte de un régimen de atención general que incluye todo el equipo de sedestación y de movilidad e intervenciones terapéuticas. Un médico con experiencia en sedestación y posición debe identificar este régimen de atención después de evaluar las necesidades físicas y el estado de salud general de la persona.

Un médico también debe evaluar el deterioro visual, de lectura y cognitivo para determinar la necesidad de asistencia del cuidador o la necesidad de otra tecnología de asistencia, como instrucciones en letra grande, para garantizar el uso adecuado del producto.

Especificaciones y detalle de las piezas

Componentes incluidos: respaldo, funda del respaldo, incluidos los componentes de espuma; insertos de aire (solo en algunos modelos); soportes moldeables (solo en algunos modelos); manual de instrucciones

 **¡IMPORTANTE!** Este manual incluye instrucciones solo para los componentes de la carcasa del respaldo y la funda. Lea y siga las instrucciones suministradas con los accesorios de montaje para garantizar que la instalación y el uso de este producto sean correctos en la silla de ruedas.

Para ordenar piezas de reemplazo, comuníquese con el proveedor del producto o con servicio al cliente.

Materiales:

Fundas (las características y los materiales pueden variar): Funda COMFORT-TEK: partes elásticas en dos direcciones, resistente a los fluidos en la parte delantera y transpirable, respaldo elástico en dos direcciones, con cremallera. Funda Diamond Spacer: transpirable, parte delantera y trasera elásticas en dos direcciones, con cremallera. GLIDEWEAR con Diamond Spacer: parte delantera con reducción del cizallamiento y transpirable, elástico en dos direcciones en la parte delantera y trasera, con cremallera. Consulte la etiqueta de cuidado de la funda para conocer el contenido de material.

Carcasa del respaldo, aletas y accesorios: aluminio

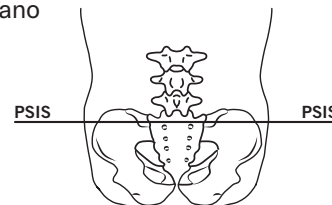
Espuma: poliuretano y polietileno

Soportes moldeables: aluminio

Insertos de aire: parte delantera de poliuretano poliéter; parte trasera de nailon recubierto de uretano

Vida útil prevista del producto: 5 años

 **ADVERTENCIA PSIS:** Asegúrese de que el producto esté colocado de forma que la parte inferior entre en contacto con la espina ilíaca posterior superior (PSIS). Si el producto NO se coloca de forma que entre en contacto con la PSIS, esto puede reducir el control de la pelvis y el tronco.



Información de seguridad importante

⚠ ADVERTENCIAS:

- NO utilice el producto sin antes leer y comprender todas las instrucciones proporcionadas. Si no puede realizar alguna de las tareas descritas en esta manual, busque ayuda comunicándose con el médico, el proveedor del equipo, el distribuidor o servicio al cliente.
- Siga todas las instrucciones y la información de seguridad proporcionadas con el producto y las suministradas por el fabricante de la silla de ruedas o de otros accesorios.
- El producto debe ser instalado por un proveedor de equipos o un médico.
- El producto debe ser del tamaño adecuado para el paciente y la silla de ruedas.
- La degradación de la piel y los tejidos blandos puede ocurrir debido a una serie de factores que varían según la persona. Revise la piel con frecuencia, al menos una vez al día. El enrojecimiento, los hematomas o las áreas más oscuras (en comparación con la piel normal) pueden indicar una lesión en los tejidos superficiales o profundos y debe tratarse. Si hay alguna falta de coloración en la piel o los tejidos blandos, **INTERRUMPA EL USO** inmediatamente. Si la falta de coloración no desaparece dentro de los 30 minutos posteriores a discontinuar el uso, consulte inmediatamente a un profesional de la salud.
- NO lo modifique ni utilice productos, materiales, accesorios o componentes no compatibles que pueden dar lugar a una instalación no segura del respaldo, una lesión corporal y al daño o la falla del producto.
- Si necesita un reposacabezas, siga las instrucciones y la información de seguridad del fabricante. Antes de instalar un reposacabezas de otro fabricante, consulte a un médico o un proveedor de servicios para garantizar la compatibilidad.
- Alterar el producto puede afectar su rendimiento, dar lugar a la falla del producto y anular la garantía.
- Antes de utilizarlo por primera vez, y luego con frecuencia, confirme que todos los accesorios estén bien apretados y verifique si hay desgaste o rotura. NO lo utilice si alguna pieza no se puede apretar o está rota. El proveedor del equipo debe inspeccionar exhaustivamente el producto de manera periódica.
- Como con cualquier adición a una silla de ruedas, el producto puede afectar la estabilidad de la silla de ruedas. Antes de utilizar el producto, consulte con un médico o con el proveedor del equipo para determinar si la silla de ruedas se debe modificar.
- Asegúrese de evaluar la necesidad de características de seguridad adicionales para la silla de ruedas, como barras antivuelco u otras opciones disponibles para garantizar la estabilidad durante el uso.
- Asegúrese de que el producto no interfiera con ningún otro componente de la silla de ruedas. La interferencia podría poner en peligro la eficacia del producto y la seguridad del usuario, así como causar daños.
- NO utilice el respaldo sin la funda y la espuma.

⚠ ADVERTENCIAS:

- A menos que se indique lo contrario en este manual de instrucciones, NO retire, instale ni ajuste la funda, la espuma, las alas ni ningún otro componente mientras el usuario esté sentado en la silla de ruedas.
- NO se incline sobre la parte superior del respaldo. Si lo hace, puede producirse un cambio en el centro de gravedad y la silla de ruedas podría volcar.
- NO levante ni empuje una silla de ruedas utilizando ninguna pieza de soporte o accesorios del respaldo, ya que podría desprenderse de la silla.
- Cuando se utilice con la inclinación eléctrica: después de instalar el producto en una silla de ruedas eléctrica, articule completamente cualquier función de inclinación eléctrica para asegurarse de que no haya ninguna posible interferencia con el equipo. Hágalo lentamente mientras observa detenidamente.
- NO exponga este producto a altas temperaturas, llamas abiertas ni cenizas calientes. Es posible que las declaraciones de prueba o certificación, incluyendo la inflamabilidad, ya no se apliquen a este dispositivo cuando se combina con otros productos o materiales. Verifique las declaraciones de prueba y certificación de todos los productos que se utilicen en combinación con este dispositivo.
- Los componentes metálicos se pueden calentar si se exponen a altas temperaturas o se pueden enfriar si se exponen a bajas temperaturas. La superficie de montaje de la funda se aclimatará a la temperatura ambiente. Tome las precauciones apropiadas, especialmente cuando el producto esté en contacto con la piel sin protección.
- Mantenga los componentes pequeños de los accesorios fuera del alcance de los niños y de cualquier persona que pueda tener tendencia a llevarse objetos no comestibles a la boca. La ingestión o inhalación puede provocar lesiones graves o la muerte. Busque **INMEDIATAMENTE** asistencia médica de emergencia.



⚠ ADVERTENCIAS, transporte en vehículo:

- Cuando sea posible, NO lo use durante su traslado. La fuerza repetida o excesiva (frenado o choque) podría cambiar el ajuste o causar un desgaste adicional, lo que acortaría la vida útil del producto. NO use el equipo si este estuvo en un choque.
- Siempre que sea posible, pasar al usuario de la silla de ruedas que tenga el respaldo instalado a un asiento del vehículo instalado por el fabricante, y utilice el sistema de retención de ocupantes del vehículo probado en choques.
- Para determinar si se realizaron pruebas a terceros en vehículos con la combinación específica de soporte de accesorio y respaldo, comuníquese con el fabricante del equipo.

⚠ PRECAUCIONES:

- Proteja el producto de golpes contundentes que puedan causarle daños y/o roturas.
- Puede ser necesario retirar el respaldo antes de plegar la silla de ruedas.

Comfort Relief: sistema BOA

Ajuste

⚠ ADVERTENCIA: Antes de utilizar el Comfort Relief, ajuste el sistema BOA, según sea necesario. Compruebe periódicamente el sistema BOA, a medida que pasa el tiempo, y ajústelo si es necesario. Si el respaldo es utilizado por otra persona o en otra silla de ruedas, repita el ajuste.

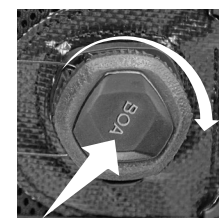
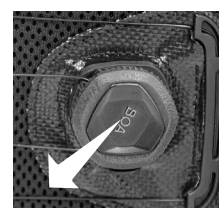
1. El usuario debe estar sentado en su posición habitual.
2. Para abrir los carretes BOA: Empuje hacia abajo un lado del carrete mientras tira firmemente hacia arriba del otro lado del carrete. Se oirá un sonido cuando se abra el carrete.
3. Una vez abierto se liberará la tensión automáticamente. Para liberar aún más la tensión, tire del carrete.
4. Permita que el usuario descanse en el respaldo.
5. Realice los ajustes en el siguiente orden:

PRIMERO: Ajuste el cable más bajo, que debe estar situado en la región pélvica.

SEGUNDO: Ajuste el segundo cable más bajo, que debe estar situado en la región lumbar.

TERCERO: Ajuste los cables superiores según sea necesario.

6. Empuje para enganchar el carrete BOA. Gire, como se muestra, para ajustar la tensión. Se oirá un chasquido al girar el carrete. Los cables tirarán con tensión uniforme y se ajustarán a la forma del usuario.
7. Si necesita más ajustes, repita las instrucciones de esta página.

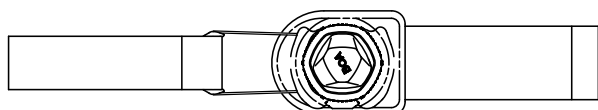


Reemplazo de las correas

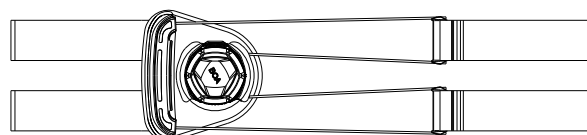
⚠ ADVERTENCIA: NO reemplace las correas mientras el usuario esté en la silla de ruedas.

Nota: Una correa simple debe reemplazarse por una correa simple, y una correa doble debe reemplazarse por una correa doble.

1. Para quitar una correa: Suelte las tiras de velcro y extraiga las tiras de velcro de las ranuras situadas a cada lado del respaldo.
2. Para instalar una correa de repuesto: Pase las tiras de velcro por las ranuras de cada lado del respaldo. Asegúrese de que las correas y los cables no estén enredados y de que el carrete BOA esté orientado hacia fuera, como se muestra en la imagen del Comfort Relief en esta página. Fije las tiras de velcro.
3. Consulte las instrucciones de "Ajuste" anteriores para ajustar la correa.



Correa única



Correa doble

Alas para Comfort Unite 1

⚠ ADVERTENCIAS:

- El ajuste requiere retirar la funda protectora y la espuma. Además, el respaldo y sus componentes pueden desplazarse bruscamente durante el ajuste.
- Las alas deben ajustarse antes del uso y reajustarse según sea necesario, con el paso del tiempo.

Piezas incluidas con dos alas:

- Tornillo de cabeza de botón M6 x 1,0 x 30 (x4)
- Arandela M6 x 0,058 pulg. (x4)
- Tuerca doble M6 x 1,0 (x2)
- Llave hexagonal de 5 mm

Para retirar las alas

1. Retire la funda para acceder a las fijaciones de las alas. Consulte “Retiro y colocación de la funda”.
2. Sujete el ala mientras afloja los tornillos, utilizando la llave hexagonal de 5 mm.
3. Retire las alas.

Para fijar y ajustar las alas

1. El usuario debe bajarse de la silla de ruedas.
2. Retire la funda. Consulte “Retiro y colocación de la funda”.
3. Fije cada ala a la carcasa del respaldo, utilizando los accesorios suministrados y la llave hexagonal de 5 mm. Apriete los tornillos hasta que queden fijos.

Orden de montaje:

Parte trasera: 2 tornillos [B], 2 arandelas de seguridad [C], 2 arandelas [D], carcasa del respaldo [F]

Parte delantera: ala [A] y tuerca doble [E]

4. Ajuste según sea necesario: Utilice la llave hexagonal de 5 mm para aflojar los tornillos y ajustar la rotación o el posicionamiento mediolateral. [Fig. 1] Vuelva a apretar los tornillos hasta que queden fijos.
5. Si es necesario, el usuario puede pasar brevemente a la silla de ruedas para confirmar la correcta colocación/posición de las alas. Tras confirmarlo, el usuario debe bajarse de la silla de ruedas para la instalación de la funda.
6. Vuelva a instalar la funda. Consulte “Retiro y colocación de la funda”.
7. Confirme que todos los accesorios de fijación estén bien sujetos. El usuario puede pasarse a la silla de ruedas.

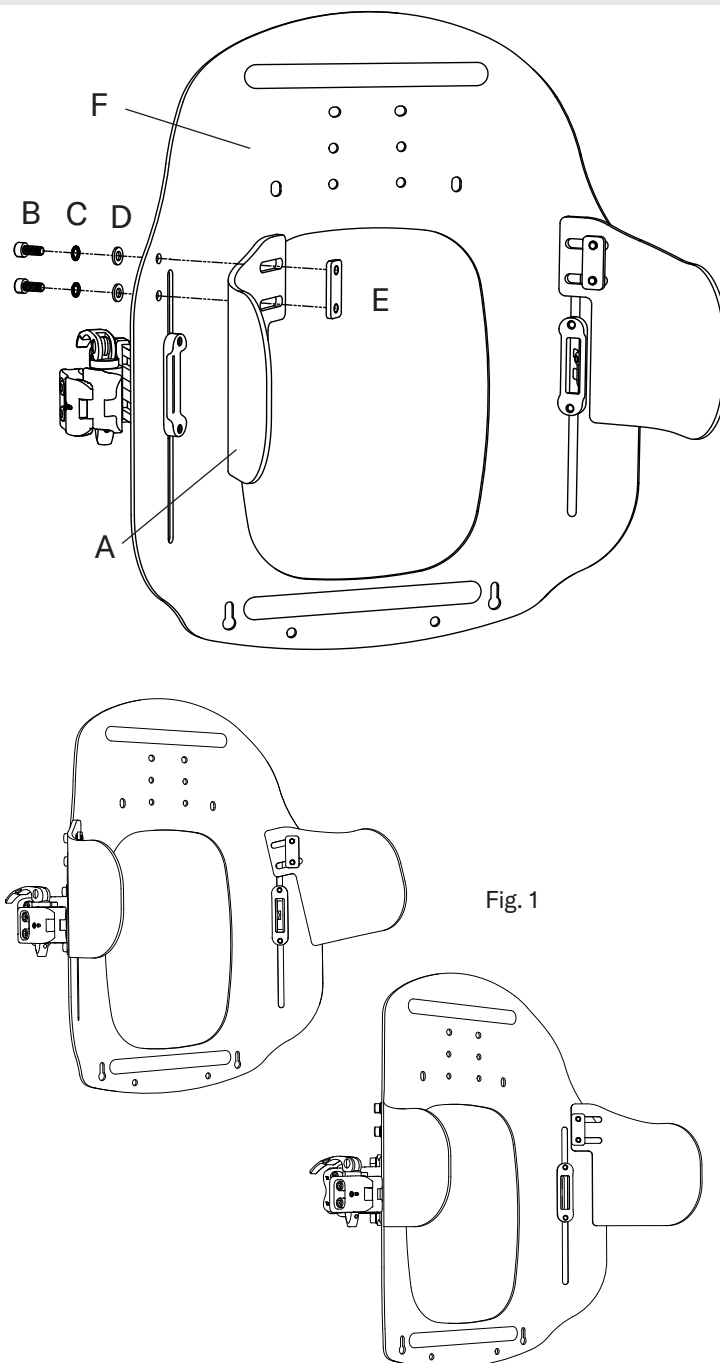


Fig. 1

Alas para Comfort Embrace

Piezas incluidas con dos alas: Tornillo de cabeza hueca M6 x 1,0 x 30 (x4); arandela de seguridad M6 (x4); arandela M6 x 3 mm (x4); tuerca doble M6 x 1,0 (x2); llave hexagonal de 5 mm

⚠ ADVERTENCIAS:

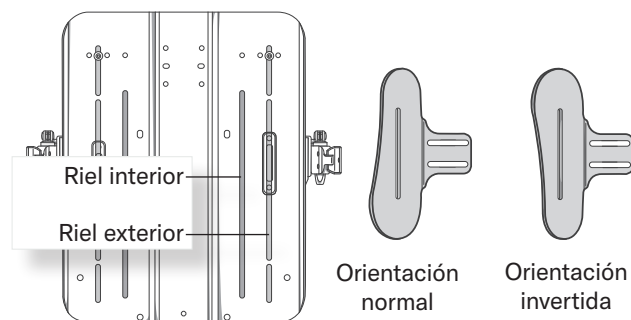
- Las alas deben ajustarse antes del uso y reajustarse según sea necesario, con el paso del tiempo.
- Puede ser necesario ajustar la profundidad del asiento al instalar las alas, ya que puede producirse una pérdida de profundidad del asiento.

Opciones

Rieles interiores: La mayoría de las carcassas del respaldo Comfort Embrace (aunque no todas) incluyen rieles interiores además de los exteriores. Los rieles interiores permiten un mayor rango de ajuste o posicionamiento desplazado, según sea necesario.

Orientación invertida: Las alas se pueden utilizar con una orientación invertida, como se muestra.

Alas adicionales: Para un soporte lateral de tres puntos, pueden utilizarse alas adicionales. En caso de necesitarlas, póngase en contacto con el servicio al cliente.



Retiro de la funda

Retire la funda para acceder a las fijaciones de las alas. Consulte “Retiro y colocación de la funda”.

Fijación de las alas

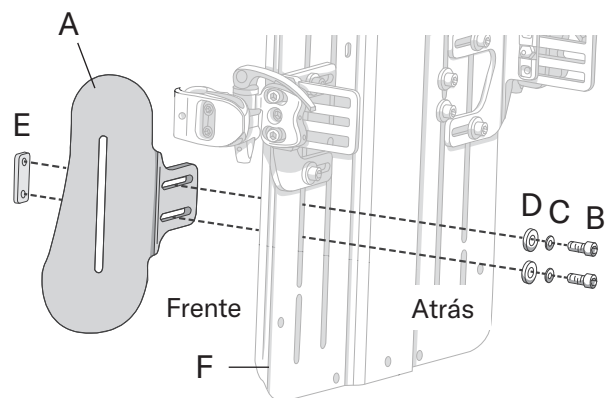
1. Determine la colocación y orientación de las alas.
2. Alinee las ranuras del ala con una ranura del Comfort Embrace y fíjela utilizando los accesorios suministrados y la llave hexagonal de 5 mm.

Orden de montaje*

Parte trasera: 2 tornillos [B], 2 arandelas de seguridad [C], 2 arandelas [D], Carcasa del respaldo Comfort Embrace [F]

Parte delantera: ala [A] y tuerca doble [E]

* **Accesorio de montaje eléctrico Compass:**
Cuando se utiliza el accesorio de montaje eléctrico Compass, las alas se fijan a la parte frontal de la carcassa con tornillos de cabeza de botón (suministrados en la bolsa del kit de accesorio de montaje eléctrico Compass).



Accesorios Compass 4, parte posterior c/tornillos de cabeza hueca

Ajuste de las alas

1. Utilice la llave hexagonal de 5 mm para aflojar los tornillos y ajustar la altura o la posición mediolateral o para girar las alas.
2. Vuelva a apretar los tornillos hasta que queden fijos.

Reinstalación de la funda

Una vez finalizado el ajuste, vuelva a instalar la funda. Consulte “Retiro y colocación de la funda”.

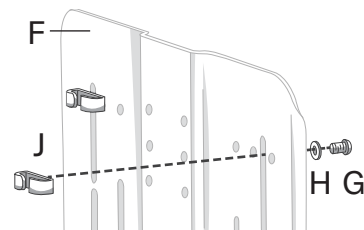
Soportes de guía torácica para Comfort Embrace

Pase las correas a través de los soportes de guía torácica (si los utiliza). Si es necesario, los soportes pueden ajustarse de manera vertical, utilizando la llave hexagonal de 4 mm. Para acceder a los soportes de guía torácica, retire la funda. Consulte “Retiro y colocación de la funda”.

Orden de montaje:

Parte delantera: tornillo [G], arandela [H], carcassa del respaldo Comfort Embrace [F]

Lado posterior: soporte de guía torácica [J]

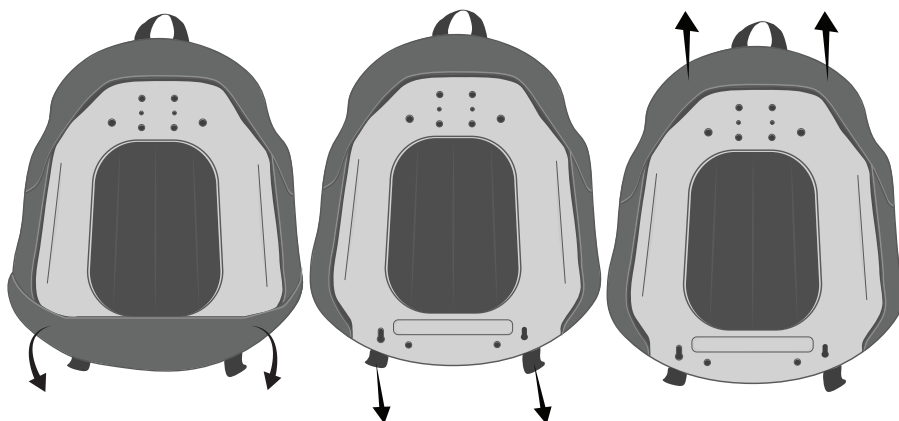


Retiro y colocación de la funda

Respaldo Comfort Unite

Para retirar la funda:

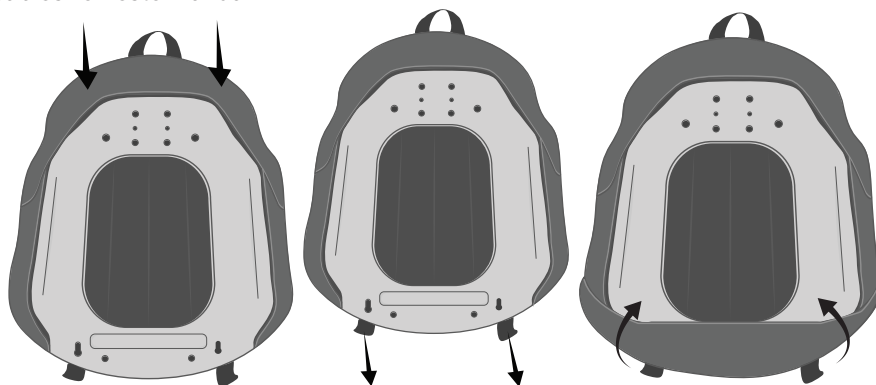
1. Doble hacia atrás el bolsillo de la funda inferior para dejar al descubierto las correas de sujeción.
2. Tire de las correas hacia abajo y hacia fuera para liberarlas de los orificios situados a cada lado de la parte inferior de la carcasa del respaldo. Si la carcasa del respaldo tiene alas, tire de los bolsillos laterales para liberar la funda de las alas.
3. Levante la funda por la parte superior de la carcasa del respaldo para extraerla por completo.



Para instalar la funda:

Nota: Si la funda tiene soportes moldeables, quitarlos puede facilitar la instalación; luego se los puede volver a colocar. Consulte las instrucciones de "Soportes moldeables" en este manual.

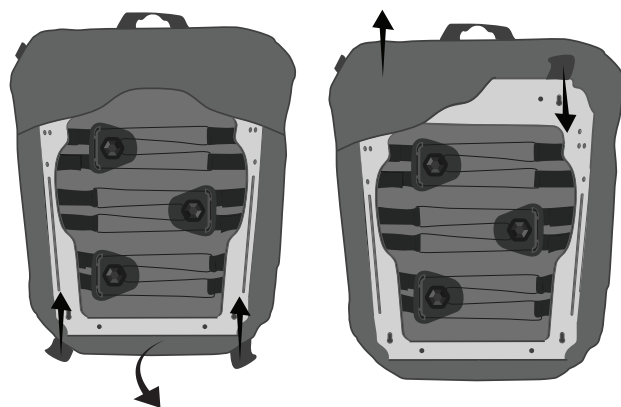
1. Deslice el bolsillo de la funda superior sobre la parte superior de la carcasa del respaldo. Si la carcasa del respaldo tiene alas, introdúzcalas en los bolsillos laterales de la funda.
2. Tire de las correas hacia abajo, introdúzcalas en los orificios y deslícelas hacia arriba hasta que encajen en la parte inferior de la carcasa del respaldo.
3. tire del bolsillo de la funda inferior hacia arriba y por encima de la parte inferior de la carcasa del respaldo.



Respaldo Comfort Relief

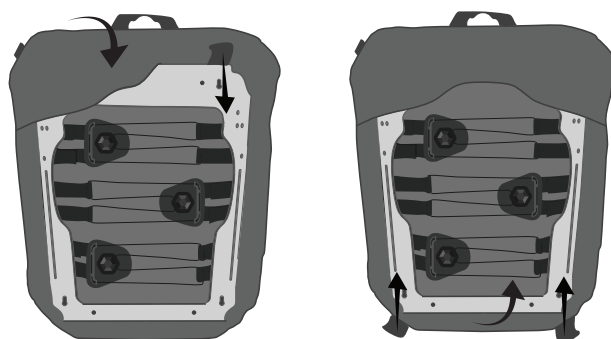
Para retirar la funda:

1. Localice las correas sujetas a la parte inferior de la carcasa del respaldo y deslícelas hacia arriba para liberarlas de los orificios de la parte inferior de la carcasa del respaldo. A continuación, retire el bolsillo de la funda inferior de la parte inferior de la carcasa del respaldo.
2. Pase la mano por debajo del bolsillo de la funda superior y tire de las correas hacia abajo y hacia fuera para liberarlas de los orificios de la carcasa del respaldo. Levante la funda por la parte superior de la carcasa del respaldo para extraerla por completo.



Para instalar la funda:

1. Deslice el bolsillo de la funda superior sobre la parte superior de la carcasa del respaldo. Levante el bolsillo de la funda superior para localizar las correas de sujeción. Tire de cada correa de sujeción hacia abajo para insertarla en los orificios de la carcasa del respaldo y, a continuación, deslícela hacia arriba para fijar la parte superior de la funda.
2. Tire del bolsillo de la funda inferior sobre la parte inferior de la carcasa del respaldo. Localice las correas en el bolsillo de la funda inferior e inserte cada una de ellas en los orificios de la carcasa del respaldo y, a continuación, deslícelas hacia abajo para fijar la parte inferior de la funda.

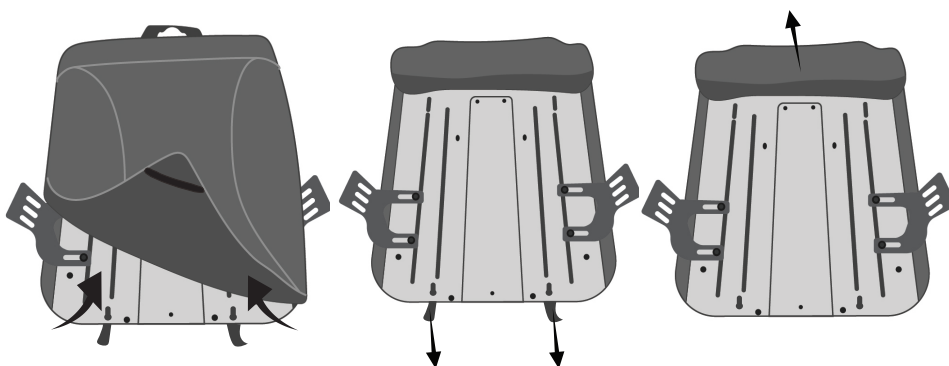


Retiro y colocación de la funda, continuación

Respaldo Comfort Embrace

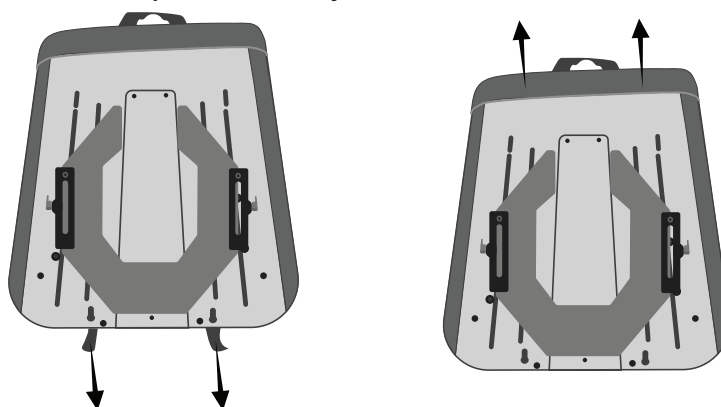
Para retirar la funda con el accesorio de varilla de respaldo:

1. Tire de las bandas elásticas de la solapa de la funda del accesorio de alrededor de los bordes de la parte inferior de la carcasa del respaldo.
2. En la parte inferior de la funda, tire de las correas de sujeción hacia abajo y hacia fuera para liberarlas de los orificios de la parte inferior de la carcasa del respaldo.
3. Levante la funda por la parte superior de la carcasa del respaldo para extraerla por completo.



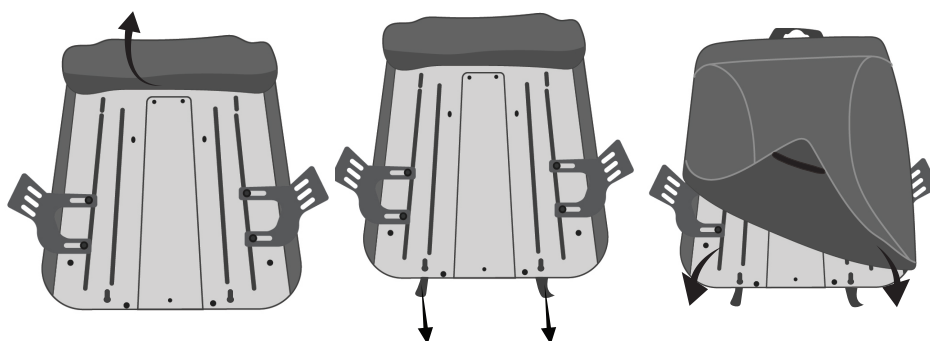
Para retirar la funda con el accesorio de montaje eléctrico Compass o el montaje directo:

1. En la parte inferior de la funda, tire de las correas de sujeción hacia abajo y hacia fuera para liberarlas a través de los orificios de la carcasa del respaldo.
2. Levante la funda por la parte superior de la carcasa del respaldo para extraerla por completo.



Para instalar la funda con el accesorio de varilla de respaldo:

1. Levante la solapa de la funda del accesorio y deslice el bolsillo interior de la funda superior sobre la parte superior de la carcasa del respaldo.
2. En la parte inferior de la funda, tire de cada correa de sujeción hacia abajo e inserte en la abertura en la parte inferior la carcasa del respaldo y deslice hacia arriba en su lugar.
3. Tome las bandas elásticas de la solapa de la funda del accesorio y colóquelas alrededor de los bordes de la parte inferior de la carcasa del respaldo para fijarla en su sitio.

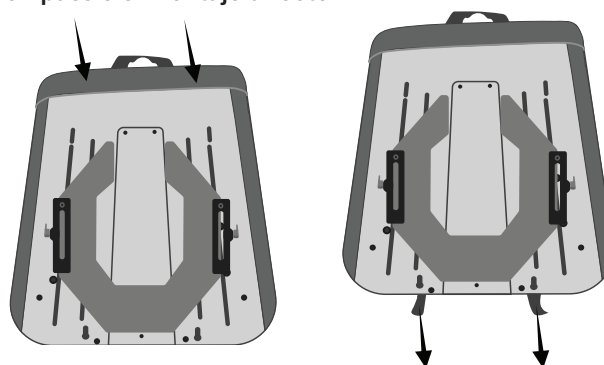


Para instalar la funda con el accesorio de montaje eléctrico Compass o el montaje directo:

1. Deje la solapa de la funda del accesorio hacia abajo y deslice el bolsillo de la funda exterior sobre la parte superior de la carcasa del respaldo.

Nota: Puede que sea necesario doblar hacia arriba la parte inferior de la solapa de la funda del accesorio para acceder a las correas de sujeción.

2. En la parte inferior de la funda, tire de cada correa de sujeción hacia abajo e inserte en la abertura en la parte inferior la carcasa del respaldo y deslice hacia arriba en su lugar.

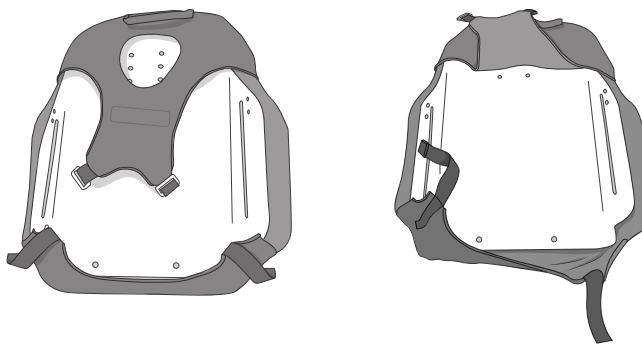


Retiro y colocación de la funda, continuación

Respaldo Visco

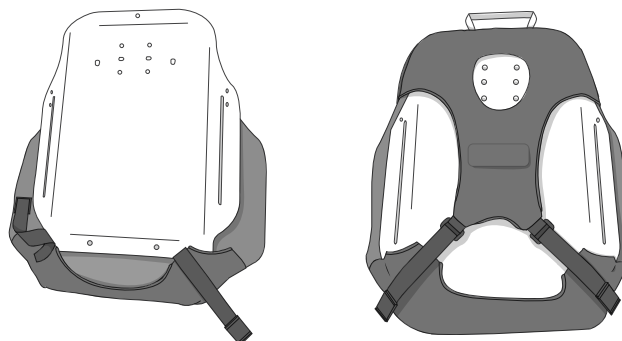
Para retirar la funda:

1. Suelte las tiras de velcro y, a continuación, extraiga las correas de las argollas.
2. Retire la solapa superior y la solapa inferior de la carcasa del respaldo, y retire la funda.



Para instalar la funda:

1. Coloque la parte inferior de la carcasa del respaldo en la solapa de la funda inferior y tire de la solapa de la funda superior sobre la parte superior de la carcasa del respaldo.
2. Coloque las correas a través de las argollas y fíjelas a la parte inferior de la funda con las tiras de velcro.



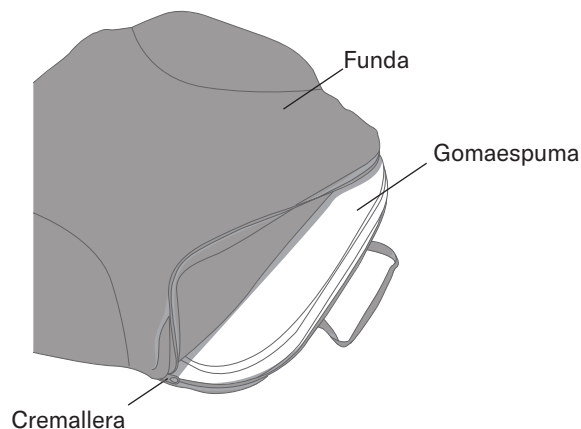
Retiro y colocación de la espuma

Para retirar la espuma:

1. Abra la cremallera situada en la parte superior de la funda.

Nota solo para insertos de aire laterales: Retire las mangueras laterales de la válvula del inserto de aire de las guías elásticas situadas a ambos lados en el interior de la funda.

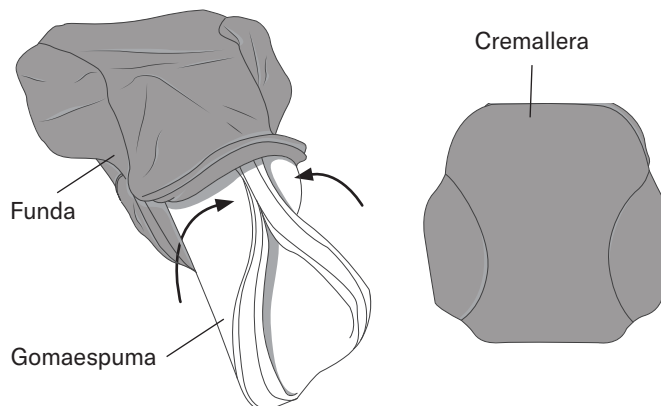
2. Retire la espuma.



Para instalar la espuma:

1. Junte los bordes de la espuma e introdúzcala en la funda.
2. Una vez que la espuma esté completamente dentro de la funda, cierre la cremallera situada en la parte superior de la funda.

Nota solo para insertos de aire laterales: Introduzca las mangueras laterales de la válvula del inserto de aire en las guías elásticas situadas a ambos lados en el interior de la funda.



Soportes moldeables

Nota: Todos los modelos de Comfort Unite y Comfort Embrace incluyen dos soportes moldeables. El uso de soportes moldeables es opcional. Si no se van a utilizar, pueden retirarse de la funda y guardarse en un recipiente que los proteja de la humedad, los contaminantes y los daños.

ADVERTENCIAS:

- Tenga cuidado con los bordes metálicos de los soportes moldeables durante la instalación; utilice los extremos cubiertos cuando manipule los soportes.
- Los soportes moldeables pueden ajustarse antes de su uso. Es posible que haya que volver a ajustarlos con el tiempo.
- Los soportes moldeables DEBEN introducirse completamente en los bolsillos. Si los soportes moldeables no llegan a la parte inferior de los bolsillos, es posible que no proporcionen el soporte previsto.
- Si un médico determina que no es seguro retirar y volver a colocar los soportes moldeables mientras el usuario permanece sentado en la silla de ruedas, el usuario debe bajarse de la silla de ruedas mientras se retiran e instalan los soportes moldeables.

Para ajustar los soportes moldeables:

1. Con el usuario sentado en su posición habitual en la silla de ruedas, el médico debe evaluar las necesidades de posicionamiento del usuario y determinar cualquier ajuste necesario de los soportes moldeables.
2. Retire, dé forma y vuelva a colocar los soportes moldeables como se describe a continuación.

¡IMPORTANTE! El usuario debe bajarse de la silla de ruedas si se determina que no es seguro durante el ajuste de los soportes moldeables. Consulte la advertencia anterior.

3. Abra la cremallera situada en la parte superior de la funda. Retire los dos soportes moldeables de los bolsillos. (Fig. 1)
4. Utilizando las manos y/o una superficie firme, dé forma a los soportes moldeables.

Nota: La Fig. 2 muestra las posibles formas de los soportes moldeables. Con cada Comfort Unite o Comfort Embrace se suministran dos (2) soportes moldeables.

5. Coloque los soportes moldeables en los bolsillos, según lo indicado. Asegúrese de insertar completamente los soportes moldeables.
6. Cierre la cremallera.

Si el usuario se bajó de la silla de ruedas, puede volver a sentarse en su posición habitual.

7. Confirme que el ajuste sea correcto. Si necesita más ajustes, repita las instrucciones de esta página.

Fig. 1: Retirar los soportes para darles forma

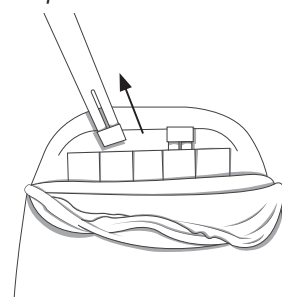


Fig. 2: Opciones para dar forma



Inflado, ajuste, retiro e instalación del inserto de aire

⚠ ADVERTENCIAS:

- Compruebe el inflado con frecuencia, al menos una vez al día.
- Los insertos de aire deben utilizarse con las celdas de aire orientadas hacia la persona.
- Asegúrese de que las válvulas del inserto de aire estén bien colocadas dentro de las guías elásticas a ambos lados dentro de la funda. Una posición incorrecta puede hacer que la manguera se retuerza, impidiendo que el inserto de aire se infle o desinfe.
- El nivel de comodidad de la persona puede reducirse si un inserto de aire no se coloca correctamente o si se infla demasiado o muy poco.
- Si un inserto de aire no parece retener el aire, consulte "Solución de problemas". Si sigue sin retener el aire, póngase en contacto con un proveedor de equipos o con el servicio al cliente.
- Los cambios de altitud pueden requerir el ajuste de un inserto de aire. Compruebe el nivel de inflado de cualquier inserto de aire al cambiar de altitud.

⚠ PRECAUCIONES:

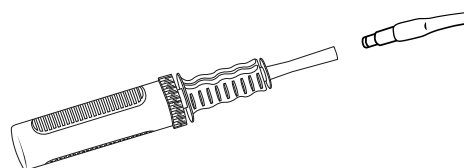
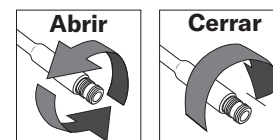
- NO utilice la manguera de la válvula como asa para transportar o tirar de un inserto de aire.
- NO utilice este inserto de aire como un dispositivo para flotar en el agua (por ejemplo, un salvavidas).
- Si un inserto de aire estuvo a temperaturas inferiores a 32 °F (0 °C) y muestra una rigidez inusual, deje que el cojín se caliente hasta alcanzar la temperatura ambiente. Repita las instrucciones de ajuste antes de utilizarlo.
- Mantenga las células de aire alejadas de objetos afilados.
- NO utilice un inserto de aire como cojín de asiento.
- NO utilice una bomba o kit de reparación que no sean los aprobados para su uso con un inserto de aire.

Inflado y ajuste

Notas: Antes de ajustar los insertos de aire, asegúrese de que la funda con la almohadilla de espuma y los insertos de aire esté correctamente instalada en la carcasa del respaldo. Asegúrese de que el respaldo está correctamente instalado y ajustado en la silla de ruedas.

Siga estas instrucciones para inflar los insertos de aire.

1. Abra la cremallera de la parte superior de la funda. Localice las válvulas de inflado y las mangueras y tire suavemente de ellas para extraerlas de la funda.
2. Deslice la boquilla de la bomba manual sobre las válvulas de inflado. Abra las válvulas de inflado, al menos una vuelta completa. Infle los insertos de aire hasta que se sientan firmes.
3. Cierre las válvulas de inflado hasta que hagan tope. Retire la bomba de mano. Asegúrese de que las válvulas de inflado estén cerradas.

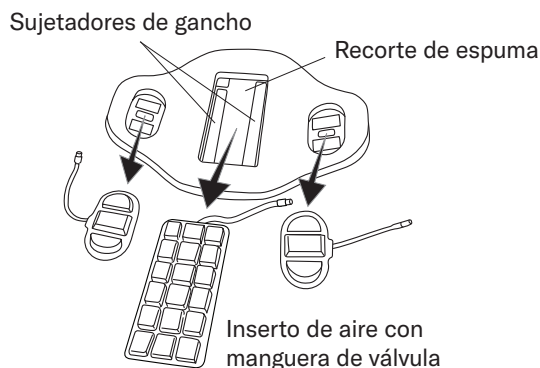


⚠ **ADVERTENCIA:** Pase a la persona con seguridad a la silla de ruedas.

4. Si lo desea, ajuste el inserto de aire:
 - a. La persona puede sentarse en la silla de ruedas en su posición normal.
 - b. Abra la válvula de inflado y quite aire hasta que la persona se sienta cómoda. Cierre la válvula de inflado.
5. Con la funda instalada en la carcasa del respaldo (consulte "Retiro e instalación de la funda"), introduzca las mangueras de la válvula en la parte superior de la funda y cierre la cremallera.

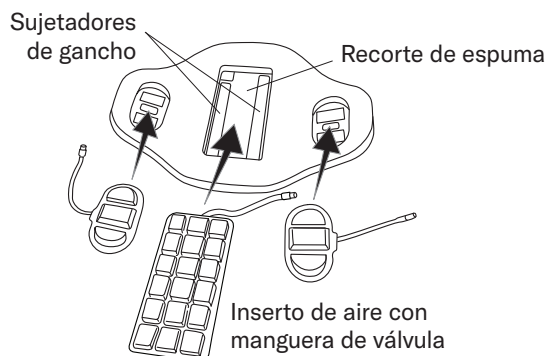
Retiro

1. Retire la espuma de la funda (consulte "Retiro e instalación de la espuma"). Despegue los bordes de los insertos de aire de los bordes del recorte de espuma.
2. Deslice la manguera de la válvula a través del orificio de la almohadilla de espuma para extraer completamente el inserto de aire.



Instalación

1. Deslice la manguera de la válvula a través del orificio de la almohadilla de espuma. Las celdas de aire deben mirar hacia fuera.
2. Meta los bordes de los insertos de aire por debajo de todos los bordes del recorte de espuma. Presione para fijar los insertos de aire a la tira de sujeción en la zona recortada.
3. Coloque la almohadilla de espuma y los insertos de aire en la funda. (Consulte "Retiro e instalación de la espuma").



Limpieza y desinfección

⚠ ADVERTENCIAS:

- Siga todas las pautas de seguridad del fabricante del recipiente de lejía y del desinfectante germicida.
- La limpieza y la desinfección son dos procesos separados. La limpieza antecede a la desinfección. Antes de su uso por otra persona: limpie, desinfecte y verifique que producto funciona correctamente. Limpie el producto regularmente y cuando se ensucie.

Recomendación: Cuando lave a mano, utilice agua a temperatura ambiente.

Componentes metálicos

⚠ **PRECAUCIÓN:** Antes de limpiar o desinfectar la carcasa del respaldo, retire la funda.

Limpieza: Lave a mano con una esponja, jabón y agua. Enjuague con agua limpia. Seque con un paño limpio y luego deje secar completamente al aire libre antes de usar.



Desinfección: Limpie suavemente con un paño humedecido con un desinfectante doméstico. Enjuague con agua limpia. Seque con un paño limpio y luego deje secar completamente al aire libre antes de usar.



Componentes de la funda

⚠ PRECAUCIONES:

- El secado con calor y el blanqueamiento frecuente harán que la tela se rompa. Se recomienda secar al aire y limpiar sin lejía siempre que sea posible para ayudar a prolongar la vida útil de la funda.
- NO limpie con vapor ni esterilice en autoclave. NO planche.
- Retire la funda de la espuma antes de la limpieza y desinfección.
- Dé la vuelta a la funda o, si es posible, retire los cierres de velcro u otros materiales que puedan engancharse en el tejido durante la limpieza/desinfección.

Limpieza de superficies solo tejido COMFORT-TEK: Rocíe con limpiadores o desinfectantes antibacterianos domésticos o comerciales comunes. Limpie con un paño húmedo que solo contenga agua después de la desinfección. Deje secar completamente antes de usar.



Limpieza de todas las telas: Cuando sea posible, lávelos a mano con agua tibia y detergente suave, enjuáguelos a fondo con agua limpia o lávelos a máquina con agua tibia y detergente común. Seque en secadora a temperatura baja o al aire. Deje secar completamente antes de usar.



Desinfección de todas las telas: Lave a máquina con agua caliente y detergente común para ropa. O lave a mano con 1 parte de lejía líquida doméstica por 8 partes de agua. Mantenga el producto en remojo con las soluciones de lejía por 10 minutos, luego enjuague. Seque en secadora a temperatura baja o al aire. Deje secar completamente antes de usar.



Componentes de espuma

⚠ **ADVERTENCIA:** La esponja sucia se debe reemplazar. NO use esponja contaminada con varios usuarios. Los desinfectantes NO son efectivos en superficies porosas como la esponja. Los componentes de esponja de repuesto se pueden comprar por separado.

⚠ PRECAUCIONES:

- NO lave ni seque a máquina. NO sumerja la espuma en ningún líquido, incluyendo agua.
- La exposición de la espuma a la luz durante un período prolongado provocará su decoloración, pero no afectará a sus características funcionales.



Limpieza de la gomaespuma: Retire la funda. Limpie ligeramente con un paño húmedo. NO use jabón. Deje secar completamente antes de volver a colocar la funda.



Símbolos de cuidado

	Limpie con un paño húmedo.		Lave a mano.		Seque en plano.		No secar en secadora.
	Lejía (1 parte de lejía: 8 partes de agua).		Secar en secadora a baja temperatura.		Colgar para secar.		No lavar a máquina.
	Lave a máquina con agua tibia, suavemente.		Lave a máquina con agua tibia, normal.		Lejía (1 parte de lejía: 9 partes de agua).		Secar en posición plana en la sombra.

Limpieza y desinfección, continuación

Insertos de aire

Nota: Retire los insertos de aire de la funda y de la almohadilla de espuma antes de limpiar y desinfectar.

PRECAUCIONES:

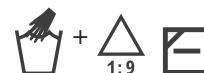
- Asegúrese de que las válvulas de inflado estén cerradas. NO permita que entre agua o solución limpiadora en el inserto de aire.
- NO lave ni seque a máquina.
- NO exponga a la luz solar directa.
- NO esterilice en autoclave.
- Enjuague bien. Los residuos de detergente pueden hacer que las celdas de aire se peguen entre sí.



Para limpiar: Cierre las válvulas. Coloque en un fregadero grande. Lave a mano, utilizando jabón líquido suave para manos, líquido lavavajillas a mano, detergente para ropa o un detergente multiusos (siga las instrucciones de la etiqueta del producto). Frote suavemente todas las superficies del cojín con un cepillo de cerdas de plástico suave, una esponja o un paño. Enjuague con agua limpia. Seque al aire.



Para desinfectar: Siga las instrucciones de limpieza, utilizando 1 parte de lejía líquida de uso doméstico por cada 9 partes de agua. Mantenga el producto en remojo con la solución de lejía durante 10 minutos. Enjuague bien con agua limpia. Seque al aire.



Nota: Las células de aire desinfladas pueden ser más fáciles de limpiar a fondo. Para desinflar las celdas de aire: con la válvula de inflado abierta, enrolle y/o comprima el cojín y, a continuación, cierre completamente la válvula de inflado.

Solución de problemas

Para asistencia adicional, comuníquese con el proveedor del equipo, el distribuidor o servicio al cliente.

Los soportes moldeables no proporcionan el apoyo previsto.	- Compruebe que los soportes moldeables estén completamente introducidos en los bolsillos de la funda y que la parte inferior de los soportes se apoye en la carcasa del respaldo. - Compruebe que los soportes moldeables tienen la longitud correcta y proporcionan el apoyo deseado. Comuníquese con servicio al cliente para recibir asistencia.
No se puede instalar la funda.	- Compruebe que la funda esté completamente en la carcasa del respaldo. - Si la funda tiene soportes moldeables, quitarlos puede facilitar la instalación; luego se los puede volver a colocar. (Consulte "Soportes moldeables").
Los cables BOA no mantienen la tensión.	Compruebe que los carretes BOA estén enganchados. Debe oírse un chasquido al girar los diales BOA para tensar los cables.
El inserto de aire no retiene el aire.	Compruebe que la válvula de inflado esté completamente cerrada. Inspeccione si la válvula de inflado y la manguera están dañadas. Busque agujeros en el inserto de aire. Si los orificios son muy pequeños o no hay orificios visibles, siga las instrucciones del kit de reparación suministrado con el producto.
No se puede inflar o desinflar un inserto de aire.	Confirme que la válvula de inflado esté abierta. Inspeccione la válvula de inflado y la manguera en busca de daños.
El inserto de aire no resulta cómodo.	- Agregue o quite aire para ajustarlo a su nivel de comodidad (consulte "Inflado, ajuste, retiro e instalación del inserto de aire"). - Asegúrese de que las celdas de aire miren hacia la parte delantera de la silla de ruedas. - Asegúrese de que la funda esté bien colocada (consulte "Retiro y colocación de la funda").
El inserto de aire se desliza dentro de la funda.	Asegúrese de que el inserto de aire esté colocado correctamente y de que el respaldo de tela esté fijado a la tira de sujeción en la zona recortada de la almohadilla de espuma (consulte "Retiro e instalación del inserto de aire"). El perímetro del inserto de aire debe introducirse entre las capas de espuma alrededor del borde de la zona recortada.
Un componente está dañado o falta.	Consulte el apartado "Garantía" o póngase en contacto con el servicio al cliente para solicitar la garantía o el reemplazo.

Mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA: NO lo utilice si alguna pieza no se puede apretar o está rota. Revise periódicamente la carcasa del respaldo, la funda y todos los componentes en busca de daños y desgaste, y reemplácelos si es necesario. Se prevé algo de desgaste con el uso regular.

Con frecuencia realice lo siguiente: Confirme el apriete de los accesorios de fijación y vuelva a apretar los componentes sueltos siguiendo las instrucciones de este manual.

Almacenamiento, transporte, eliminación y reciclaje

Almacenamiento y transporte: Limpie y desinfecte el producto. Colóquelo en un contenedor que proteja el producto de la humedad, contaminantes y daños. Después de almacenar o transportar, inspeccione el producto para asegurarse de que no tenga daños (consulte la sección “Solución de problemas”) y siga las instrucciones para preparar el producto para su uso.

Eliminación: Los componentes de los productos de este manual no están asociados con peligros ambientales conocidos cuando se usan correctamente y cuando se eliminan de acuerdo con todas las regulaciones locales y regionales. Al final de su vida útil, trátelos como desechos sanitarios y elimínelos de acuerdo con las directrices locales sobre desechos sanitarios. La incineración la debe realizar una instalación de manejo de desechos calificada y autorizada.

Reciclaje: Comuníquese con una agencia de reciclaje local para determinar las opciones de reciclaje del producto.

Garantía

Este producto está cubierto por una garantía de 5 años contra defectos de fabricación, a excepción de las fundas de los productos que tienen una garantía de hasta 6 meses.

Si se presenta un defecto de fabricación deje de usarlo inmediatamente. El desgaste provocado por el uso regular, el mal uso, los daños por accidente o los daños provocados por “fenómenos naturales” (por ejemplo, inundaciones, tornados, terremotos o incendios) no se consideran defectos de fabricación. Las piezas de repuesto están disponibles al comunicarse con un proveedor, distribuidor o minorista.

La garantía quedará anulada en los siguientes casos: modificaciones realizadas en un intento de compatibilizar con otros productos (donde la compatibilidad es limitada, como se describe en la información del producto); alteraciones realizadas al producto, o defectos que se producen debido a un uso irregular.

Procedimiento de reemplazo por garantía

Los reclamos de garantía los debe iniciar el comprador original, quien debe comunicarse con el proveedor, distribuidor o minorista de equipo médico duradero (Durable Medical Equipment, DME) a quien le compró el producto, si están disponibles, o con cualquier proveedor, distribuidor o minorista de DME autorizado de Permobil.

Siempre que sea posible, el proveedor, distribuidor o minorista de DME con un problema de garantía debe comunicarse con el servicio al cliente y proporcionar el número de orden de compra original, el número de orden de venta o el número de factura.

Antes de que se pueda procesar un pedido o cotización de reemplazo por garantía, el servicio al cliente debe emitir una autorización de devolución de mercancía (Return Merchandise Authorization, RMA).

Coordonnées

 The Comfort Companies, LLC
 1960 South Calhoun Road
 New Berlin, Wisconsin 53151 États-Unis
 Téléphone :
 États-Unis : 1-800-736-0925
 Hors des États-Unis : +1-618-277-9150
 Télécopie : +1-406-522-8563
 Service à la clientèle :
 orders.comfort@permobil.com
 permobil.com

⚠️ AVERTISSEMENT

Indique que le non-respect de la procédure décrite pourrait entraîner des conditions potentiellement dangereuses susceptibles de causer des blessures graves.

⚠️ MISE EN GARDE

Indique que le non-respect de la procédure décrite pourrait entraîner des conditions potentiellement dangereuses susceptibles de causer des blessures légères à modérées ou d'endommager l'appareil ou d'autres biens.

Rapports d'incidents

En cas d'incident ou de blessure grave, communiquez avec le service à la clientèle.

Glossaire des symboles

 Fabricant	 Date de fabrication	 Consulter le mode d'emploi
 Quantité	 Numéro de modèle	 Dispositif médical
 Code de lot	 Taille (largeur x longueur x profondeur)	 Dessus du produit
 Limite de poids	 Convient	 Conforme aux normes d'inflammabilité
 Instructions de nettoyage	 Instructions de désinfection	 Identifiant unique de l'appareil

Remarques

Fournisseur : Ces instructions doivent être remises à l'utilisateur de ce produit.
 Utilisateur (personne ou proche aidant) : Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire les instructions qui l'accompagnent et les conserver en vue d'une consultation ultérieure.

Les produits peuvent être protégés par un ou plusieurs brevets et marques de commerce aux États-Unis et dans d'autres pays, y compris COMFORT-TEK®, et STRETCH-AIR®.

BOA® est une marque déposée de BOA Technology, Inc.

GlideWear® est une marque déposée de Tamarack® Habilitation Technologies, Inc.

Les renseignements sur le produit sont modifiés en fonction des besoins.

Les renseignements les plus récents concernant le produit sont disponibles sur le site permobil.com. Communiquez avec le service à la clientèle pour obtenir des renseignements sur les versions précédentes des produits.

The Comfort Companies, LLC est une division de Permobil.

© 2025 Permobil

RÉV. 27-01-2025

Contenu

Utilisation prévue	30
Détail des pièces et spécifications	
Renseignements importants sur la sécurité	31
Comfort Relief : Système BOA	32
Dispositifs de blocage pour support dorsal Comfort Unite 1	33
Dispositifs de blocage de Comfort Embrace	34
Supports de guidage de la poitrine pour le support dorsal Comfort Embrace	
Retrait et installation de la housse	35-37
Retrait et installation de la mousse	37
Supports malléables	38
Gonflage, réglage, retrait et installation du coussin d'air	39
Nettoyage et désinfection	40-41
Dépannage	41
Entretien	42
Entreposage, transport, élimination et recyclage	
Garantie	

Les produits suivants sont présentés dans ce manuel :

Support dorsal Comfort Unite 1
 Support dorsal Comfort Unite 2
 Support dorsal Comfort Unite 3
 ALT du support dorsal Comfort Unite 1
 Dispositif de blocage du support dorsal Comfort Unite 1
 Support dorsal Comfort Embrace
 ALT du support dorsal Comfort Embrace
 Support dorsal Comfort Relief
 ALT du support dorsal Comfort Relief
 Support dorsal Visco

Utilisation prévue

Les supports dorsaux Comfort Unite sont des dispositifs de soutien dorsal destinés à soutenir et à positionner le tronc des utilisateurs de fauteuils roulants. Le Comfort Unite a une limite de poids allant jusqu'à 204 kg (450 lbs) et doit être adapté à la taille de l'individu.

Les supports dorsaux Comfort Relief sont des dispositifs de soutien dorsal destinés à soutenir et à positionner le tronc des utilisateurs de fauteuils roulants. Les supports dorsaux utilisent un système de câbles réglables pour permettre une adaptation individuelle de la profondeur du dos. Le Comfort Relief a une limite de poids allant jusqu'à 136 kg (300 lbs) et doit être adapté à la taille de l'individu.

Les supports dorsaux Comfort Embrace sont des supports dorsaux plats destinés à soutenir et à positionner le tronc des utilisateurs de fauteuils roulants. Le Comfort Embrace a une limite de poids allant jusqu'à 204 kg (450 lbs) et doit être adapté à la taille de l'individu.

Le support dorsal Visco (Visco Back) est conçu pour apporter un soutien au tronc et au bassin de l'individu.

Les supports dorsaux sont considérés comme des supports dorsaux de remplacement pour les fauteuils roulants et les limites de poids sont basées sur la largeur du support dorsal :

Largeur [cm (po)]	Limite de poids [kg (lbs)]
0 – 46 (0 – 18)	113 (250)
51 (20)	136 (300)
56 (22)	159 (350)
61 (24)	181 (400)
66 – 71 (26 – 28)	204 (450)

Un médecin spécialisé dans les techniques d'assise et de positionnement doit déterminer si le produit répond aux besoins précis du patient concerné. Il ne faut pas se fier uniquement à la déclaration relative aux conditions d'utilisation du produit pour prendre cette décision.

Les produits médicaux présentés dans ce document ne représentent qu'une ou d'un programme de soins global comprenant un ensemble d'appareils d'aide au positionnement et à la mobilité et d'interventions thérapeutiques. Un médecin spécialisé dans les techniques d'assise et de positionnement doit déterminer ce programme de soins après évaluation des besoins physiques et de l'état de santé général du patient.

Un médecin doit aussi évaluer toute déficience visuelle, de lecture et cognitive pour déterminer si l'utilisateur a besoin de l'aide d'un proche aidant ou d'autres technologies fonctionnelles, telles que des instructions imprimées en gros caractères, pour s'assurer que le produit est utilisé correctement.

Détail des pièces et spécifications

Composants compris : le support dorsal, la housse du support dorsal, y compris tous les composants en mousse; les coussins d'air (certains modèles seulement); les supports malléables (certains modèles seulement); le manuel d'utilisation.

  **IMPORTANT!** Ce manuel contient des instructions pour les composants de la coque arrière et de la housse uniquement. Lisez et suivez les instructions fournies avec le matériel de montage pour garantir une installation et une utilisation correctes et sûres de ce produit sur le fauteuil roulant.

Communiquez avec le fournisseur de l'équipement ou le service à la clientèle pour commander des pièces de rechange.

Matériaux :

Housses (les caractéristiques et les matériaux varient) : Housse COMFORT-TEK : extensible dans les deux sens, résistante aux fluides à l'avant et respirante, extensible dans les deux sens à l'arrière, avec une fermeture éclair. Housse de l'entretoise diamant : respirante, extensible dans les deux sens à l'avant et à l'arrière, avec une fermeture éclair. GLIDEWEAR avec entretoise diamant : devant avec réduction du cisaillement et respirant, extensible dans les deux sens à l'avant et à l'arrière, avec fermeture éclair. Reportez-vous à l'étiquette d'entretien de la housse pour connaître la composition du matériau.

Coque arrière, dispositifs de blocage et matériel : aluminium

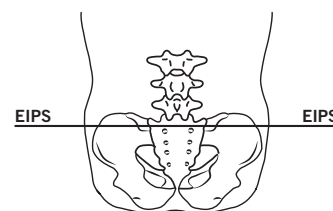
Mousse : polyuréthane et polyéthylène

Supports malléables : aluminium

Coussins d'air : polyéther polyuréthane à l'avant; nylon enduit d'uréthane à l'arrière

Durée de vie prévue du produit : 5 ans

 **AVERTISSEMENT EIPS :** Veillez à ce que le produit soit positionné de manière à ce que le bas entre en contact avec l'épine iliaque postéro-supérieure (EIPS). Si le produit n'est PAS positionné de manière à entrer en contact avec l'EIPS, le contrôle du bassin et du tronc peut être réduit.



Renseignements importants sur la sécurité

⚠ AVERTISSEMENTS :

- NE PAS utiliser le produit sans avoir lu et compris toutes les instructions fournies. Si vous n'êtes pas en mesure d'effectuer une des tâches indiquées dans ce manuel, demandez de l'aide en contactant un clinicien, un fournisseur d'équipement, un distributeur ou le service à la clientèle.
- Suivez toutes les consignes et tous les renseignements sur la sécurité accompagnant le produit, ainsi que ceux fournis par le fabricant du fauteuil roulant ou des autres accessoires.
- Le produit doit être installé par un fournisseur d'équipements ou un clinicien.
- Le produit doit être adapté à la taille de la personne et du fauteuil roulant.
- La dégradation de la peau et des tissus mous peut être due à un certain nombre de facteurs, qui varient selon les utilisateurs. Vérifiez fréquemment la peau, au moins une fois par jour. Des rougeurs, des ecchymoses ou des zones plus foncées (par rapport à la peau normale) peuvent indiquer une blessure superficielle ou profonde des tissus et nécessitent de l'attention. En cas de décoloration de la peau ou des tissus mous, ARRÊTEZ immédiatement l'UTILISATION. Si la décoloration ne disparaît pas dans les 30 minutes suivant l'arrêt de l'utilisation, consultez immédiatement un professionnel de la santé.
- NE PAS MODIFIER le produit et NE PAS l'utiliser avec des produits, des matériaux, des accessoires ou des composants non compatibles; ce qui pourrait entraîner une installation non sécuritaire du support dorsal, des blessures, des dommages ou une défaillance du produit.
- Si un appui-tête est nécessaire, suivez les instructions et les consignes de sécurité du fabricant de l'appui-tête. Avant d'installer un appui-tête d'un autre fabricant, consultez un clinicien ou un prestataire de services pour vous assurer de sa compatibilité.
- Toute modification apportée au produit peut nuire à ses performances, entraîner une défaillance du produit et annuler la garantie.
- Vérifiez le serrage de tous les éléments de fixation ainsi que l'absence d'usure et de bris avant la première utilisation et fréquemment par la suite. NE PAS continuer à utiliser le produit si une de ses pièces ne peut pas être resserrée ou si elle est cassée. Périodiquement, le produit doit être inspecté minutieusement par un fournisseur du matériel.
- Comme pour tout article ajouté à un fauteuil roulant, le produit peut affecter la stabilité du fauteuil. Consultez un clinicien ou le fournisseur de l'équipement avant d'utiliser le produit afin de déterminer si des modifications doivent être apportées au fauteuil roulant.
- Veillez à évaluer le besoin d'ajouter des dispositifs de sécurité supplémentaires pour le fauteuil roulant, tels que des barres anti-basculement ou d'autres options disponibles, afin de garantir la stabilité pendant l'utilisation.
- Assurez-vous que le produit ne nuise pas au fonctionnement des autres composants du fauteuil roulant. Toute interférence pourrait compromettre l'efficacité de l'appareil et la sécurité de l'utilisateur et provoquer des dommages.
- NE PAS utiliser le support dorsal sans la housse et la mousse.

⚠ AVERTISSEMENTS :

- Sauf indication contraire dans le présent manuel d'instructions, vous NE devez PAS retirer, installer ou ajuster la housse, la mousse, les dispositifs de blocage ou tout autre composant lorsque l'utilisateur est assis dans le fauteuil roulant.
- NE PAS se pencher sur le dessus du support dorsal. Cela pourrait entraîner un changement dans le centre de gravité et le fauteuil roulant pourrait basculer.
- Vous NE devez PAS soulever ou pousser un fauteuil roulant à l'aide d'une partie quelconque d'un support dorsal ou du matériel, car elle pourrait se détacher du fauteuil roulant.
- En cas d'utilisation avec une inclinaison électrique : après avoir installé le produit sur un fauteuil roulant électrique, articulez complètement toutes les fonctions d'inclinaison électrique pour vous assurer qu'il n'y a pas d'interférence possible avec l'équipement. Faites-le lentement tout en observant attentivement.
- NE PAS EXPOSER le produit à une chaleur élevée, à une flamme nue ou à des cendres chaudes. Les revendications relatives aux tests ou aux certifications, y compris celles concernant l'inflammabilité, ne sont plus valides lorsque ce dispositif est associé à d'autres produits ou appareils. Vérifiez les allégations relatives aux tests et aux certifications pour tous les produits utilisés conjointement avec ce dispositif.
- Les composants métalliques peuvent devenir chauds s'ils sont exposés à des températures élevées, ou froids s'ils sont exposés à de basses températures. L'assemblage de la housse s'acclimate à la température ambiante. Prenez les précautions nécessaires, notamment lorsque le produit est en contact avec de la peau non protégée.
- Gardez les petits composants de fixation hors de portée des enfants et des personnes qui pourraient avoir tendance à mettre des objets non comestibles dans leur bouche. L'ingestion ou l'inhalation peut entraîner des blessures graves ou la mort. Cherchez IMMÉDIATEMENT une assistance médicale d'urgence.



⚠ AVERTISSEMENTS — Transport dans un véhicule automobile :

- NE PAS utiliser pendant le transport dans la mesure du possible. Une force répétée ou excessive (freinage ou collision) peut potentiellement modifier un ajustement ou provoquer une usure supplémentaire, réduisant ainsi la durée de vie du produit. NE PAS utiliser l'équipement s'il a été impliqué dans un accident.
- Si possible, sortez du fauteuil équipé du support dorsal et asseyez-vous sur un siège automobile installé par le fabricant et utilisez le système de retenue des occupants en cas de collision du véhicule.
- Pour savoir si des essais ont été réalisés par des tiers sur des véhicules à moteur avec une combinaison spécifique de matériel et de support, il convient de communiquer avec le fabricant de l'équipement.

⚠ MISES EN GARDE :

- Protégez le produit contre les chocs violents qui risqueraient de l'endommager ou de le briser.
- Il peut être nécessaire d'enlever le support dorsal avant de plier le fauteuil roulant.

Comfort Relief : Système BOA

Réglage

⚠ AVERTISSEMENT : Avant d'utiliser le Comfort Relief, réglez le système BOA, si nécessaire. Vérifiez régulièrement le système BOA, au fil du temps, et réglez-le si nécessaire. Si le support dorsal est utilisé par une autre personne ou sur un autre fauteuil roulant, répétez le réglage.

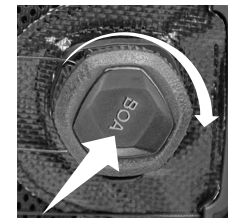
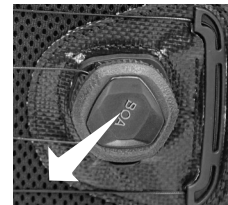
1. L'utilisateur doit être assis dans sa position habituelle.
2. Pour ouvrir les bobines BOA : Poussez vers le bas d'un côté de la bobine tout en tirant fermement vers le haut de l'autre côté de la bobine. Un son audible se fait entendre lorsque la bobine s'ouvre.
3. Une fois la bobine ouverte, la tension se relâche automatiquement. Pour relâcher davantage la tension, tirez sur la bobine.
4. Laissez l'utilisateur s'enfoncer dans le support dorsal.
5. Procédez aux réglages dans l'ordre suivant :

PREMIER : Ajustez le câble le plus bas, qui devrait être situé au niveau de la région pelvienne.

DEUXIÈME : Réglez le deuxième câble le plus bas, qui doit être situé au niveau de la région lombaire.

TROISIÈME : Réglez les câbles supérieurs, si nécessaire.

6. Poussez pour engager la bobine BOA. Tournez, comme indiqué, pour régler la tension. Un cliquetis se fait entendre lorsque la bobine est tournée. Les câbles maintiennent une tension constante en s'adaptant à la forme de l'utilisateur.
7. Si un réglage supplémentaire est nécessaire, répétez les instructions de cette page.

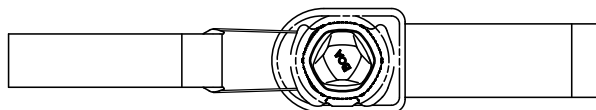


Remplacement des sangles

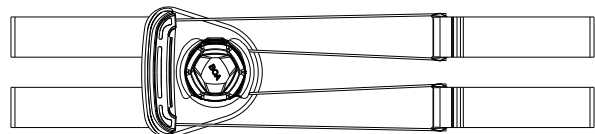
⚠ AVERTISSEMENT : NE PAS remplacer les sangles lorsque l'utilisateur est sur le fauteuil roulant.

Remarque : Une sangle simple doit être remplacée par une sangle simple, et une sangle double doit être remplacée par une sangle double.

1. Pour retirer une sangle : Détachez les bandes de fermeture à crochets et à boucles et retirez les bandes de fixation des fentes situées de chaque côté du support dorsal.
2. Pour installer une sangle de rechange : Faites passer les bandes de fermeture à boucles et à crochets dans les fentes situées de chaque côté du support dorsal. Assurez-vous que les sangles et les câbles ne sont pas emmêlés et que la bobine BOA est orientée vers l'extérieur, comme le montre l'image du Comfort Relief sur cette page. Fixez les bandes de fermeture à crochets et à boucles.
3. Reportez-vous aux instructions de réglage ci-dessus pour ajuster la sangle.



Sangle simple



Sangle double

Dispositifs de blocage pour support dorsal Comfort Unite 1

⚠ AVERTISSEMENTS :

- Le réglage nécessite le retrait de la housse de protection et de la mousse. De plus, le support dorsal et ses composants peuvent se déplacer brusquement pendant le réglage.
- Les dispositifs de blocage doivent être réglés avant l'utilisation, puis de nouveau au besoin, au fil du temps.

Pièces incluses avec deux dispositifs de blocage :

- Vis à chapeau à tête ronde M6 x 1,0 x 30 (x4)
- Rondelle M6 x ,058 po (x4)
- Écrou double M6 x 1,0 (x2)
- Clé hexagonale de 5 mm

Retirer les dispositifs de blocage

1. Retirez la housse pour accéder aux fixations des dispositifs de blocage. Voir « Retrait et installation de la housse ».
2. Soutenez le dispositif de blocage pendant que vous desserrez les vis à l'aide de la clé hexagonale de 5 mm.
3. Retirez les dispositifs de blocage.

Fixer et régler les dispositifs de blocage

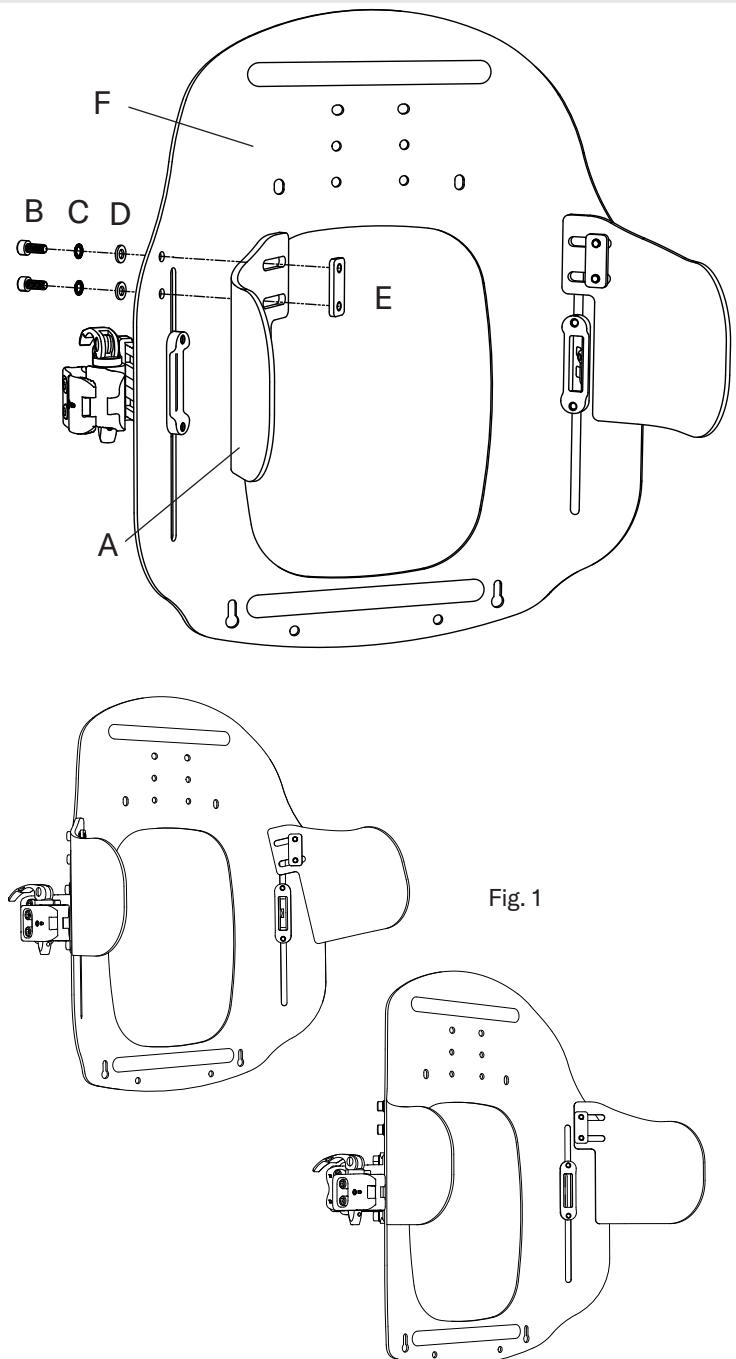
1. L'utilisateur doit sortir du fauteuil roulant.
2. Retirez la housse. Voir « Retrait et installation de la housse ».
3. Fixez chaque dispositif de blocage à la coque arrière à l'aide du matériel fourni et d'une clé hexagonale de 5 mm. Serrez les vis jusqu'à ce qu'elles soient bien fixées.

Ordre d'assemblage :

À l'arrière : 2 vis [B], 2 rondelles de sûreté [C], 2 rondelles [D], coque arrière [F]

Côté avant : dispositif de blocage [A] et écrou double [E]

4. Réglez si nécessaire : Utilisez la clé hexagonale de 5 mm pour desserrer les vis et régler la rotation ou le positionnement médio-latéral. [Fig. 1] Resserrez les vis jusqu'à ce qu'elles soient bien fixées.
5. Si nécessaire, l'utilisateur peut s'asseoir brièvement dans le fauteuil roulant pour confirmer que la position des dispositifs de blocage est correcte. Après confirmation, l'utilisateur doit sortir du fauteuil roulant pour installer la housse.
6. Réinstallez la housse. Voir « Retrait et installation de la housse ».
7. Assurez-vous que tous les éléments de fixation sont bien fixés. L'utilisateur peut s'asseoir dans le fauteuil roulant.



Dispositifs de blocage de Confort Embrace

Pièces incluses avec deux dispositifs de blocage : Vis à chapeau à tête ronde M6 x 1,0 x 30 (x4); rondelle de sécurité M6 (x4); rondelle M6 x 3 mm (x4); écrou double M6 x 1,0 (x2); clé hexagonale de 5 mm

⚠ AVERTISSEMENTS :

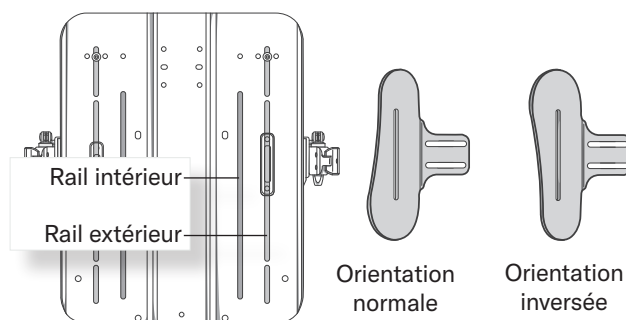
- Les dispositifs de blocage doivent être réglés avant l'utilisation, puis de nouveau au besoin, au fil du temps.
- Il peut être nécessaire d'ajuster la profondeur du siège lors de l'installation des dispositifs de blocage, car une perte de profondeur du siège peut se produire.

Options

Rails intérieurs : La plupart (mais pas toutes) des coques arrière Comfort Embrace comportent des rails intérieurs en plus des rails extérieurs. Les rails intérieurs permettent une plus grande plage de réglage ou un positionnement décalé, selon les besoins.

Orientation inversée : Les dispositifs de blocage peuvent être utilisés dans une orientation inversée, comme illustré.

Dispositifs de blocage supplémentaires : Pour un soutien latéral en trois points, des dispositifs de blocage supplémentaires peuvent être utilisés. Si des dispositifs de blocage supplémentaires sont nécessaires, communiquez avec le service à la clientèle.



Retirer la housse

Retirez la housse pour accéder aux fixations des dispositifs de blocage. Voir « Retrait et installation de la housse ».

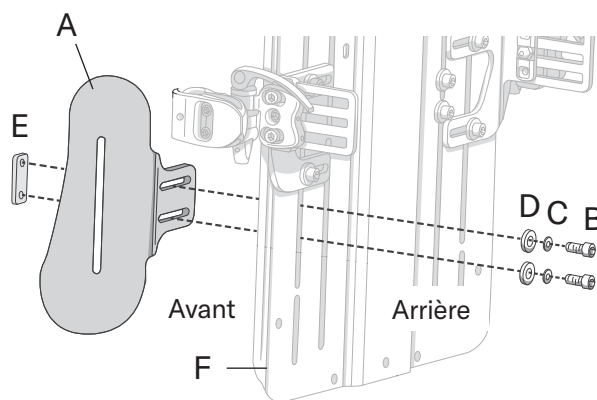
Fixer les dispositifs de blocage

1. Déterminez l'emplacement et l'orientation des dispositifs de blocage.
2. Alignez les fentes du dispositif de blocage avec une fente du Comfort Embrace et fixez-le à l'aide du matériel fourni et d'une clé hexagonale de 5 mm.

Ordre d'assemblage*

À l'arrière : 2 vis [B], 2 rondelles de sûreté [C], 2 rondelles [D], Coque arrière Comfort Embrace [F]

Côté avant : dispositif de blocage [A] et écrou double [E]



Pièces Compass 4, dossier avec vis à chapeau à tête ronde

*Pièces de montage électrique Compass :

Lors de l'utilisation des pièces de montage électrique Compass, les dispositifs de blocage sont fixés à l'avant de la coque à l'aide de vis à chapeau à tête ronde (fournies dans le sac de l'ensemble de pièces de montage électrique Compass).



Régler les dispositifs de blocage

1. Utilisez la clé hexagonale de 5 mm pour desserrer les vis afin de régler la hauteur ou le positionnement médio-latéral ou pour faire pivoter les dispositifs de blocage.
2. Resserrez les vis jusqu'à ce qu'elles soient bien fixées.

Réinstaller la housse

Une fois le réglage terminé, réinstallez la housse. Voir « Retrait et installation de la housse ».

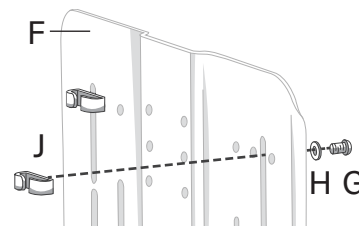
Supports de guidage de la poitrine pour le support dorsal Comfort Embrace

Faites passer les sangles à travers les supports de guidage de la poitrine (le cas échéant). Si nécessaire, les supports peuvent être réglés verticalement à l'aide de la clé hexagonale de 4 mm. Pour accéder aux supports de guidage de la poitrine, retirez la housse. Voir « Retrait et installation de la housse ».

Ordre d'assemblage :

Côté avant : vis [G], rondelle [H], coque arrière Comfort Embrace [F]

Côté arrière : support de guidage de la poitrine [J]

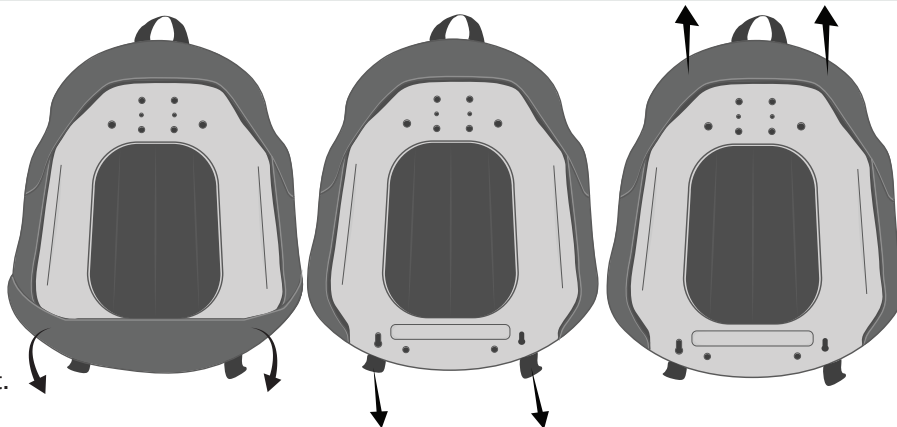


Retrait et installation de la housse

Support dorsal Comfort Unite

Retirer la housse :

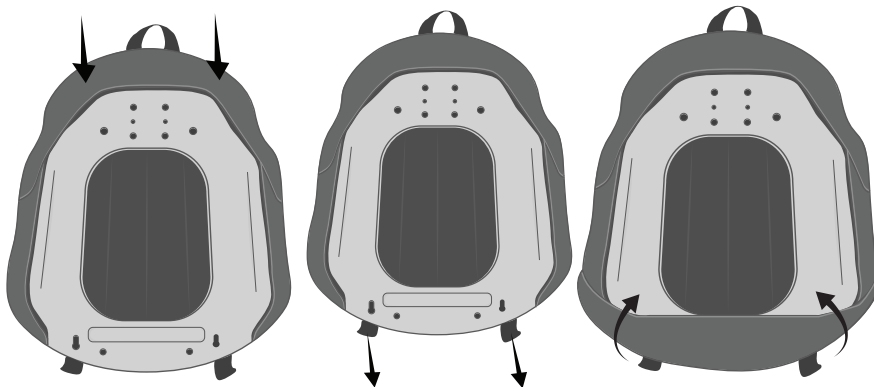
1. Repliez la pochette du fond pour exposer les sangles à crampons.
2. Tirez les sangles à crampons vers le bas et vers l'extérieur pour les dégager des trous situés de chaque côté de la partie inférieure de la coque arrière. Si la coque arrière a des dispositifs de blocage, tirez sur les pochettes latérales pour dégager la housse des dispositifs de blocage.
3. Soulevez la housse par le haut de la coque arrière pour la retirer complètement.



Installer la housse :

Remarque : Si la housse est munie de supports malléables, leur retrait peut faciliter l'installation de la housse. Ils pourront être remis en place après l'installation de la housse. Reportez-vous aux instructions concernant l'installation des « Supports malléables ».

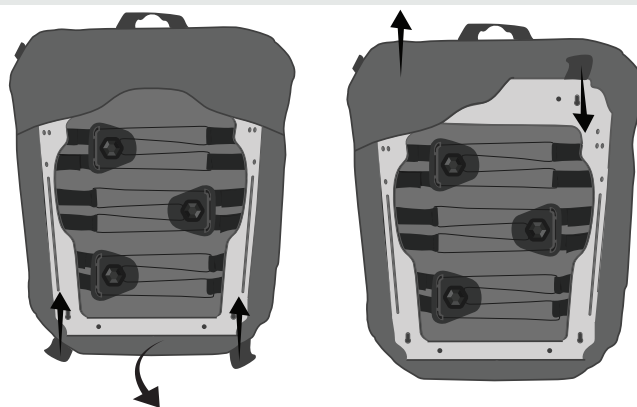
1. Faites glisser la pochette supérieure de la housse sur le dessus de la coque arrière. Si la coque arrière est munie de dispositifs de blocage, insérez les dispositifs de blocage dans les pochettes latérales de la housse.
2. Tirez les sangles à crampons vers le bas et insérez-les dans les trous, puis faites-les glisser vers le haut pour les mettre en place sur la partie inférieure de la coque arrière.
3. Tirez ensuite la pochette inférieure de la housse vers le haut et par-dessus le bas de la coque arrière.



Support dorsal Comfort Relief

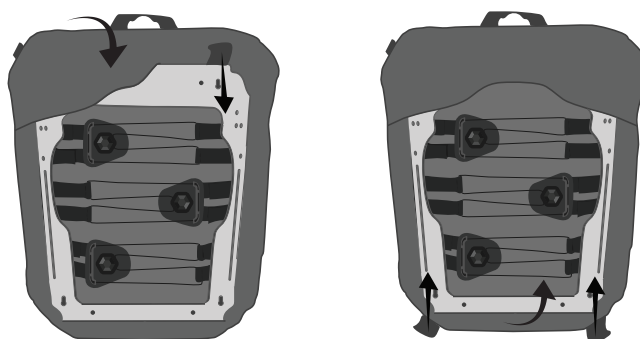
Retirer la housse :

1. Repérez les sangles à crampons fixés au bas de la coque arrière et faites-les glisser vers le haut pour les dégager des trous situés au bas de la coque arrière. Retirez ensuite la pochette inférieure de la housse de la partie inférieure de la coque arrière.
2. Passez la main sous la pochette supérieure de la housse et tirez les sangles à crampons vers le bas et vers l'extérieur pour les dégager des trous de la coque arrière. Soulevez la housse par le haut de la coque arrière pour la retirer complètement.



Installer la housse :

1. Faites glisser la pochette supérieure de la housse sur le dessus de la coque arrière. Soulevez la pochette supérieure de la housse pour localiser les sangles à crampons. Tirez chaque sangle à crampons vers le bas pour l'insérer dans les trous de la coque arrière, puis faites-les glisser vers le haut pour fixer la partie supérieure de la housse.
2. Tirez la pochette inférieure de la housse sur la partie inférieure de la coque arrière. Repérez les sangles à crampons dans la pochette inférieure de la housse et insérez chacune d'elles dans les trous de la coque arrière, puis faites-les glisser vers le bas pour fixer le bas de la housse.

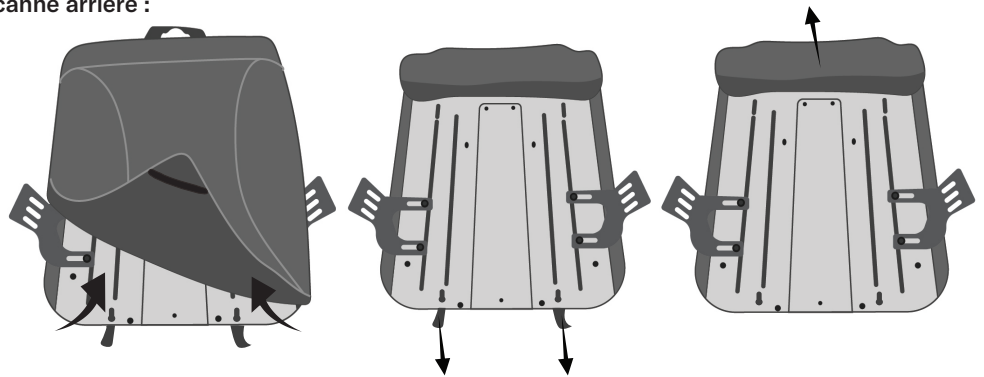


Retrait et installation de la housse (suite)

Support dorsal Comfort Embrace

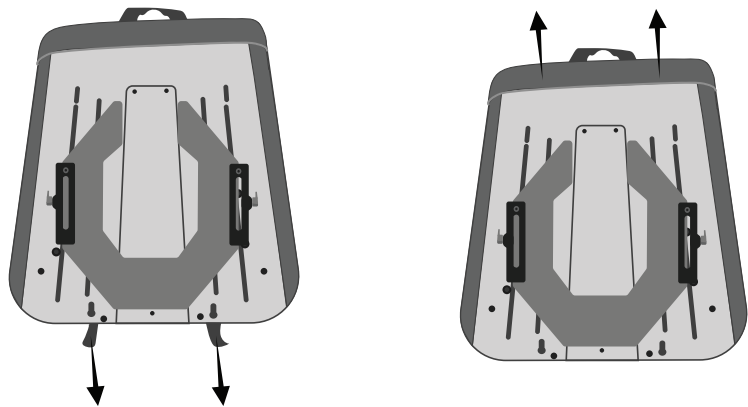
Retirer la housse avec le matériel de la canne arrière :

1. Tirez sur les bandes élastiques du rabat de la housse des pièces pour les faire passer autour des bords de la partie inférieure de la coque arrière.
2. Au bas de la housse, tirez les sangles à crampons vers le bas et vers l'extérieur pour les dégager des trous situés au bas de la coque arrière.
3. Soulevez la housse par le haut de la coque arrière pour la retirer complètement.



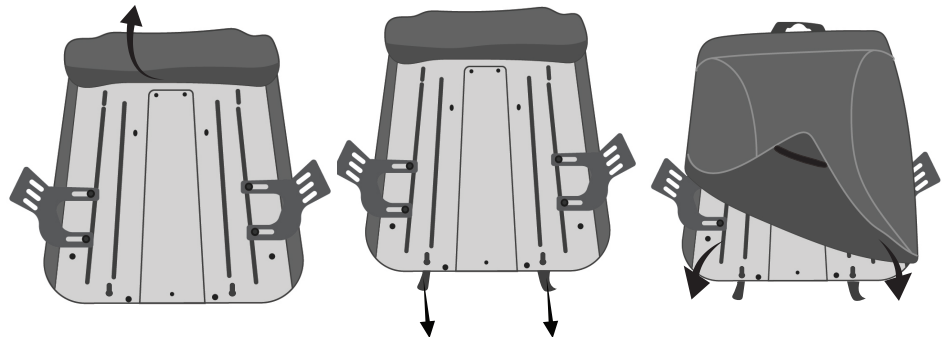
Retirer la housse avec les pièces de montage électrique Compass ou le dispositif de montage direct :

1. Au bas de la housse, tirez les sangles à crampons vers le bas et vers l'extérieur pour les faire sortir par les trous de la coque arrière.
2. Soulevez la housse par le haut de la coque arrière pour la retirer complètement.



Installer la housse avec le matériel de la canne arrière :

1. Soulevez le rabat de la housse des pièces et faites glisser la pochette intérieure de la housse sur le dessus de la coque arrière.
2. Au bas de la housse, tirez chaque sangle à crampons vers le bas avant d'insérer chacune dans l'ouverture située au bas de la coque arrière, puis de les faire glisser vers le haut pour les mettre en place.
3. Prenez les bandes élastiques du rabat de la housse du matériel et placez-les autour des bords de la partie inférieure de la coque arrière pour les fixer en place.

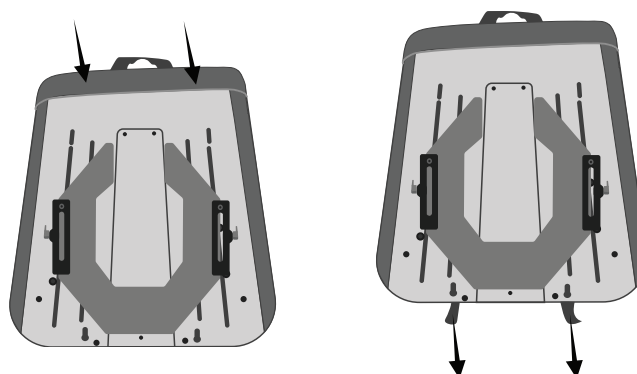


Installer la housse avec les pièces de montage électrique Compass ou le dispositif de montage direct :

1. Laissez le rabat de la housse vers le bas et faites glisser la pochette de la housse extérieure sur le dessus de la coque arrière.

Remarque : Il peut être nécessaire de replier la partie inférieure du rabat de la housse des pièces pour accéder aux sangles à crampons.

2. Au bas de la housse, tirez chaque sangle à crampons vers le bas avant d'insérer chacune dans l'ouverture située au bas de la coque arrière, puis de les faire glisser vers le haut pour les mettre en place. .

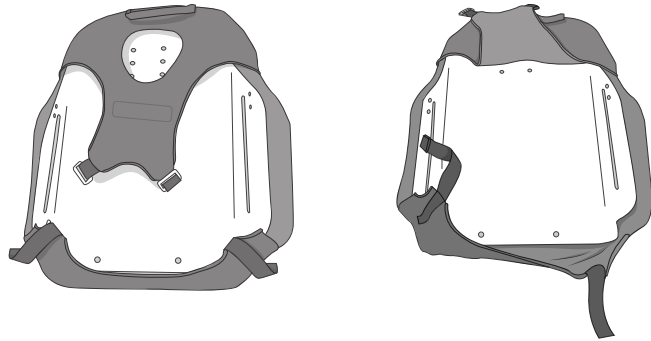


Retrait et installation de la housse (suite)

Support dorsal Visco

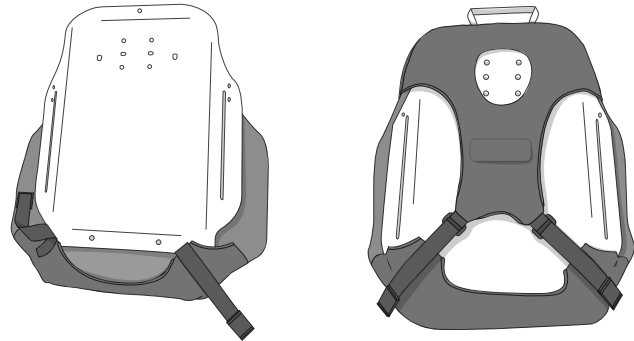
Retirer la housse :

1. Détachez les bandes de fermeture à crochets et boucles, puis retirez les sangles des anneaux.
2. Retirez le rabat supérieur et le rabat inférieur de la coque arrière, puis retirez la housse.



Installer la housse :

1. Placez le bas de la coque arrière dans le rabat inférieur de la housse, et tirez le rabat supérieur de la housse sur le dessus de la coque arrière.
2. Placez les sangles dans les anneaux et fixez les sangles à la partie inférieure de la housse à l'aide des bandes de fermeture à crochets et à boucles.



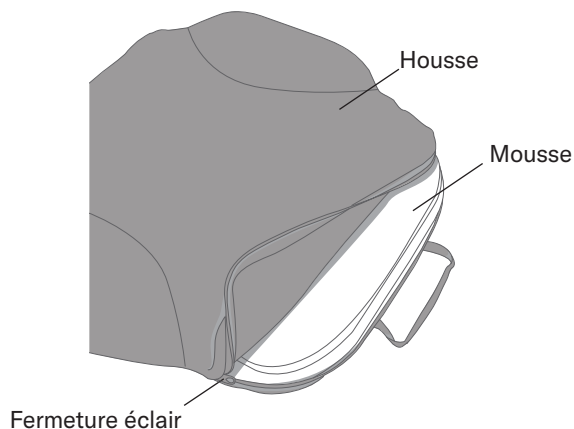
Retrait et installation de la mousse

Retirer la mousse :

1. Ouvrez la fermeture éclair située sur le dessus de la housse.

Remarque pour les coussins d'air latéraux uniquement : Retirez les tuyaux de la valve du coussin d'air latéral des guides élastiques situés des deux côtés à l'intérieur de la housse.

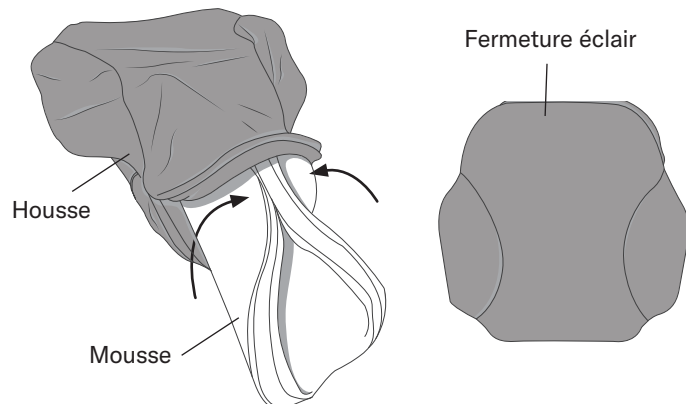
2. Retirez la mousse.



Installer la mousse :

1. Maintenez les bords de la mousse ensemble et insérez-la dans la housse.
2. Une fois que la mousse est complètement à l'intérieur de la housse, fermez la fermeture éclair située sur le dessus de la housse.

Remarque pour les coussins d'air latéraux uniquement : Insérez les tuyaux de la valve d'insertion d'air latérale dans les guides élastiques situés des deux côtés, à l'intérieur de la housse.



Supports malléables

Remarque : Tous les modèles Comfort Unite et Comfort Embrace sont équipés de deux supports malléables. L'utilisation des supports malléables est facultative. S'ils ne sont pas utilisés, ils peuvent être retirés de la housse et entreposés dans un récipient qui les protège de l'humidité, des contaminants et des dommages.

AVERTISSEMENTS :

- Faites attention aux bords métalliques des supports malléables pendant l'installation; utilisez les extrémités couvertes lorsque vous manipulez les supports.
- Les supports malléables peuvent être réglés avant l'utilisation. Il peut être nécessaire de les régler à nouveau au fil du temps.
- Les supports malléables DOIVENT être entièrement insérés dans les pochettes. Si les supports malléables n'atteignent pas le fond des pochettes, ils risquent de ne pas fournir le soutien escompté.
- Si un clinicien détermine qu'il n'est pas sûr de retirer et de remplacer les supports malléables lorsque l'utilisateur reste assis dans le fauteuil roulant, l'utilisateur doit être transféré hors du fauteuil roulant pendant que les supports malléables sont retirés et installés.

Régler les supports malléables :

1. Lorsque l'utilisateur est assis dans sa position habituelle dans le fauteuil roulant, le clinicien doit évaluer les besoins de positionnement de l'utilisateur et déterminer tout réglage nécessaire des supports malléables.
2. Retirez, façonnez et remplacez les supports malléables comme décrit ci-dessous.

IMPORTANT! L'utilisateur doit sortir du fauteuil roulant si ce dernier est jugé non sécuritaire pendant le réglage des supports malléables. Reportez-vous à l'avertissement ci-dessus.

3. Ouvrez la fermeture éclair située sur le dessus de la housse. Retirez les deux supports malléables des pochettes. (Fig. 1)
4. À l'aide de vos mains ou d'une surface ferme, façonnez les supports malléables.

Remarque : La figure 2 montre les différentes façons de façonner les supports malléables. Deux (2) supports malléables sont fournis avec chaque support Comfort Unite ou Comfort Embrace.

5. Placez les supports malléables dans les pochettes, comme indiqué. Veillez à insérer complètement les supports malléables.
6. Fermez la fermeture éclair.

Si l'utilisateur est sorti du fauteuil roulant, il peut y remonter et reprendre sa position assise habituelle.

7. Confirmez que le réglage est correct. Si un réglage supplémentaire est nécessaire, répétez les instructions de cette page.

Fig. 1 : Retirez les supports pour les façonner

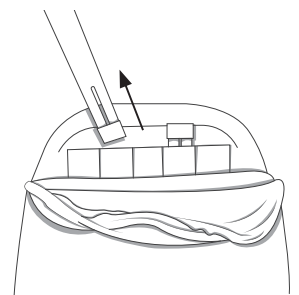


Fig. 2 : Options de façonnage



Gonflage, réglage, retrait et installation du coussin d'air

⚠ AVERTISSEMENTS :

- Vérifiez fréquemment l'inflation, au moins une fois par jour.
- Les coussins d'air doivent être utilisés avec les cellules d'air tournées vers l'individu.
- Assurez-vous que les valves d'insertion d'air sont bien positionnées dans les guides élastiques des deux côtés, à l'intérieur de la housse. Un mauvais positionnement peut entraîner un pliage du tuyau, empêchant le coussin d'air de se gonfler ou de se dégonfler.
- Le niveau de confort de la personne peut être moindre si le coussin d'air n'est pas positionné correctement ou s'il n'est pas assez gonflé ou trop gonflé.
- Si un coussin d'air semble ne pas retenir l'air, voir « Dépannage ». S'il continue à perdre de l'air, communiquez avec un fournisseur d'équipement ou le service à la clientèle.
- Les changements d'altitude peuvent nécessiter le réglage d'un coussin d'air. Vérifiez le niveau de gonflement des coussins d'air en cas de changement d'altitude.

⚠ MISES EN GARDE :

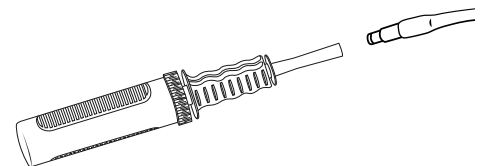
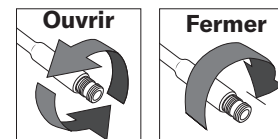
- NE PAS utiliser le tuyau de la valve comme poignée pour porter ou tirer un coussin d'air.
- NE PAS utiliser un coussin d'air comme un dispositif de flottaison (par exemple, un gilet de sauvetage).
- Si un coussin d'air a été utilisé à des températures inférieures à 0 °C (32 °F) et qu'il présente une rigidité inhabituelle, laissez-le atteindre la température ambiante. Répétez les instructions de réglage avant l'utilisation.
- Gardez les cellules d'air à l'écart des objets tranchants.
- N'UTILISEZ PAS le coussin d'air comme coussin de siège.
- N'UTILISEZ PAS de pompe ou de trousse de réparation autres que ceux approuvés pour l'utilisation d'un coussin d'air.

Inflation et réglage

Remarques : Avant de régler les coussins d'air, assurez-vous que la housse avec le coussin de mousse et les coussins d'air est correctement installée sur la coque arrière. Assurez-vous que le support dorsal est correctement installé et réglé sur le fauteuil roulant.

Suivez ces instructions pour gonfler les coussins d'air.

1. Ouvrez la fermeture éclair située dans le haut de la housse. Trouvez les valves de gonflage et les tuyaux et retirez-les délicatement de la housse.
2. Faites glisser l'embout de la pompe à main sur les valves de gonflage. Ouvrez les valves de gonflage, au moins d'un tour complet. Gonflez les coussins d'air jusqu'à ce qu'ils semblent fermes.
3. Fermez les valves de gonflage jusqu'à ce qu'elles s'arrêtent. Retirez la pompe manuelle. Assurez-vous que les valves de gonflage sont fermées.

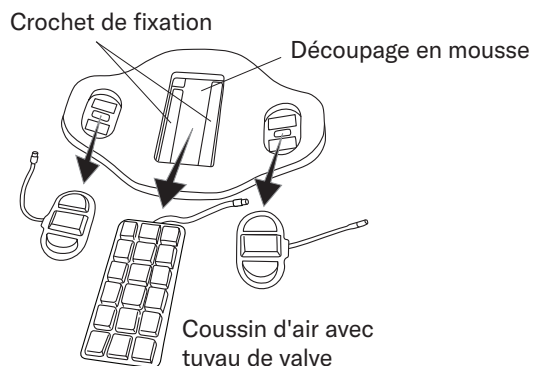


⚠ **AVERTISSEMENT :** Transférez sécuritairement la personne dans le fauteuil roulant.

4. Si nécessaire, ajustez le coussin d'air :
 - a. La personne peut être assise dans le fauteuil roulant dans sa position normale.
 - b. Ouvrez la valve de gonflage et retirez de l'air jusqu'à ce que la personne se sente à l'aise. Fermez la valve de gonflage.
5. Une fois la housse installée sur la coque arrière (consultez « Retrait et installation de la housse »), rentrez les tuyaux de la valve dans la partie supérieure de la housse et fermez la fermeture éclair.

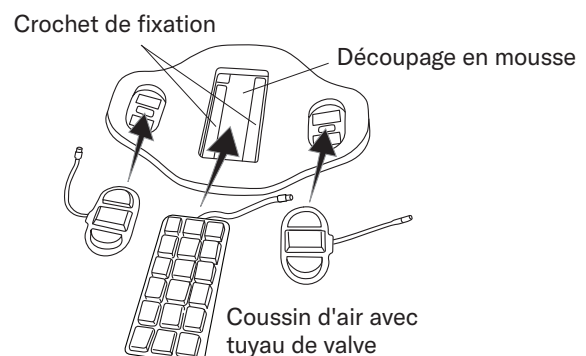
Retrait

1. Retirez la mousse de la housse (consultez « Retrait et installation de la mousse »). Décrochez les bords du ou des coussin(s) d'air des bords de la découpe en mousse.
2. Faites glisser le tuyau de la valve à travers le trou du coussinet de mousse pour retirer complètement le coussin d'air.



Installation

1. Faites glisser le tuyau de la valve à travers le trou du coussinet de mousse. Les cellules d'air doivent être orientées vers l'extérieur.
2. Rentez les bords du ou des coussins d'air sous tous les bords de la découpe en mousse. Appuyez pour fixer les coussins d'air à la bande de fixation dans la zone de découpe.
3. Placez le coussinet de mousse et les coussins d'air dans la housse. (Consultez « Retrait et installation de la mousse »).



Nettoyage et désinfection

⚠ AVERTISSEMENTS :

- Suivez toutes les directives de sécurité du fabricant du contenant d'eau de Javel et du désinfectant germicide.
- Le nettoyage et la désinfection sont des processus distincts. Le nettoyage doit précéder la désinfection. Avant d'être utilisé par une autre personne : nettoyez, désinfectez et vérifiez le bon fonctionnement du produit. Nettoyez le produit régulièrement, et lorsqu'il est souillé.

Recommandation : pour le lavage à la main, utilisez de l'eau à la température ambiante.

Composants métalliques

⚠ **MISE EN GARDE :** Avant de nettoyer ou de désinfecter la coque arrière, retirez la housse.

Nettoyage : Lavez à la main avec une éponge, avec de l'eau et du savon. Rincez à l'eau propre. Essuyez avec un chiffon propre et laissez sécher complètement à l'air libre avant l'utilisation.



Désinfection : Essuyez délicatement avec un chiffon imbibé d'un désinfectant ménager. Rincez à l'eau propre. Essuyez avec un chiffon propre et laissez sécher complètement à l'air libre avant l'utilisation.



Composants de la housse

⚠ MISES EN GARDE :

- Un séchage à la chaleur et un blanchiment fréquents détérioreront le tissu de la housse. Un séchage à l'air et un nettoyage sans agent de blanchiment sont recommandés dans la mesure du possible pour prolonger la durée de vie de la housse.
- NE PAS nettoyer à la vapeur ou à l'autoclave. NE PAS repasser.
- Sortez la mousse de la housse avant le nettoyage ou la désinfection.
- Mettez la housse à l'envers ou, si possible, retirez toutes les attaches à boucles et les crochets ou autres matériaux susceptibles d'accrocher le tissu pendant le nettoyage ou la désinfection.

Nettoyage superficiel du tissu COMFORT-TEK uniquement : Vaporisez des produits de nettoyage ou des désinfectants antibactériens ménagers ou commerciaux. Essuyez avec un chiffon humidifié à l'eau uniquement après la désinfection. Laissez sécher complètement avant l'utilisation.



Nettoyage de tous les tissus : Si possible, lavez à la main à l'eau chaude avec du détergent doux, rincez abondamment à l'eau propre, ou lavez à la machine à l'eau chaude avec un détergent à lessive ordinaire. Séchez dans la sècheuse à basse température, ou laissez sécher à l'air libre. Laissez sécher complètement avant l'utilisation.



Désinfection de tous les tissus : Lavez à la machine, à l'eau chaude, en utilisant une lessive ordinaire. Ou lavez à la main, à chaud, en utilisant une partie de liquide javellisant dans huit parties d'eau. Laissez le produit imbibé d'eau de Javel diluée reposer pendant dix minutes, puis rincez abondamment. Séchez dans la sècheuse à basse température, ou laissez sécher à l'air libre. Laissez sécher complètement avant l'utilisation.



Composants en mousse

⚠ **AVERTISSEMENT :** Un coussinet en mousse sale doit être remplacé. NE PAS utiliser la mousse si elle a été utilisée par plusieurs personnes. Les désinfectants NE sont PAS efficaces sur les surfaces poreuses comme la mousse. Des composants de rechange en mousse peuvent être achetés séparément.

⚠ MISES EN GARDE :

- NE PAS laver ni sécher à la machine. NE PAS immerger la mousse dans un liquide, comme de l'eau.
- L'exposition de la mousse à la lumière pendant une période prolongée provoque une décoloration, mais n'affecte pas les caractéristiques fonctionnelles de la mousse.



Nettoyage de la mousse : Retirez la housse. Essuyez légèrement avec un chiffon humide. NE PAS utiliser de savon. Laissez sécher complètement avant de remettre la housse en place.



Symboles d'entretien

 Essuyer avec un chiffon humide.	 Laver à la main.	 Sécher à plat.	 Ne pas sécher à la machine.
 Agent javellisant (une partie d'eau de Javel dans 8 parties d'eau).	 Séchez par culbutage à basse température.	 Sécher sur la corde à linge.	 Ne pas laver à la machine.
 Lavez à la machine à l'eau chaude, cycle délicat.	 Laver à la machine à l'eau très chaude, cycle normal.	 Agent javellisant (une partie d'eau de Javel dans 9 parties d'eau).	 Sécher à plat à l'ombre.

Nettoyage et désinfection, suite

Coussins d'air

Remarque : Retirez les coussins d'air de la housse et du coussinet de mousse avant de les nettoyer et de les désinfecter.

⚠ MISES EN GARDE :

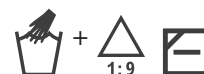
- Assurez-vous que les valves de gonflage sont fermées. NE PAS laisser de l'eau ou une solution de nettoyage pénétrer dans le coussin d'air.
- NE PAS laver ni sécher à la machine.
- NE PAS exposer à la lumière directe du soleil.
- NE PASSEZ PAS le coussin à l'autoclave.
- Rincez abondamment. Les résidus de détergent peuvent faire coller les cellules d'air les unes aux autres.



Nettoyer : Fermez les valves. Placez dans un grand évier. Lavez à la main, en utilisant un savon liquide doux pour les mains, un liquide vaisselle, un détergent pour les vêtements ou un détergent polyvalent (suivre les instructions figurant sur l'étiquette du produit). Frottez délicatement toutes les surfaces et tous les composants du coussin à l'aide d'une brosse douce en plastique, d'une éponge ou d'un chiffon. Rincez à l'eau propre. Séchez à l'air libre.



Désinfecter : Suivez les instructions de nettoyage, en utilisant une partie d'eau de Javel dans neuf parties d'eau. Laissez le produit imbibé de liquide javellisant dilué reposer pendant 10 minutes, puis rincez abondamment. Rincez abondamment à l'eau propre. Séchez à l'air libre.



Remarque : Les cellules d'air dégonflées peuvent être plus faciles à nettoyer. Pour dégonfler les cellules d'air : avec la valve de gonflage ouverte, enroulez ou compressez le coussin, puis fermez complètement la valve de gonflage.

Dépannage

Pour obtenir une aide supplémentaire, communiquez avec le fournisseur d'équipement, le distributeur ou le service à la clientèle.

Les supports malléables n'ont pas fourni le soutien escompté.	- Vérifiez que les supports malléables sont entièrement insérés dans les poches de la housse et que le bas des supports repose sur la coque arrière. - Vérifiez que les supports malléables sont de la bonne longueur et qu'ils offrent le soutien désiré. Communiquez avec le service à la clientèle pour obtenir de l'aide.
Impossible d'installer la housse.	- Vérifiez que la housse est bien en place sur la coque arrière. - Si la housse est munie de supports malléables, leur retrait peut faciliter l'installation de la housse. Ils pourront être remis en place après l'installation de la housse. (Voir « Supports malléables »).
Les câbles BOA ne maintiennent pas leur tension.	Vérifier que les bobines BOA sont enclenchées. Un cliquetis doit se faire entendre lorsque l'on tourne les cadrans BOA pour serrer les câbles.
Le coussin d'air ne retient pas l'air.	Vérifiez que la valve de gonflage est complètement fermée. Vérifiez que la valve de gonflage et le tuyau ne sont pas endommagés. Recherchez des trous dans le coussin d'air. Si vous voyez de très petits trous ou aucun trou, suivez les instructions de la trousse de réparation fournie avec le produit.
Impossibilité de gonfler ou de dégonfler un coussin d'air.	Vérifiez que la valve de gonflage est ouverte. Inspectez la valve de gonflage et le tuyau pour vérifier qu'ils ne sont pas endommagés.
Le coussin d'air n'est pas confortable.	- Ajoutez ou retirez de l'air selon votre niveau de confort (voir « Gonflage, réglage, retrait et installation du coussin d'air »). - Veillez à ce que les cellules d'air soient orientées vers l'avant du fauteuil roulant. - Assurez-vous que la housse est correctement positionnée (voir « Retrait et installation de la housse »).
Le coussin d'air se glisse à l'intérieur de la housse.	Assurez-vous que le coussin d'air est correctement positionné et que le dos en tissu est fixé à la bande de fixation dans la zone découpée du coussin en mousse (consultez « Gonflage, réglage, retrait et installation du coussin d'air »). Le périmètre du coussin d'air doit être inséré entre les couches de mousse autour du bord de la zone découpée.
Un composant est endommagé ou manquant.	Consultez la « Garantie » ou communiquez avec le service à la clientèle pour obtenir une garantie ou un remplacement.

Entretien

⚠ Avertissement : NE PAS continuer à utiliser le produit si une de ses pièces ne peut pas être resserrée ou si elle est cassée. Périodiquement, vérifiez la coque arrière, la housse et tous les composants pour détecter tout signe de détérioration ou d'usure et remplacez-les le cas échéant. Un certain degré d'usure est associé à une utilisation régulière.

Fréquemment : Vérifiez le serrage du matériel de fixation; resserrez les éléments desserrés en suivant les instructions dans ce manuel.

Entreposage, transport, élimination et recyclage

Entreposage ou transport : Nettoyez et désinfectez le produit. Placez le produit dans un récipient qui le protège de l'humidité, des contaminants et des dommages. Après l'entreposage ou le transport, inspectez le produit pour vous assurer qu'il n'a pas été endommagé (voir « Dépannage »), et suivez les instructions pour préparer le produit à l'utilisation.

Élimination : Les composants du produit indiqués dans le présent manuel n'ont été associés à aucun danger connu pour l'environnement lorsqu'ils sont utilisés correctement et éliminés conformément à toutes les réglementations locales/régionales. En fin de vie, traiter comme des déchets de soins de santé et éliminer conformément aux directives locales sur les déchets de soins de santé. L'incinération doit être effectuée par une installation de gestion des déchets qualifiée et autorisée.

Recyclage : communiquez avec une agence de recyclage locale pour déterminer les possibilités de recyclage du produit.

Garantie

Ce produit est couvert par une garantie de cinq (5) ans contre les défauts de fabrication, à l'exception des housses de produits, lesquelles sont couvertes par une garantie de six (6) mois.

En cas de défaut de fabrication, cessez immédiatement l'utilisation. L'usure due à un usage régulier, à une mauvaise utilisation, à un accident ou à une « catastrophe naturelle » (p. ex., inondation, tornade, tremblement de terre ou incendie) n'est pas considérée comme un défaut de fabrication. Des pièces de rechange sont disponibles en contactant un fournisseur, un distributeur ou un détaillant.

La garantie sera annulée dans les cas suivants : modifications apportées en vue d'une utilisation conjointe avec d'autres produits (de compatibilité limitée, comme décrit dans les renseignements sur le produit); modifications effectuées au produit; défauts liés à une utilisation non conforme.

Procédure de remplacement dans le cadre de la garantie

Les réclamations au titre de la garantie doivent être soumises par l'acheteur initial, qui doit contacter le fournisseur, le distributeur ou le détaillant de matériel médical non consommable auprès duquel le produit a été acheté, s'il est disponible, ou tout fournisseur, distributeur ou détaillant de matériel médical non consommable autorisé par Permobil.

Si possible, le fournisseur, distributeur ou détaillant de matériel médical non consommable ayant un problème de garantie doit contacter le service à la clientèle et fournir le numéro du bon de commande, le numéro du bulletin ou le numéro de facture initial.

Avant qu'une commande ou qu'un devis concernant une pièce de rechange sous garantie puisse être traité ou donné, l'assistance à la clientèle doit émettre un numéro d'autorisation de retour (RMA).

Informações para contato

 The Comfort Companies, LLC
1960 South Calhoun Road
New Berlin, Wisconsin 53151 EUA

Telefone:

EUA: 1-800-736-0925

Fora dos EUA: +1-618-277-9150

Fax: +1-406-522-8563

Atendimento ao cliente:

orders.comfort@permobil.com

permobil.com

⚠️ ADVERTÊNCIA

Indica que não seguir o procedimento especificado pode acarretar condições potencialmente perigosas, resultando em lesão grave.

⚠️ AVISO

Indica que não seguir o procedimento especificado pode acarretar condições potencialmente perigosas, resultando em lesão leve a moderada ou danos ao equipamento ou a outros itens.

Notificação de incidentes

Em caso de incidente ou lesão grave, entre em contato com o Atendimento ao cliente.

Glossário de símbolos

 Fabricante	 Data de fabricação	 Consulte as instruções de uso
 Quantidade	 Número do modelo	 Dispositivo médico
 Código do lote	 Tamanho (largura x comprimento x profundidade)	 Parte de cima do produto
 Limite de peso	 Ajustes	 Atende aos padrões de inflamabilidade
 Instruções de limpeza	 Instruções de desinfecção	 Identificador único do dispositivo

Observação

Fornecedor: Estas instruções devem ser entregues ao usuário deste produto.
Operador (indivíduo ou cuidador): antes de usar este produto, leia as instruções e guarde-as para consulta futura.

Os produtos podem ser abrangidos por uma ou mais patentes e marcas comerciais dos EUA e do exterior, entre elas COMFORT-TEK® e STRETCH-AIR®.

BOA® é uma marca comercial registrada da Boa Technology Inc.

GlideWear® é uma marca comercial registrada da Tamarack® Habilitation Technologies, Inc.

As informações do produto mudam conforme a necessidade; informações atuais sobre o produto estão disponíveis em permobil.com. Entre em contato com o Atendimento ao cliente para obter versões anteriores de informações do produto.

The Comfort Companies, LLC é parte da Permobil.

© 2025 Permobil

REV 27/01/2025

Índice

Indicação de uso	44
Especificações e informações sobre as peças	
Informações importantes de segurança	45
Comfort Relief: Sistema BOA	46
Asas para Comfort Unite 1	47
Asas para Comfort Embrace	48
Suportes de guia de tórax para Comfort Embrace	
Remoção e instalação da capa	49-51
Remoção e instalação da espuma	51
Hastes moldáveis	52
Inflação, ajuste, remoção e instalação do enchimento de ar	53
Limpeza e desinfecção	54-55
Resolução de problemas	55
Manutenção	56
Armazenamento, transporte, descarte e reciclagem	
Garantia	

Os seguintes produtos são apresentados neste manual:

Encosto Comfort Unite 1
Encosto Comfort Unite 2
Encosto Comfort Unite 3
Encosto Comfort Unite 1 LTS
Encosto com asas Comfort Unite 1
Encosto Comfort Embrace
Encosto Comfort Embrace LTS
Encosto Comfort Relief
Encosto Comfort Relief LTS
Encosto Visco

Indicação de uso

Os encostos Comfort Unite são dispositivos de encosto que se destinam a fornecer suporte e posicionamento para o tronco para usuários de cadeira de rodas. O Comfort Unite tem um limite de peso de até 204 kg (450 lbs) e deve ser dimensionado adequadamente para o indivíduo.

Os encostos Comfort Relief são dispositivos de encosto que se destinam a fornecer suporte e posicionamento para o tronco para usuários de cadeira de rodas. Os encostos utilizam um sistema de cabo ajustável para permitir o contorno individualizado da profundidade das costas. O Comfort Relief tem um limite de peso de 136 kg (300 lbs) e deve ser dimensionado adequadamente para o indivíduo.

Os encostos Comfort Embrace são dispositivos de encostos planos que se destinam a fornecer suporte e posicionamento para o tronco para usuários de cadeira de rodas. O Comfort Embrace tem um limite de peso de até 204 kg (450 lbs) e deve ser dimensionado adequadamente para o indivíduo.

O encosto Visco (Visco Back) foi projetado para fornecer apoio pélvico e ao tronco do indivíduo.

Os encostos são considerados peças de reposição para cadeiras de rodas e os limites de peso são baseados na largura do encosto:

Largura [cm (pol.)]	Limite de peso [kg (lbs)]
0–46 (0–18)	113 (250)
51 (20)	136 (300)
56 (22)	159 (350)
61 (24)	181 (400)
66–71 (26–28)	204 (450)

Um médico experiente em questões de posicionamento e permanência na posição sentada deve verificar se o produto é adequado às necessidades específicas do indivíduo na posição sentada. A declaração das indicações de uso do produto, por si só, não deve ser usada para tal verificação.

Os produtos médicos mencionados neste documento devem ser considerados apenas uma parte do esquema geral de cuidados oferecidos que incluem todas as intervenções terapêuticas e todos os equipamentos para mobilidade e uso na posição sentada. Um médico experiente em questões de posicionamento e permanência na posição sentada deve identificar qual é esse esquema de cuidados após avaliação das necessidades físicas do indivíduo e seu quadro clínico geral.

Também cabe ao médico verificar se há comprometimento visual, de leitura e cognitivo, a fim de estabelecer se há necessidade de auxílio de um cuidador ou outras tecnologias de auxílio, como disponibilização das instruções em fontes maiores, a fim de garantir que o produto seja adequadamente utilizado.

Especificações e informações sobre as peças

Componentes incluídos: encosto, capa de encosto, incluindo quaisquer componentes de espuma; enchimentos de ar (apenas alguns modelos); hastes moldáveis (apenas alguns modelos); manual de operação

  **IMPORTANTE!** Este manual inclui instruções apenas para os componentes da capa e da estrutura posterior. Leia e siga as instruções fornecidas com as ferragens de montagem para garantir a instalação e uso corretos e seguros deste produto na cadeira de rodas.

Para encomendar peças de reposição, entre em contato com o fornecedor do produto ou o Atendimento ao cliente.

Materiais:

Capas (características e materiais podem variar): Capa COMFORT-TEK: elasticidade bidirecional, parte frontal resistente a líquidos e respirável, parte posterior com elasticidade bidirecional, com zíper. Capa Diamond Spacer: respirável, partes frontal e posterior com elasticidade bidirecional, com zíper. GLIDEWEAR com Diamond Spacer: parte frontal com redução de cisalhamento e respirável, partes frontal e posterior com elasticidade bidirecional, com zíper. Consulte a etiqueta de cuidados da capa para saber a composição do material.

Estrutura posterior, asas e ferragens: alumínio

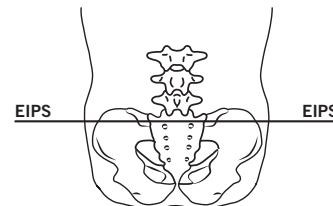
Espuma: poliuretano e polietileno

Hastes moldáveis: alumínio

Enchimentos de ar: poliéster de poliuretano na parte frontal; parte posterior de náilon revestida com uretano

Vida útil esperada do produto: 5 anos

 **ADVERTÊNCIA SOBRE EIPS:** certifique-se de que o produto esteja posicionado de modo que a parte inferior faça contato com a espinha ilíaca póstero-superior (EIPS). Se o produto NÃO estiver posicionado para fazer contato com a EIPS, o controle pélvico e do tronco pode ser reduzido.



Informações importantes de segurança

⚠ ADVERTÊNCIAS:

- NÃO use o produto sem antes ler e entender todas as instruções fornecidas. Se não conseguir realizar alguma tarefa deste manual, peça ajuda a um médico, fornecedor de equipamentos, distribuidor ou ao Atendimento ao cliente.
- Siga todas as instruções e todas as informações de segurança fornecidas com o produto e pelo fabricante da cadeira de rodas ou outros acessórios.
- O produto deve ser instalado por um fornecedor de equipamentos ou médico.
- O produto deve ter o tamanho correto para o indivíduo e para a cadeira de rodas.
- A decomposição da pele/ tecido mole pode ocorrer devido a uma série de fatores, que variam de indivíduo para indivíduo. Verifique a pele frequentemente, pelo menos uma vez por dia. Vermelhidão, contusões ou áreas mais escuras (quando comparadas com a pele normal) podem indicar lesões superficiais ou profundas nos tecidos e precisam ser tratadas. Se houver qualquer alteração na coloração da pele/partes moles, INTERROMPA O USO imediatamente. Se a alteração na coloração não desaparecer em 30 minutos após a suspensão do uso, consulte imediatamente um profissional de saúde.
- NÃO modifique o produto nem use produtos, materiais, acessórios ou componentes não compatíveis; isso pode resultar em uma instalação não segura do encosto, lesão corporal, danos ou mau funcionamento do produto.
- Se for necessário um apoio de cabeça, siga as instruções e as informações de segurança do fabricante do apoio de cabeça. Antes de instalar o apoio de cabeça de outro fabricante, consulte um médico ou prestador de serviços para garantir a compatibilidade.
- Alterar o produto pode afetar seu desempenho, resultar em falha do produto e anular a garantia.
- Antes de usar pela primeira vez e, depois, regularmente, confirme o aperto das ferragens de fixação e verifique se há desgaste e quebra. NÃO continue a usar se alguma das peças não puder ser apertada ou se estiver quebrada. O produto deve ser periodicamente inspecionado por completo pelo fornecedor do equipamento.
- Tal como acontece com qualquer acréscimo a uma cadeira de rodas, o produto pode afetar a estabilidade da cadeira de rodas. Antes de usar o produto, consulte um médico ou o fornecedor do equipamento para determinar se a cadeira de rodas deve ser modificada.
- Certifique-se de avaliar se há necessidade de recursos adicionais de segurança para a cadeira de rodas, como barras contra queda e outras opções disponíveis para garantir a estabilidade durante o uso.
- Verifique se o produto não interfere com nenhum dos componentes da cadeira de rodas. Interferências podem prejudicar a efetividade, a segurança do usuário e causar danos.
- NÃO use o encosto sem a capa e a espuma.

⚠ ADVERTÊNCIAS:

- Salvo indicação em contrário neste manual de instruções, NÃO remova, instale ou ajuste a capa, a espuma, as asas ou quaisquer outros componentes enquanto o usuário estiver sentado na cadeira de rodas.
- NÃO se incline sobre a parte superior do encosto. Isso pode causar uma mudança no centro de gravidade e a cadeira de rodas pode tombar.
- NÃO levante ou empurre uma cadeira de rodas usando qualquer parte das ferragens ou de um encosto, pois eles podem se soltar da cadeira de rodas.
- Ao usar com inclinação elétrica: depois de instalar o produto em uma cadeira de rodas elétrica, articule totalmente quaisquer recursos de inclinação elétrica para garantir que não haja interferência possível no equipamento. Faça isso lentamente enquanto observa atentamente.
- NÃO exponha o produto a calor intenso, chamas ou brasas. As declarações de teste e certificação, inclusive sobre inflamabilidade, podem não se aplicar quando o produto é combinado com outros produtos ou materiais. Verifique as declarações de teste e certificação para todos os produtos usados junto com este dispositivo.
- Componentes de metal podem ficar quentes se expostos a temperaturas elevadas ou muito frios se expostos a temperaturas baixas. A superfície do conjunto da capa se aclimata à temperatura do ambiente. Tome medidas de precaução adequadas, particularmente quando o produto estiver em contato direto com a pele.
- Mantenha os componentes pequenos das ferragens fora do alcance das crianças e de qualquer indivíduo que possa ter a tendência de colocar objetos não comestíveis na boca. Engolir ou inalar pode levar a lesões graves ou à morte. Procure assistência médica de emergência IMEDIATAMENTE.



⚠ ADVERTÊNCIAS — Transporte em veículos motorizados:

- Quando possível, NÃO use durante o transporte. O uso de força repetida ou excessiva (frenagem ou colisão) pode potencialmente alterar o ajuste ou causar desgaste extra, encurtando a vida útil do produto. NÃO use o equipamento se ele tiver sofrido um acidente.
- Sempre que possível, faça a transferência da cadeira de rodas que tenha o encosto instalado para uma cadeira de veículo instalada pelo fabricante e use o sistema de cintos de segurança do veículo que tenha passado por testes de impacto.
- Para determinar se o teste de terceiros em veículo motorizado foi realizado com a combinação específica de encosto e ferragens, entre em contato com o fabricante do equipamento.

⚠ AVISOS:

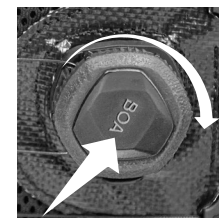
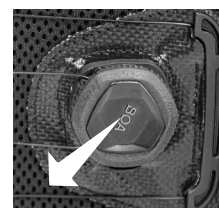
- Proteja o produto de choques com força brusca que possam provocar danos e/ou quebra.
- Pode ser necessário remover o encosto antes de fechar a cadeira de rodas.

Comfort Relief: Sistema BOA

Ajuste

⚠ ADVERTÊNCIA: antes de usar o Comfort Relief, ajuste o sistema BOA, conforme necessário. Verifique regularmente o sistema BOA, ao longo do tempo, e ajuste, se necessário. Se o encosto for usado por um indivíduo diferente ou em uma cadeira de rodas diferente, repita o ajuste.

1. O usuário deve estar sentado em sua posição habitual.
2. Para abrir as bobinas BOA: empurre para baixo em um lado da bobina enquanto puxa firmemente para cima no outro lado da bobina. Haverá um som audível quando a bobina abrir.
3. Uma vez aberta, a tensão será automaticamente liberada. Para liberar ainda mais a tensão, puxe a bobina.
4. Permita que o usuário encoste totalmente no encosto.
5. Faça os ajustes na seguinte ordem:
PRIMEIRO: ajuste o cabo inferior, que deve estar localizado na região pélvica.
SEGUNDO: ajuste o segundo cabo mais baixo, que deve estar localizado na região lombar.
TERCEIRO: ajuste o(s) cabo(s) superior(es) conforme necessário.
6. Empurre para acionar a bobina BOA. Gire, como mostrado, para ajustar a tensão. Haverá um som de clique conforme a bobina for girada. Os cabos manterão uma tensão uniforme à medida que estiverem adaptados à forma do usuário.
7. Se for necessário realizar um ajuste adicional, repita as instruções nesta página.

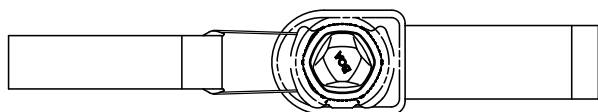


Substituição das cintas

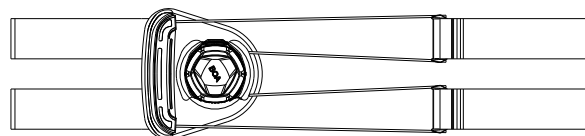
⚠ ADVERTÊNCIA: NÃO substitua as cintas enquanto o usuário estiver na cadeira de rodas.

Observação: uma cinta simples deve ser substituída por uma cinta simples, e uma cinta dupla deve ser substituída por uma cinta dupla.

1. Para remover uma cinta: solte as tiras de fixação de velcro e retire as tiras de fixação das aberturas em cada lado do encosto.
2. Para instalar uma cinta substituta: insira as tiras de fixação de velcro nas aberturas de cada lado do encosto. Certifique-se de que as cintas e cabos não estejam emaranhados e que a bobina BOA esteja voltada para fora, conforme mostrada na imagem do Comfort Relief nesta página. Prenda as tiras de fixação de velcro.
3. Consulte as instruções de “Ajuste” acima para ajustar a cinta.



Cinta simples



Cinta dupla

Asas para Comfort Unite 1

⚠ ADVERTÊNCIAS:

- O ajuste exige a remoção da capa protetora e da espuma. Além disso, o encosto e os componentes podem se deslocar repentinamente durante o ajuste.
- As asas devem ser ajustadas antes do uso e reajustadas conforme necessário, ao longo do tempo.

Peças incluídas com duas asas:

- Parafusos tipo sextavado internos M6 x 1,0 x 30 (x4)
- Arruela M6 x 0,058 pol. (x4)
- Porca dupla M6 x 1,0 (x2)
- Chave Allen de 5 mm

Como remover as asas

1. Remova a capa para acessar os fixadores das asas. Consulte “Remoção e instalação da capa”.
2. Apoie a asa enquanto afrouxa os parafusos, usando a chave Allen de 5 mm.
3. Remova as asas.

Como acoplar e ajustar as asas

1. O usuário deve sair da cadeira de rodas.
2. Remova a capa. Consulte “Remoção e instalação da capa”.
3. Acople cada asa à estrutura posterior usando as ferragens fornecidas e a chave Allen de 5 mm. Aperte os parafusos até que fiquem firmes.

Ordem da montagem:

Parte posterior: 2 parafusos [B],
2 arruelas de segurança [C], 2 arruelas [D],
estrutura posterior [F]

Parte frontal: asa [A] e porca dupla [E]

4. Ajuste conforme necessário: Use a chave Allen de 5 mm para soltar os parafusos e ajustar a rotação ou o posicionamento medial-lateral. [Fig. 1] Aperte novamente os parafusos até que fiquem firmes.
5. Se necessário, o usuário pode se transferir para a cadeira de rodas brevemente para confirmar a colocação/posição correta das asas. Após a confirmação, o usuário sair da cadeira de rodas para instalação da capa.
6. Reinstale a capa. Consulte “Remoção e instalação da capa”.
7. Confirme se todas as ferragens de fixação estão firmes. O usuário pode voltar para a cadeira de rodas.

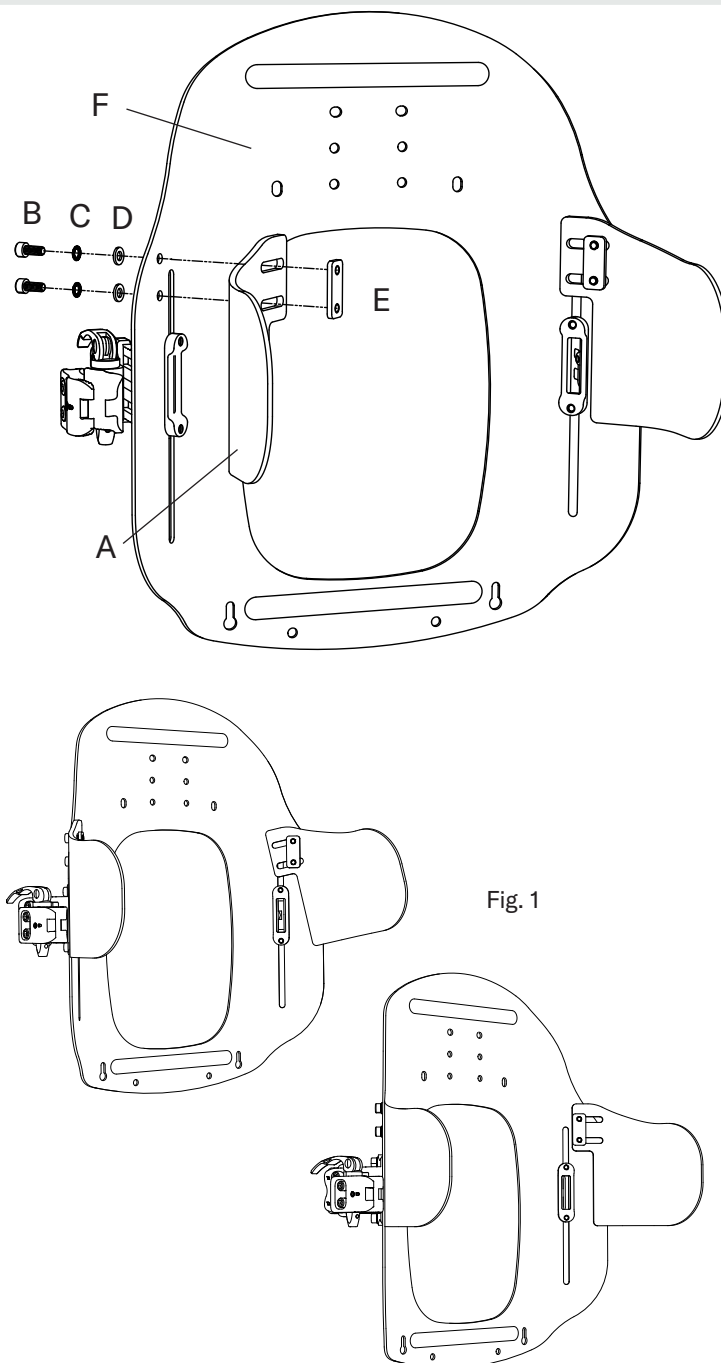


Fig. 1

Asas para Comfort Embrace

Peças incluídas com duas asas: parafuso Allen M6 x 1,0 x 30 (x4); arruela de segurança M6 (x4); arruela M6 x 3 mm (x4); porca dupla M6 x 1,0 (x2); chave Allen de 5 mm

⚠️ ADVERTÊNCIAS:

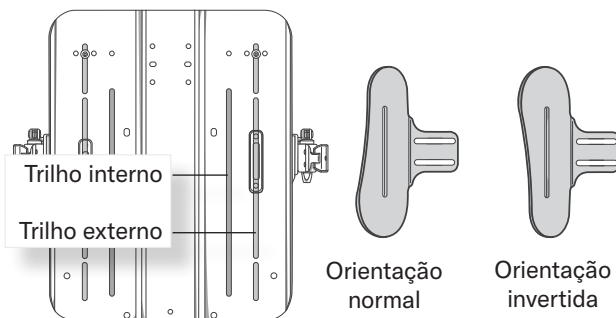
- As asas devem ser ajustadas antes do uso e reajustadas conforme necessário, ao longo do tempo.
- A profundidade do assento pode precisar ser ajustada ao instalar as asas, pois pode ocorrer perda de profundidade do assento.

Opções

Trilhos internos: a maioria (mas não todas) das estruturas posteriores do Comfort Embrace inclui trilhos internos, além dos trilhos externos. Os trilhos internos permitem uma maior faixa de ajuste ou de deslocamento de posicionamento, conforme necessário.

Orientação invertida: as asas podem ser usadas com uma orientação invertida, como mostrado.

Asas adicionais: para obter suporte lateral de três pontos, asas adicionais podem ser usadas. Se forem necessárias asas adicionais, entre em contato com o Atendimento ao cliente.



Remover a capa

Remova a capa para acessar os fixadores das asas. Consulte “Remoção e instalação da capa”.

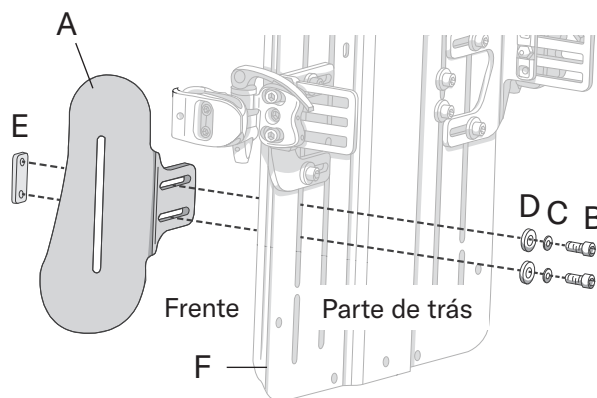
Prender as asas

1. Determine a posição e a orientação das asas.
2. Alinhe as aberturas na asa com uma abertura no Comfort Embrace e prenda, usando as ferragens e a chave Allen de 5 mm fornecidos.

Ordem da montagem*

Parte posterior: 2 parafusos [B], 2 arruelas de segurança [C], 2 arruelas [D], cEstrutura posterior Comfort Embrace [F]

Parte frontal: asa [A] e porca dupla [E]



Ferragens Compass 4, encosto com parafusos Allen

*Ferragens para montagem em cadeira de rodas elétrica Compass:

Ao usar as ferragens para montagem em cadeira de rodas elétrica Compass, as asas são presas à parte frontal da estrutura com parafusos tipo sextavados internos (fornecidos na bolsa do Kit de ferragens para montagem em cadeira de rodas elétrica Compass).



Ajustar as asas

1. Use a chave Allen de 5 mm para soltar os parafusos para ajustar a altura ou o posicionamento médio-lateral ou para girar as asas.
2. Aperte novamente os parafusos até prender.

Reinstalar a capa

Após a conclusão do ajuste, reinstale a capa. Consulte “Remoção e instalação da capa”.

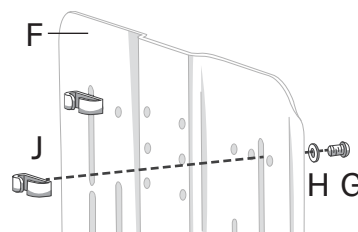
Suportes de guia de tórax para Comfort Embrace

Insira as cintas através dos suportes de guia do tórax (se estiver usando). Se necessário, os suportes podem ser ajustados verticalmente, usando a chave Allen de 4 mm. Para acessar os suportes de guia do tórax, remova a capa. Consulte “Remoção e instalação da capa”.

Ordem da montagem:

Parte frontal: parafuso [G], arruela [H], estrutura posterior Comfort Embrace [F]

Parte posterior: suporte de guia do tórax [J]

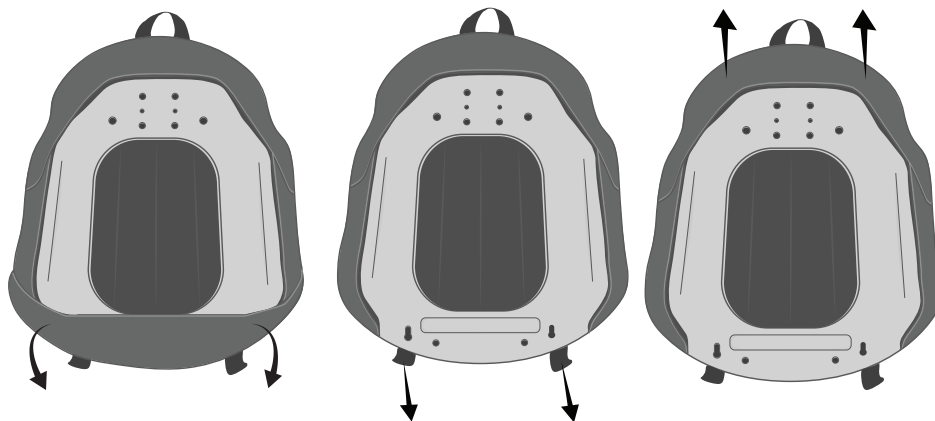


Remoção e instalação da capa

Encosto Comfort Unite

Para remover a capa:

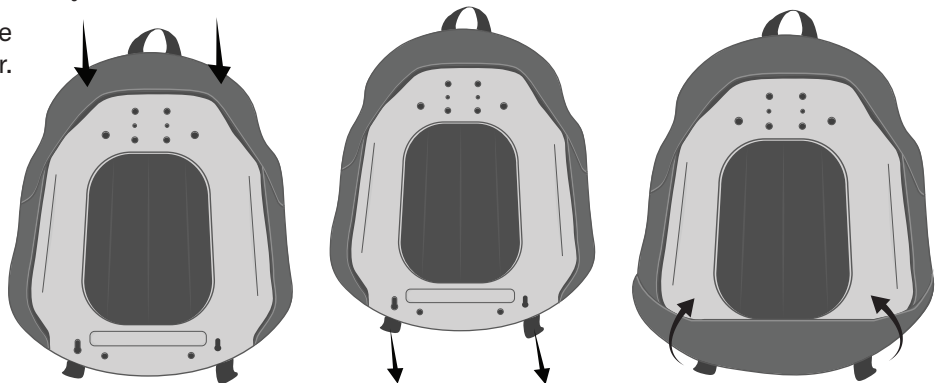
1. Dobre o bolso inferior da capa para expor as cintas de fixação.
2. Puxe as cintas de fixação para baixo e para fora para liberar dos orifícios de cada lado da parte inferior da estrutura posterior. Se a estrutura posterior tiver asas, puxe os bolsos laterais para soltar a capa das asas.
3. Para remover totalmente a capa, levante-a da parte superior da estrutura posterior.



Para instalar a capa:

Observação: se a capa tiver hastes moldáveis, removê-las pode facilitar a instalação da capa; elas podem ser reinseridas após a instalação da capa. Consulte as instruções de “Hastes moldáveis” neste manual.

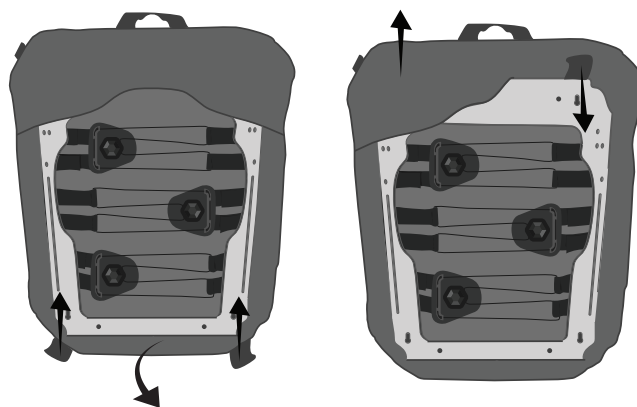
1. Deslize o bolso superior da capa sobre a parte superior da estrutura posterior. Se a estrutura posterior tiver asas, insira-as nos bolsos laterais da capa.
2. Puxe as cintas de fixação para baixo e insira nos orifícios e deslize para cima até a posição na parte inferior da estrutura posterior.
3. Puxe o bolso inferior da capa para cima e sobre a parte inferior da estrutura posterior.



Encosto Comfort Relief

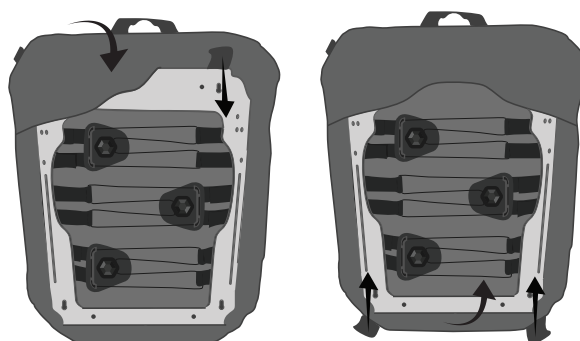
Para remover a capa:

1. Localize as cintas de fixação presas à parte inferior da estrutura posterior e deslize para cima para liberar dos orifícios na parte inferior da estrutura posterior. Em seguida, remova o bolso inferior da capa da parte inferior da estrutura posterior.
2. Estenda a mão por baixo do bolso superior da capa, puxe as cintas de fixação para baixo e para fora para liberá-las dos orifícios da estrutura posterior. Para remover totalmente a capa, levante-a da parte superior da estrutura posterior.



Para instalar a capa:

1. Deslize o bolso superior da capa sobre a parte superior da estrutura posterior. Levante o bolso superior da capa para localizar as cintas de fixação. Puxe cada cinta de fixação para baixo para inserir nos orifícios da estrutura posterior e, em seguida, deslize para cima para fixar a parte superior da capa.
2. Puxe o bolso inferior da capa sobre a parte inferior da estrutura posterior. Localize as cintas de fixação no bolso inferior da capa e insira cada uma nos orifícios da estrutura posterior e, em seguida, deslize para baixo para fixar a parte inferior da capa.

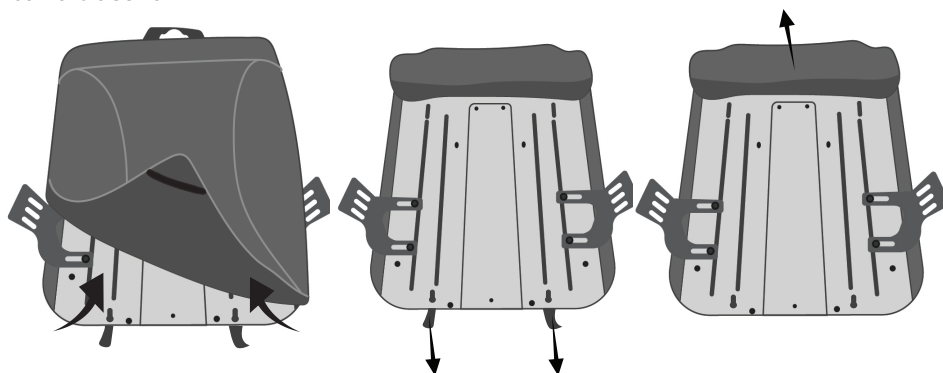


Remoção e instalação da capa, continuação

Encosto Comfort Embrace

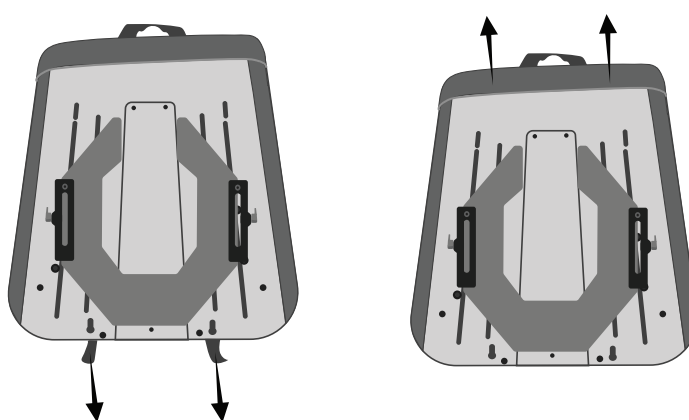
Para remover a capa com as ferragens de barra traseira:

1. Puxe as faixas elásticas na aba da capa de ferragens ao redor das bordas da parte inferior da estrutura posterior.
2. Na parte inferior da capa, puxe as cintas de fixação para baixo e para fora para liberar dos orifícios na parte inferior da estrutura posterior.
3. Para remover totalmente a capa, levante-a da parte superior da estrutura posterior.



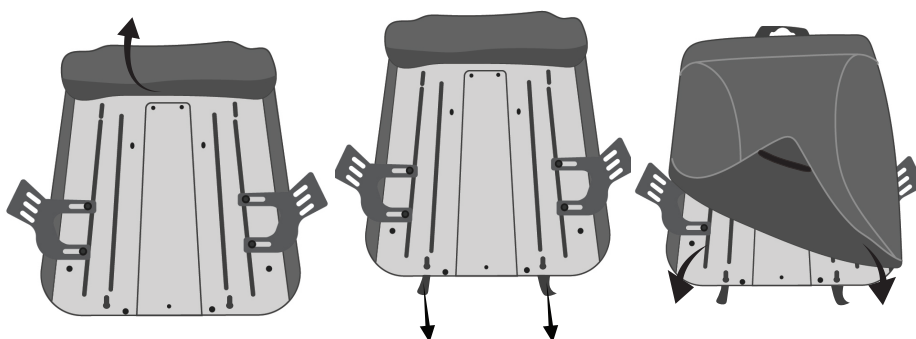
Para remover a capa com as ferragens para montagem em cadeira de rodas elétrica Compass ou sistema de fixação direta:

1. Na parte inferior da capa, puxe as cintas de fixação para baixo e para fora para liberar através dos orifícios da estrutura posterior.
2. Para remover totalmente a capa, levante-a da parte superior da estrutura posterior.



Para instalar a capa com as ferragens de barra traseira:

1. Levante a aba da capa de ferragens e deslize o bolso interno superior da capa sobre a parte superior da estrutura posterior.
2. Na parte inferior da capa, puxe cada cinta de fixação para baixo, insira na abertura na parte inferior da estrutura posterior e deslize para cima para ficar na posição.
3. Pegue as faixas elásticas na aba da capa de ferragens e coloque-as ao redor das bordas da parte inferior da estrutura posterior para fixar na posição.

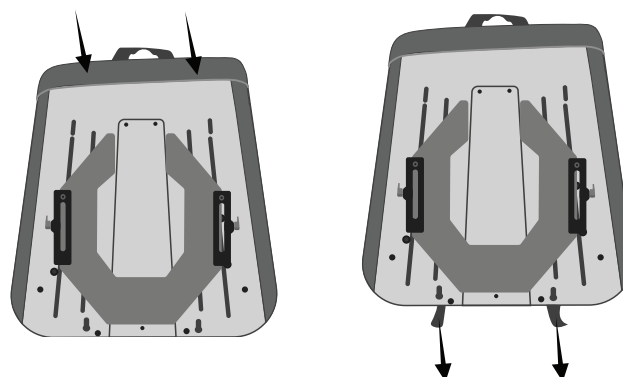


Para instalar a capa com as ferragens para montagem em cadeira de rodas elétrica Compass ou sistema de fixação direta:

1. Deixe a aba da capa de ferragens abaixada e deslize o bolso externo da capa sobre a parte superior da estrutura posterior.

Observação: a parte inferior da aba da capa de ferragens pode precisar ser dobrada para acessar as cintas de fixação.

2. Na parte inferior da capa, puxe cada cinta de fixação para baixo, insira na abertura na parte inferior da estrutura posterior e deslize para cima para ficar na posição.

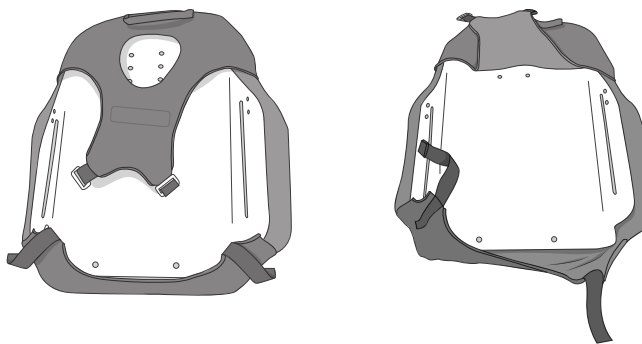


Remoção e instalação da capa, continuação

Encosto Visco

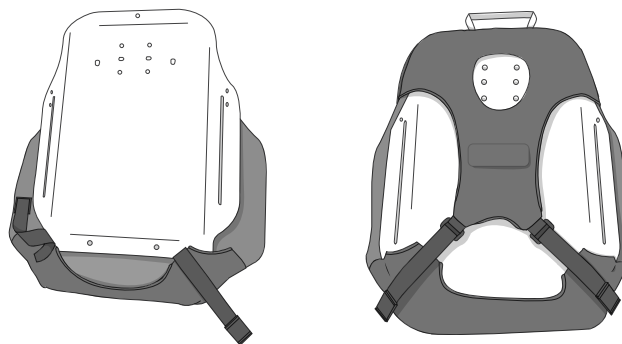
Para remover a capa:

1. Solte as tiras de fixação de velcro e, em seguida, puxe as tiras dos anéis.
2. Remova a aba superior e a aba inferior da estrutura posterior e remova a capa.



Para instalar a capa:

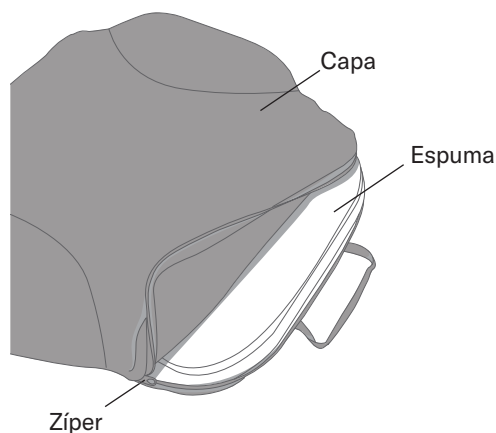
1. Coloque a parte inferior da estrutura posterior na aba da capa inferior e puxe a aba da capa superior sobre a parte superior da estrutura posterior.
2. Coloque as tiras através dos anéis e prenda as tiras na parte inferior da capa com as tiras de fixação de velcro.



Remoção e instalação da espuma

Para remover a espuma:

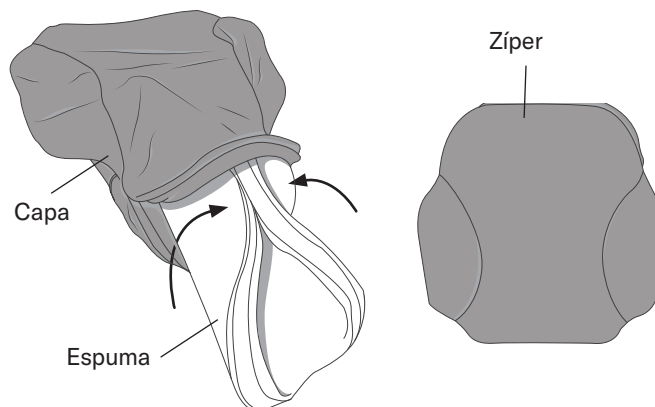
1. Abra o zíper localizado na parte superior da capa.
Observação apenas para enchimentos de ar laterais: remova as mangueiras da válvula de enchimento de ar lateral das guias elásticas localizadas em ambos os lados dentro da capa.
2. Remova a espuma.



Para instalar a espuma:

1. Segure as bordas da espuma juntas e insira na capa.
2. Assim que a espuma estiver completamente dentro da capa, feche o zíper localizado na parte superior da capa.

Observação apenas para enchimentos de ar laterais: insira as mangueiras da válvula de enchimento de ar lateral nas guias elásticas localizadas em ambos os lados dentro da capa.



Hastes moldáveis

Observação: duas hastes moldáveis são fornecidas com todos os modelos de Comfort Unite e Comfort Embrace. O uso das hastes moldáveis é opcional. Caso não sejam utilizadas, poderão ser removidas da capa e armazenadas em uma embalagem que as proteja de umidade, contaminantes e danos.

ADVERTÊNCIAS:

- Tenha cuidado com as bordas metálicas das hastes moldáveis durante a instalação; use as extremidades cobertas ao manusear as hastes.
- As hastes moldáveis podem ser ajustadas antes do uso. Elas podem precisar ser ajustadas novamente ao longo do tempo.
- As hastes moldáveis DEVEM ser totalmente inseridas nos bolsos. Se as hastes moldáveis não atingirem a parte inferior dos bolsos, elas podem não fornecer o suporte pretendido.
- Se um médico determinar que não é seguro remover e recolocar as hastes moldáveis enquanto o usuário permanece sentado na cadeira de rodas, o usuário deve se transferir da cadeira de rodas enquanto as hastes moldáveis estiverem sendo removidas e instaladas.

Para ajustar as hastes moldáveis:

1. Com o usuário sentado em sua posição habitual na cadeira de rodas, o médico deve avaliar as necessidades de posicionamento do usuário e determinar qualquer ajuste necessário das hastes moldáveis.
2. Remova, modele e recoloca as hastes moldáveis conforme descrito abaixo.

IMPORTANTE! O usuário deve se transferir da cadeira de rodas se for determinado que sua permanência durante o ajuste das hastes moldáveis é insegura. Consulte a advertência acima.

3. Abra o zíper localizado na parte superior da capa. Remova as duas hastes moldáveis dos bolsos. (Fig. 1)
4. Usando as mãos e/ou uma superfície firme, modele as hastes moldáveis.

Observação: a Fig. 2 mostra as possíveis maneiras de moldar as hastes moldáveis. Duas (2) hastes moldáveis são fornecidas com cada Comfort Unite e Comfort Embrace.

5. Coloque as hastes moldáveis nos bolsos, conforme orientado. Certifique-se de inserir totalmente as hastes moldáveis.
6. Feche o zíper.

Se o usuário tiver se transferido da cadeira de rodas, ele poderá se transferir de volta para sua posição sentada habitual.

7. Confirme se o ajuste está correto. Se for necessário realizar um ajuste adicional, repita as instruções nesta página.

Fig. 1: Remova as hastes para moldar

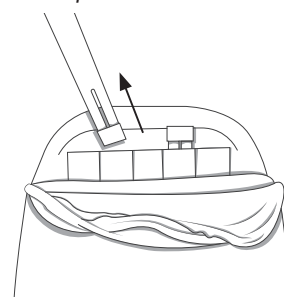


Fig. 2: Opções para moldagem



Inflação, ajuste, remoção e instalação do enchimento de ar

⚠ ADVERTÊNCIAS:

- Verifique a inflação frequentemente, pelo menos uma vez por dia!
- O(s) enchimento(s) de ar deve(m) ser usado(s) com as células de ar voltadas para o indivíduo.
- Certifique-se de que as válvulas de enchimento de ar estejam bem posicionadas dentro das guias elásticas em ambos os lados dentro da capa. O posicionamento incorreto pode fazer com que a mangueira se dobre, impedindo que o enchimento de ar infle ou esvazie.
- O nível de conforto do indivíduo pode ser reduzido se um enchimento de ar não estiver corretamente posicionado ou estiver subinflado ou superinflado.
- Se um enchimento de ar não parecer estar retendo ar, consulte “Resolução de problemas”. Se ainda não estiver retendo o ar, entre em contato com um fornecedor de equipamentos ou com o Atendimento ao cliente.
- As mudanças na altitude podem exigir ajuste em um enchimento de ar. Verifique o nível de inflação de quaisquer enchimentos de ar ao mudar de altitude.

⚠ AVISOS:

- NÃO use a mangueira da válvula como uma alça para transportar ou puxar um enchimento de ar.
- NÃO utilize um enchimento de ar como um dispositivo de flutuação na água (por exemplo, um salva-vidas).
- Se um enchimento de ar permanecer em temperaturas inferiores a 0°C (32°F) e exibir rigidez incomum, deixe a almofada aquecer até a temperatura ambiente. Repita as instruções de ajuste antes de usar.
- Mantenha as células de ar longe de objetos pontiagudos.
- NÃO use um enchimento de ar como almofada de assento.
- NÃO use uma bomba ou kit de reparo diferente daqueles aprovados para uso com um enchimento de ar.

Inflação e ajuste

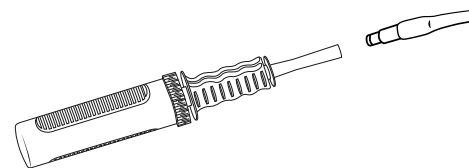
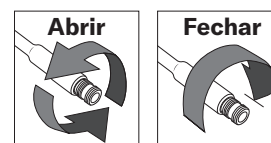
Observações: antes de ajustar os enchimentos de ar, certifique-se de que a capa com a almofada de espuma e os enchimentos de ar esteja corretamente instalada na estrutura posterior. Certifique-se de que o encosto esteja corretamente instalado e ajustado na cadeira de rodas.

Siga estas instruções para inflar o(s) enchimento(s) de ar.

1. Abra o zíper na parte superior da capa. Localize a(s) válvula(s) de inflação e a(s) mangueira(s) e puxe suavemente para fora da capa.
2. Deslize o bico da bomba manual sobre a(s) válvula(s) de inflação. Abra a(s) válvula(s) de inflação, realizando pelo menos uma rotação completa. Infle o(s) enchimento(s) de ar até que ele(s) fique(m) firme(s).
3. Feche a(s) válvula(s) de inflação até que ela(s) pare(m). Remova a bomba manual. Certifique-se de que a(s) válvula(s) de inflação esteja(m) fechada(s).

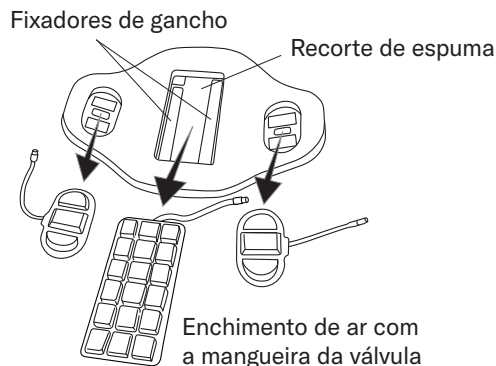
⚠ **ADVERTÊNCIA:** transfira o indivíduo com segurança para a cadeira de rodas.

4. Se desejar, ajuste o enchimento de ar:
 - a. O indivíduo pode estar sentado na cadeira de rodas em sua posição normal.
 - b. Abra a válvula de inflação e remova o ar até que o indivíduo esteja confortável. Feche a válvula de inflação.
5. Com a capa instalada na estrutura posterior (consulte “Remoção e instalação da capa”), coloque as mangueiras da válvula na parte superior da capa e feche o zíper.



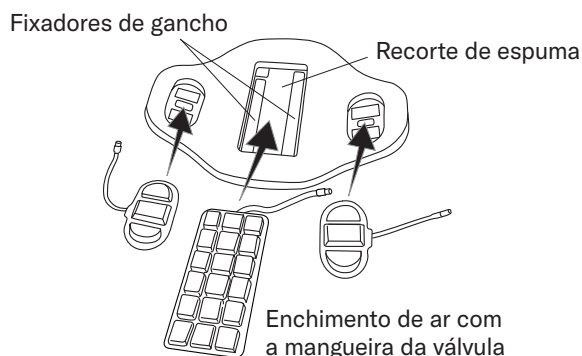
Remoção

1. Remova a espuma da capa (consulte “Remoção e instalação da espuma”). Solte as bordas do(s) enchimento(s) de ar das bordas do recorte de espuma.
2. Deslize a mangueira da válvula através do orifício na almofada de espuma para remover completamente o enchimento de ar.



Instalação

1. Deslize a mangueira da válvula através do orifício na almofada de espuma. As células de ar devem ficar voltadas para fora.
2. Coloque as bordas do(s) enchimento(s) de ar sob todas as bordas do recorte de espuma. Pressione para fixar o(s) enchimento(s) de ar à tira de fixação na área do recorte.
3. Coloque a almofada de espuma e o(s) enchimento(s) de ar na capa. (Consulte “Remoção e instalação da espuma”).



Limpeza e desinfecção

⚠ ADVERTÊNCIAS:

- Siga todas as orientações de segurança do fabricante nos recipientes do desinfetante germicida e alvejante.
- A limpeza e a desinfecção são processos separados. A limpeza deve preceder a desinfecção. Antes do uso por um indivíduo diferente: limpe, desinfete e verifique se o produto funciona corretamente. Limpe o produto regularmente e quando ele ficar sujo.

Recomendação: ao lavar manualmente, use água à temperatura ambiente.

Componentes metálicos

⚠ **AVISO:** antes de limpar ou desinfetar a estrutura posterior, remova a capa.

Limpeza: lave à mão com esponja, utilizando água e sabão. Enxágue com água limpa. Seque com um pano limpo e deixe secar completamente ao ar antes de usar.



Desinfecção: Passe cuidadosamente um pano umedecido com desinfetante doméstico. Enxágue com água limpa. Seque com um pano limpo e deixe secar completamente ao ar antes de usar.



Componentes da capa

⚠ AVISOS:

- Secagem frequente com calor e uso de água sanitária provocarão danos ao tecido. A secagem a ar e a limpeza sem água sanitária são recomendadas sempre que possível para ajudar a estender a vida útil da capa.
- NÃO limpe com vapor ou autoclave. NÃO passe a ferro.
- Remova a capa da espuma antes de limpar ou desinfetar.
- Vire a capa do avesso ou, se possível, remova quaisquer fixadores de velcro ou outros materiais que possam prender o tecido durante a limpeza/desinfecção.

Limpeza da superfície apenas para o tecido COMFORT-TEK: Borrife com limpadores ou desinfetantes antibacterianos comuns domésticos ou comerciais. Passe um pano umedecido apenas com água após a desinfecção. Deixe secar completamente antes de usar.



Limpeza de todos os tecidos: sempre que possível, lave à mão, em água morna com sabão suave, enxágue completamente com água limpa ou lave na máquina, em água morna, usando sabão comum para lavar roupa.



Seque em baixa rotação ou seque ao ar. Deixe secar completamente antes de usar.

Desinfecção de todos os tecidos: Lave à máquina com água quente usando detergente comum. Ou lave à mão usando 1 parte de água sanitária líquida doméstica para 8 partes de água. Mantenha o produto molhado com a solução de água sanitária durante 10 minutos e, em seguida, enxágue bem. Seque em baixa rotação ou seque ao ar. Deixe secar completamente antes de usar.



Componentes da espuma

⚠ **ADVERTÊNCIA:** espumas sujas devem ser trocadas. NÃO use espuma contaminada por múltiplos usuários. Desinfetantes NÃO são eficazes em superfícies porosas como espumas. Componentes de espuma para reposição podem ser adquiridos separadamente.

⚠ AVISOS:

- NÃO lave nem seque em máquina. NÃO mergulhe a espuma em nenhum líquido, incluindo água.
- expor a espuma à luz por um longo período causará sua descoloração, mas não afetará as características funcionais da espuma.



Limpeza da espuma: Retire a capa. Limpe com cuidado com um pano úmido. NÃO use sabão. Deixe secar completamente antes de recolocar a capa.



Símbolos de cuidado

	Limpe com um pano úmido.		Lave à mão.		Seque sobre superfície plana.		Não secar em secadora.
	Água sanitária (1 parte de água sanitária: 8 partes de água).		Secar em nível baixo.		Pendure para secar.		Não lavar à máquina.
	Lave à máquina com água morna, ciclo para roupas delicadas.		Lave à máquina com água quente, ciclo normal.		Água sanitária (1 parte de água sanitária: 9 partes de água).		Seque em superfície plana e à sombra.

Limpeza e desinfecção, continuação

Enchimentos de ar

Observação: remova os enchimentos de ar da capa e da almofada de espuma antes de limpar e desinfetar.

⚠ AVISOS:

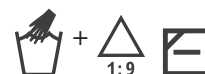
- Certifique-se de que as válvulas de inflação estejam fechadas. NÃO permita que água ou solução de limpeza entrem no enchimento de ar.
- NÃO lave nem seque em máquina.
- NÃO exponha à luz solar direta.
- NÃO coloque em autoclave.
- Enxágue completamente. O resíduo de sabão pode fazer com que as células de ar fiquem juntas.



Para limpar: Feche as válvulas. Coloque em uma pia grande. Lave à mão, usando sabonete líquido suave para as mãos, detergente líquido para lavar louça à mão, sabão para lavar roupa ou um detergente multiusos (siga as instruções do rótulo do produto). Esfregue suavemente todas as superfícies da almofada, usando uma escova de cerdas macias de plástico, uma esponja ou um pano. Enxágue com água limpa. Deixe secar ao ar.



Para desinfetar: Siga as instruções de limpeza, usando 1 parte de água sanitária líquida doméstica para 9 partes de água. Mantenha o produto molhado com a solução de água sanitária durante 10 minutos. Enxágue totalmente com água limpa. Deixe secar ao ar.



Observação: as células de ar esvaziadas podem ser mais fáceis de limpar completamente. Para esvaziar as células de ar: com a válvula de inflação aberta, enrole e/ou comprima a almofada e, em seguida, feche completamente a válvula de inflação.

Resolução de problemas

Para obter assistência adicional, entre em contato com o fornecedor do equipamento, o distribuidor ou o Atendimento ao cliente.

As hastes moldáveis não fornecem o suporte pretendido.	- Verifique se as hastes moldáveis estão totalmente inseridas nos bolsos da capa e se as partes inferiores das hastes estão apoiadas na estrutura posterior. - Verifique se as hastes moldáveis têm o comprimento correto e forneça o suporte pretendido. Entre em contato com o Atendimento ao cliente para obter ajuda.
Não é possível instalar a capa.	- Verifique se a capa está totalmente na estrutura posterior. - Se a capa tiver hastes moldáveis, removê-las pode facilitar a instalação da capa; elas podem ser reinseridas após a instalação da capa. (Consulte “Hastes moldáveis”).
Os cabos BOA não mantêm sua tensão.	Verifique se as bobinas BOA estão acionadas. Deve ocorrer um som de clique quando os discos BOA são girados para apertar os cabos.
O enchimento de ar não está retendo ar.	Confirme se a válvula de inflação está completamente fechada. Inspeção se há danos na mangueira e na válvula de inflação. Procure por orifícios no enchimento de ar. Se forem visíveis orifícios muito pequenos ou nenhum orifício for encontrado, siga as instruções do kit de reparo fornecido com o produto.
Não é possível inflar ou esvaziar um enchimento de ar.	Confirme se a válvula de inflação está aberta. Inspeção a mangueira e a válvula de inflação quanto a danos.
O enchimento de ar não está confortável.	- Infle ou remova o ar para se ajustar ao seu nível de conforto (consulte “Inflação, ajuste, remoção e instalação do enchimento de ar”). - Certifique-se de que as células de ar estejam voltadas para a frente da cadeira de rodas. - Certifique-se de que a capa esteja posicionada corretamente (consulte “Remoção e instalação da capa”).
O enchimento de ar está deslizando dentro da capa.	Certifique-se de que o enchimento de ar esteja posicionado corretamente e que a parte posterior do tecido esteja presa à tira de fixação na área do recorte da almofada de espuma (consulte “Inflação, ajuste, remoção e instalação do enchimento de ar”). O contorno do enchimento de ar deve ser colocado entre as camadas de espuma ao redor da borda da área do recorte.
Um componente está danificado ou ausente.	Consulte a seção “Garantia” ou entre em contato com o Atendimento ao cliente para obter informações sobre garantia ou substituição.

Manutenção

⚠ ADVERTÊNCIA: NÃO continue a usar se alguma das peças não puder ser apertada ou se estiver quebrada. Verifique periodicamente a estrutura posterior, a capa e todos os componentes quanto a danos e desgaste e troque, se necessário. Algum desgaste com o uso regular é esperado.

Regularmente: confirme o aperto das ferragens de fixação e reaperte os componentes soltos seguindo as instruções deste manual.

Armazenamento, transporte, descarte e reciclagem

Armazenamento ou transporte: Limpe e desinfete o produto. Coloque o produto em um recipiente que o proteja de umidade, contaminantes e danos. Após armazenar ou transportá-lo, inspecione o produto para garantir que ele não tenha sido danificado (consulte “Resolução de problemas”) e siga as instruções para prepará-lo para o uso.

Descarte: Os componentes dos produtos neste manual não estão associados a nenhum risco ambiental conhecido se forem usados adequadamente e descartados em conformidade com todas as regulamentações locais/regionais. Ao final da vida útil, trate-o como resíduo clínico e descarte-o em conformidade com as diretrizes locais de descarte de resíduo clínico. A incineração deverá ser realizada por uma instalação de gerenciamento de resíduos qualificada e licenciada.

Reciclagem: entre em contato com uma agência de reciclagem local para determinar as opções de reciclagem para o produto.

Garantia

Este produto está coberto por uma garantia de 5 anos contra defeitos do fabricante, com exceção das capas do produto que são elegíveis para garantia de até 6 meses.

Se ocorrer um defeito de fabricação, interrompa o uso imediatamente. O desgaste devido ao uso regular, uso indevido, danos causados por um acidente ou danos causados por “desastres naturais” (por exemplo, inundação, tornado, terremoto e/ou incêndio) não é considerado um defeito de fabricação. Peças de reposição estão disponíveis entrando em contato com um fornecedor, distribuidor ou revendedor.

As seguintes ações invalidarão a garantia: modificações feitas para tentar se adequar a outros produtos (quando a compatibilidade é limitada, conforme descrito nas informações sobre o produto); alterações feitas no produto ou defeitos provocados por uso irregular.

Procedimento de troca na garantia

Reivindicações de garantia devem ser apresentadas pelo comprador original, que deve entrar em contato com o fornecedor, distribuidor ou revendedor do equipamento médico durável (DME) de quem o produto foi comprado, se estiverem disponíveis, ou com qualquer fornecedor, distribuidor ou revendedor autorizado de DME da Permobil.

Sempre que possível, o fornecedor, distribuidor ou revendedor de DME com alguma questão de garantia deve entrar em contato com o Atendimento ao Cliente e informar o número da ordem de compra original, número de ordem de venda ou número da fatura.

Antes de processar um pedido de troca pela garantia, o Atendimento ao Cliente precisa emitir uma autorização de devolução de mercadoria (RMA).



1960 South Calhoun Rd.
New Berlin, WI 53151 USA
permobil.com